

井上歌郎著

新式
實用

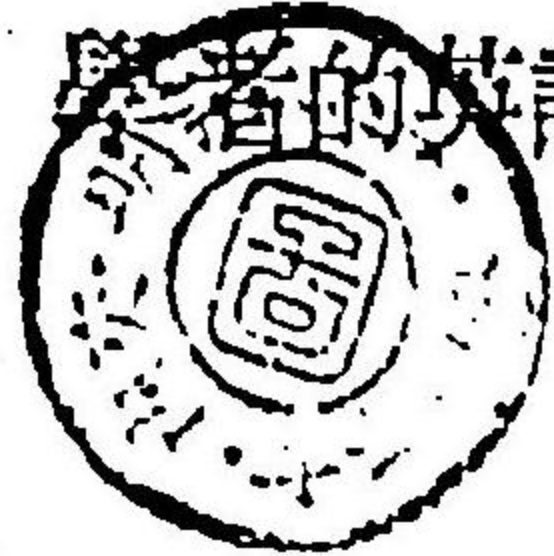
英文法講義

東京

後洞閣

自序

本書ハ從來ノモノト大ニ其編纂法ヲ
異ニ爲シ作文會話ノ便益ヲ此ニ賴テ修得
スルヲ一大主眼ト爲シタルモノ也講述
者ノ經驗ニ徴スルニ文法ヲ知ルモ日常紀
事ヲ流暢ニ英文モテ草セントスルキハ大
ニ困難ヲ感ゼラル、ノ士蓋シ鮮少ニ非ザ
ルヲ見ル也是レ其ノ編纂法ノ宜シキヲ得
ザルニ起因セザル可ラズ勿論單ニ英書ヲ
讀ムヲ樂ト爲スト云フニ止リ之ヲ實用
ニ供シ外人ニ應答シ或ハ日常ノ紀事總テ
之ヲ英文モテ爲スベキノ必要ヲ今日ノ如
ク感ゼザルノ時ニ於テハ徒ニ文法ヲノミ
說述シタルモノニテ可ナランモ目下外人
トノ交際日ニ月ニ頻繁ナラントスルノ秋
ニ際シテハ其ノ人ノ當ニ學ブベキモノハ
學者的英語ニ非ズノ實用的英語タラザル



可ラズ是レ實ニ本書ノ殊ニ注目シタル一大要點ナリト爲ス所ノモノ也乃チ本書ノ紀事文例ハ務メテ實用的ナランヲ欲シ殊ニ作文練習問題モ亦タ從來ノモノトハ大ニ其面目ヲ一新シタルモノナリト思惟スル也然レ凡人各々其見ル所ヲ異ニ爲スヲ以テ若シ本書編纂上ニ干シテ異見ヲ挾マル、ノ士ハ十二分ニ教示セラレンヲ又タ卷尾ニ質問書式ヲ載示シタルヲ以テ本書ノ疑義ニ干シテハ十二分ニ研究セラレンヲ今マ之ヲ世ニ公ニ爲スニ臨ミ一言スル而已

明治三十一年一月

講述者識

目次

	Page.
1. 總論 (Introduction)	1—6.
2. 第一章 文章概論 (The Sentence)	6—16.
3. 第二章 名詞 (The Noun)	16—17.
分類 (The Classes)	17—36.
練習第一 (Exercise I)	36—38.
4. 第三章 名詞ノ文法上ノ形式 (Grammatical Forms of Nouns). 性 (Gender)	38—43.
數 (Number)	44—54.
練習第二 (Exercise II)	54—55.
5. 第四章 格 (Case)	55—67.

	Page.
人稱 (Person)	67—71.
練習第三 (Exercise III)	71—72.
6. 第五章	
代名詞 (The Pronoun)	72.
分類 (The Classe)	73.
人稱代名詞 (The Personal Pronoun)...	73—83.
練習第四 (Exercise IV)	84—85.
7. 第六章	
干係代名詞 (The Relative Pronoun) ...	85—95.
練習第五 (Exercise V)	65—96.
疑問代名詞 (The Interogative Pronoun)	97—98.
形容代名詞 (The Adjective Pronoun)	98—103.
8. 第七章	
形容詞 (The Adjective).....	100.
分類 (The Classes)	100—101.
冠詞 (The Article)	101—125.
練習第六 (Exercise VI)	126—127.
9. 第八章	
固有形容詞 (The Proper Adjective)	127—128.

	Page.
示性的形容詞 (The Qualifying Adjective).	
.....	128—129.
比較 (Comparison)	129—139.
練習第七 (Exercise VII).....	139—140.
10. 第九章	
示量的形容詞 (The Quantitative Adjective).	
.....	140—145.
示數的形容詞 (The Numeral Adjective).	
.....	146—148.
區別的形容詞 (The Distributive Adjective).	
.....	148—149.
練習第八 (Exercise VIII)	149—151.
11. 第十章	
動詞 (The Verb)	151—153.
動詞ノ定義及ヒ分類 (The Definition and	
Classes of the Verb)	153—160.
12. 第十一章	
不定詞及ヒ分詞 (The Infinitive and the	
Participle)	161—168.

13. 第十二章

文法上ノ形式 (The Grammatical Forms of Verbs).

人稱及數 (Person and Number).....168—171.

法 (Mood).....171—172.

時 (Tense).....173—174.

指示法ノ動詞 (The Indicative Verb)174—186.

可成法ノ動詞 (The Potential Verb) 186—194.

接續法ノ動詞 (The Subjunctive Verb).

.....194—201.

質問書式 (Form of Query).....202.



新式實用英文法講義

PRACTICAL ENGLISH GRAMMAR.

總論

英文法トハ何ゾヤ英語ヲ讀ミ或ハ書キ或ハ話スノ正法ヲ教示スル一ノ術 (art) ニシテ換言スレバ譯讀作文及ビ會話ヲ正シク爲スノ法ヲ指示スル諸規則ヲ網羅シタルモノ此ヲ是レ Grammar (文法)トハ云フ也今マ本論ニ進ムニ先チ請フ文法 (Grammar) ナルモノ、外國ニ於テ發達シタル沿革ヲ略述セシメヨ

Max Muller 氏曰ク Grammar ハ他ノ科學ト其發生時機ヲ比較スルハ比較的ニ近代ニ發生シタルモノニシテ當初ギリシヤ人ノ博言學研究ヲ爲セシハ重ニ其國古代ノ方言ニシテ其當時ノギリシヤ人ハ外國語ノ研究ヲ爲サントスルノ念ハ毛頭無リシガ如シ乃チ初メテ Grammar ノ體裁ヲ備ヘ世ニ顯ハレタルモノハ Thrace ノ人 Dionysius Thrax 氏ノ著是ナリ同氏ハ羅馬ニ赴キ彼ノ世界英雄ノ一タル Caesar ト相雄視シタル Pompey ノ時代

頃同市ニテギリシヤ語ノ文法ヲ教ヘタルモノニシテ同氏ハ從來哲學者ノ研究シタル結果ヲ湊合シ之ヲ實際ニ教授シタルモノニシテ乃チ Greek 語ヲ外人ニ傳ヘタル開祖ト稱スベキモノナリシ也乃チ同氏が述作ニ成ルギリシヤ語ノ文法書ハギリシヤ文明ノ中心或ハ花トモ稱スベキアセン府ヨリシテ Africa ノ北端 Alexandria 府ニ傳ハリタル Greek 語ヲ Rome ニ傳ヘタルモノニシテ而シテ一步進ミテ Rome ヨリ全世界ニ擴布シテギリシヤ語ノ如何ナルモノナルカヲ人ニ知ラシムル主要ノ書ノ一ニシテ今マ文法ヲ一ノ水流ニ比センカ Dionysius Thrax ヨリシテ現今ニ至ルマデ引續キ進ミ來リタルモノニシテ其間絶ヘズギリシヤ人及ビローマ人ハ之ニ干スル書ヲ著スモノアリテ次第ニ發達シ來リ紀元第一世紀ヨリ引續キ文法學者輩出シ彼ノ有名ナル Justinian 皇帝時代ニハ Priscianus ト稱スル Greek 語文法學者アリテ文法學中ニ一大光輝ヲ放チ其著者ハ中世時代及ビ現時ニ至ルマデ信ヲ置クニ足ルモノトシテ存在シ居レリ而シテ現時一般ニ文法教授ノ法ハ全然 Dionysius ガ Rome ニテ行ヒタルガ如キモノ及ビ Constantinople ニテ Priscianus ガ採用シタル教授法或ハ英國ノ York 州ニテ Alcuin 氏ノ採用シタルモノヲ標準トシ之ニ準則シテ爲セルモノナリト云フ。故ニ現今英文法中ニ使用スル用語ニハ重ニ Greek 語及ビ Latin 語ヨリ來ルモノ多シ而シテ其ノ區別ノ如キモ英國ノ文法ニノミ限ラズ總テ西洋ノ文法ハ相一致シテ四ヶニ分類スルモノトス。

第一 Orthography. 第二 Etymology.
 第三 Syntax. 第四 Prosody.

第一 Orthography.

Orthography トハ Greek 語ニシテ ortho ハ orthos ト云ヒ即チ straight 眞直ノ意 graphy ハ同様ニ Greek 語ニシテ grapho ト云ヒ I write (余ハ書ス) ノ意ヲ有スルモノトス即チ a, b, c, 等ノ文字 letter ヲ集合シテ Syllable (綴字) ト爲シ Syllable ヲ集メテ種々ノ言葉即チ words ト爲スノ法則ヲ教ユルモノヲ云フ即チ換言スレバ Letters ノ性質ヲ論ジ其綴字法ヲ教ヘ言葉ヲ誤謬無ク正シク書載スルヲ教ユルモノヲ云フ。

第二 Etymology.

Etymology トハ前者ト同様ニ Greek 語ヨリ傳來シタルモノニシテ Etymo トハ etumos 即チ true 信實ノ義 Logy 即チ logos ハ description 記載ノ義ニシテ本來ハ言葉ヲ分析シテ其本意ヲ明知セシムル學ヲ云フナリ例セバ Biography ト云ヘバ bio ハ life (生涯) graphy ハ description (記載) ノ義ナルヲ以テ Biography トハ傳記ト譯シ又タ之ニ auto ナル語ヲ附加シ autobiography ト云フルハ auto ハ self ノ義ナルヲ以テ自身ニテ自身ノ傳記ヲ書キタルモノ、意ニシテ自叙傳ノ意トナルガ如ク總テ words ヲ分析シテ其意義ヲ明知セシムルヲ論ズル是レ實ニ Etymology ノ本職ト云フベキナリ然レモ今マ大ニ其ノ範圍ヲ擴ゲ此等ノ意義分析ハ措テ論ゼズ進ミテ單ニ言葉ノ分類及ビ其言語ノ性質ニノミ專ラ限リテ論

ズルモノト現今ハ成リシナリ。

第三 Syntax.

Syntax モ亦タ Greek 語ニ syn ハ together (一處ニ) tax ハ to put (置ク) 或ハ arrangement (格列) ノ義ニ種々ノ言葉ヲ相集メ之ヲ一定ノ順序ニ排列シ一文章ト成サシムル種々ノ諸規則ヲ教ユルモノト爲ス。

第四 Prosody.

Prosody モ亦タ Greek 語ニあるものに連レ歌ハルル歌ノ義ナリ即チ詩歌ヲ作り或ハ句讀ヲ附スルノ諸規則ヲ教示スルモノトス。

以上述ベシ處ヲ見テモ如何ニ Greek 語ガ文法ニ影響ヲ與ヘ又タ英文法モ全ク其講述ノ方法等 Greek 語ト同一ノモノタルヲ知了セラルベシ。夫レ上述ノ如ク從來ハ Grammar ヲ分類シ Orthography, Etymology, Syntax 及ビ Prosody ノ四トシ此ノ區別ニ從ヒテ英文法ハ講述セラリタリシモ各學者間各々其觀ル處ヲ異ニ爲シ即チ Brown 氏 Quackenbos 氏其他諸氏ハ此ノ四科ノ區別ニ從ヒ講述セラレタリト雖モ近來ノ學者ハ大ニ其見ル處ヲ異ニ爲シ Swinton 氏 Bain 氏 Nesfield 氏等ハ前述ノ法ヲ採ラズ Swinton 氏ノ如キハ四科ニ區別スルノ大ニ非ナルヲ説キ Orthography ハ字書及ビ綴字書ノ當ニ關係スベキモノト爲シ又タ Prosody ハ Rhetoric 修辭學ノ當ニ論ズベキモノニ Grammar ヲ正當ニ嚴格ニ解釋スルハ Etymology 及ビ Syntax ノミニ就キ論ズベキモノト立論シタリ Bain 氏ノ如キハ此ノ區別法ヲ Swinton

氏ノ如ク已甚シク爲サズ……開卷第一ニ Alphabet ヲ説キ次ニ Etymology ヲ説キ次ニ Syntax 終ニ Punctuation 句讀法ヲ説キ結尾ト爲シタリ故ニ Bain 氏ハ Swinton 氏ノ如ク Etymology 及ビ Syntax ノ二者ト爲スノ法ニ從ハザルモノトス Nesfield 氏ノ如キハ Swinton 氏トハ其編纂ノ體裁ヲ異ニ爲シ其順序上大ニ異ルモ Orthography ハ之ヲ説クヲ無シ其他近代ニ成ルモノハ其著者ニ從ヒ各々其面目ヲ異ニ爲スト雖モ免ニ角大ニ新面目ノ狀ヲ呈スル也。余ハ理論上ヨリ言フハ Swinton 氏ノ區別法ニ從ハザル可ラズ然レモ現今學生ガ Grammar ヲ研究スル上ニ就キテ便宜如何ト云フ問題ニ移ルハ大ニ Swinton 氏ト其觀ル處ヲ異ニ爲スモノト爲ス。勿論 Etymology ト Syntax トシテ之ヲ區別スルハ或點ヨリ見レバ都合宜シカラシモ重複ノ恐アルヲ是レ余ノ大ニ此ノ區別法ヲ採ラサル所以ニ例セバ Etymology ノ方ニモ名詞ノ事ヲ述ベ Syntax ノ方ニテモ名詞ノ事ヲ述ベ彼是相對照セザレバ作文上不都合ナリ寧ロ名詞ノ下ニ其區別其ノ性質及ビ作文上注意ヲ要スベキ點ハ之レヲ網羅シテ論載スルハ大ニ讀者ニ便利ナルヲ覺ユル也唯ダ之ガ編纂上困難ナルノミニテ讀者ニハ Etymology ノ部分ト Syntax ノ部分ト相並ベテ一處ニ之ヲ論ズルノ勝レルニ若カザル也 故ニ余ハ別ニ Etymology 及ビ Syntax ニ就キ別々ニ科ヲ設ケ之ヲ論セズ一處ニ纏メ之ヲ考究セント爲スモノ也又タ Orthography 及ビ Punctuation ハ余ノ著ルシ英和

實用會話中ニ詳論シタルヲ以テ此等ニ就キテハ該會話
篇ヲ參照セラレシヲ庶幾ス

CHAPTER I.

第一章

The Sentence.

文章概論

余ハ English Grammar ナ講述スルニ先チ Sentence 譯
シテ文章ト云フモノニ就キ一言セザル可ラザルアリ
是レ斯學ヲ講ズル所以ノモノハ或ル與ヘラレタル
Sentence ノ意義即チ所謂譯讀或ハ之ガ組立法即チ作文
法ヲ明知スルニ在ルヲ以テ Sentence ノ如何ナルモノ
カナ明知スルノ必要アルモノト爲ス。是レ此ヲ知ラザ
ルハ所謂毫釐ノ差千里ヲ謬ルノ結果ヲ生ゼンヲ杞
憂シ一言セント爲スモノト爲ス。

Sentence トハ Latin 語ニテハ sententia ト云フ即チ a
meaning or sense 意義ト云フ意ヲ有スルモノニ即チ
一ノ完全ナル意義ヲ示スモノ故ニ sentence ト稱スルモ
ノニ例セバ余ト云フ語丈ニテハ其意義ノ何レノ邊ニ
在ルヤ知ルヲ能ハズ然レモ余ハ如何ニシテモ大事業ヲ
成サント云ヘバ其ノ思想明瞭ノ者ト成リ即チ種々ノ言
葉ヲ集メ之ニテ一ノ完全ナル思想ヲ明示シ其ノ意義ヲ
十分人ニ明知セシムルモノ之ヲ是レ Sentence ト云フ也

英文ニテ言ヘバ I 丈ニテハ單ニ一ノ言葉タルニ止リ其
ノ話手ノ如何ナル思考ニテ此言ヲ有スルカヲ知ルヲ能
ハサルモ I will do something in the world. ト云ヘバ始メ
テ其義ヲ知ルヲ得ルモノニ即チ英語ニテハ I 丈ニ
テハ Sentence トハ言ハズ I will do something in the
world. ナ以テ一ノ Sentence トハ言フ也。 故ニ文章
ト云フ語ヲ以テ之ヲ長々シキモノト思意セラルハ大
ナル誤謬ニシテニケノ言葉ニテモ meaning 或ハ sense
サハ十分ニ顯ハレ居ルモノナルハ之ヲ sentence ト云
フ也故ニ Birds fly. (鳥飛ブ) ト云フ丈ニテモ英語ニテハ
之ヲ Sentence ト云フモノトス。 今マ Sentences ナ其
示ス意義ヨリシテ區別スルハ六ケノモノト爲ス。

- 第一 The Assertive. 第二 The Imperative.
- 第三 The Interrogative. 第四 The Optative.
- 第五 The Exclamatory. 第六 The Conditional.

第一 The Assertive.

此種ニ屬スルモノハ Fact or Reality (事實) ナ斷定スル
モノニ例セバ何々ハ何々ナリ又ハ何々ハ何々ニ非ズ
ト云フニ様ニ斷定法存スルヲ以テ此ノ Assertive Sent-
ences ナ區分シテニケノモノト成ス即チ次ノ如シ

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| a. The Affirmative | b. The Negative. |
| a. 始皇帝ハ一大豪傑ナ
リシ | Shih Hwang Ti was a great
hero. |
| a. 彼ハ笑中ニ劍ヲ藏ス | He conceals a sword under
a laugh. |

- b. 稼 = 追付ク貧乏ナシ | Poverty cannot overtake diligence.
- b. めくら蛇にねじず | A blind man does not fear a snake.

aノ部分ノ二例ハ是レ Affirmative sentencesニシテ bノ部分ニ屬スルモノハ多クハ cannot 及ビ not 其他 never 等ノ Negative words 打消語ヲ含ムヲ以テ一目シテ之ヲ知ルヲ得ルモノニシテ bノ二ヶノ Sentencesハ Negative Sentences 也然レ共ニ Assertive Sentences 中ニ含マルモノナルヲ忘ル可ラス

第二 The Imperative.

此種ニ屬スルモノハ命令 (command) 或ハ禁止 (prohibition) ノ意ヲ示スモノニシテ例セバ次ノ如シ

- a. ころばぬ先ニ杖を用 | Use the cane before you fall
わよ | down.
- a. 可愛子には旅をさせ | Send the child you love most
よ | on a journey.
- b. 劉秀其處へ行く勿れ | Don't go there, Liu Xiu.
- b. 天を恨みず人ヲ咎め | Never repine against Heaven,
ず | nor blame men.

aノ二例ハ Command ノ意ヲ示シ bノ二例ハ Prohibition ノ意ヲ顯シタルモノト爲ス

第三 The Interrogative.

他へ對シテ問ヲ起シ或事ヲ尋問スルノ意ヲ示スモノハ此種ニ屬ス

- 1. 君は勸工場に行きま | Don't you go to a bazaar?
せんカ
- 2. 君は紅葉館へ行きま | Do you go to the Maple
すカ | Club?

第四 The Optative.

かくあれよかしト願望ノ意ヲ表スルモノハ此種ニ屬ス

- 1. 南無阿彌陀佛 | Save us, Eternal Buddha.
- 2. 南妙法蓮華經 | Glory to the salvation bring-
ing book of the law.
- 3. 邦家のために萬福を | May you live happily and
祈る | long for the service of our
country.

第五 The Exclamatory.

心に感慨を催し叫呼するとき使用せらるゝものをいふ

- なせそんなにお前は馬 | What a foolish fellow you
鹿だな！ | have been!

第六 The Conditional.

種々ノ條件ヲ示スモノハ此種ニ屬ス或ハ事實ニ就キ或ハ不能事或ハ純粹ノ想像等ヲ示スモノ是レナリ

- 1. If he enters the Tokyo Technical School, he will be very happy.

彼が實際東京工學校に入學したならば彼は幸福の人なるべし (Fact).

2. If I had the wings of a dove, I should fly to my native province.

余もし鳩の羽あれば飛んで我が故郷に至らん (Impossibility).

3. If the late Saigo had been alive, he should have managed this difficult affair very well.

もし故の南洲にあらしめば此の難事を善く處理したるなるべし (Pure Supposition).

以上述シガ如ク Sentences ハ其意義ノ異ルニ從ひて六種ニ區別セラル、ヲ見ルベシ余ハ次ニ一步進ンテ Sentences ナルモノハ重ニ如何ナルモノヨリ組成セラル、カヲ説明セントス。

The Subject and the Predicate.

凡ノ Sentence ハ種々ノ words ヨリ成ルモノナルヲハ已ニ説明セシガ如シ然レ其要素ハ如何ナルモノナルカハ未ダ之ヲ述ベザリシガ余ハ此處ニ之ヲ述ベントスルモノト爲ス。今マ一例ヲ取リテ述ベニ金ヲ盜ムモノハ殺サレ國ヲ奪フモノハ王侯ト成ルト云フ場合ニ其殺サル、モノハ誰ゾヤ日ク金ヲ盜ミタルモノ是レ也王侯ト成ルモノハ誰ゾヤ日ク國ヲ奪フモノ是也。斯ノ如ク Sentences 中ニハ人或ハ物アリテ之ニ就キ或事ノ述説セラル、モノニ即チ金ヲ盜ムモノハ殺サルト云フ文章ニテハ金ヲ盜ムモノト云フ人ニ就キ殺サルト云フ事述ベラレ國ヲ奪フモノハ王侯ニ成ルト云フ文章ニ於テ國ヲ奪フモノト云フ人ニ就キ王侯ト成ルト云フ

事項述ベラルモノニシテ斯ノ如ク Sentences 中ニハ主タルモノアリテ之ニ就キ或事項述ベラル、モノト爲ス今一層簡單ナル例ヲ取リテ述ベニ余ノ時計ハ十時ヲ打テリト云フ片ハ余ノ時計ト云フモノ是レが主トナリ十時ヲ打テリト云フ事項述ベラレタルモノニシテ斯ノ如ク孰レノ文章ヲ問ハズ主タルモノト之ニ對シ其ノ事項ヲ示スモノトノ二要素アルヲ認ムルヲ得ルモノニ即チ此二要素トハ何ゾヤ日ク Subject 及ビ predicate 是也。即チ subject ハ其主タルモノ之ナリ其ノ之ニ對スル事項ヲ示スモノハ即チ predicate 是ナリト爲ス。今マ次ニ此等ノ定則ヲ示サン

Subject トハ sentence 中人或ハ物ニ就キ或事ノ説示サル、片其人或ハ物ヲ示ス言葉ヲ云フ

Predicate トハ sentence 中人或ハ物ニ就キ或事ノ説示サル、片其事項ヲ示ス方ノ部分ヲ組成スル言葉全體ヲ云フ

1. *Who* steals money, is killed; *who* steals a country is a king.

2. A man's success depends chiefly on himself.

第一例ノ who 及ビ第二例ノ success ハ共ニ是レ Subject ニシテ steals money 或ハ is killed 或ハ steals a country 及ビ is a king 又タ depends chiefly on himself ハ共ニ是レ Predicate ナリト爲ス。猶ホ此等 sentences ニ就キ論ズル處アルモ講述ノ都合ニ據リ後章ニ於テ Analysis ト共ニ論ゼントスル也。

Parts of Speech.

凡ソ the English language (英語)ノ數ハ三萬八千ノ多キニ及ブモノニ勿論外國ヨリ傳來セルモノ或ハ廢語トシテ使用セザルモノ又ハ他ノ變形ノ語ヲモ加フルルハ其數一層多キヲ加フルモノトス而シテ此等多ノ言葉ハ大別シテ八種ト爲ス之ノ八種ヲ總稱シテ Parts of Speech ト云フ也 Speech トハ language 國語ト同義ノモノニ即チ English ト云フ全體ノ各部分ト云フ意ヲ Parts of Speech ナル語ハ有スルモノトス今マ次ニ之ヲ示サン。

- I. The Noun. II. The Pronoun. III. The Adjective.
- IV. The Verb. V. The Adverb. VI. The Preposition.
- VII. The Conjunction. VIII. The Interjection.

以上ノ區別ハ全然其 sentences 中ニ使用セラル、其ノ用法ニ從ヒ區別セラレタルモノニ勿論同一ノ語ニテモ或場合ニハ Noun トナリ或場合ニハ Adjective トナルコトアルモノトス。或ハ或時ハ Pronoun トナリ或時ハ Conjunction トナリ或時ハ Preposition トナルコトアルモノトス。故ニ此等ノ區別ハ第一ニ其言語ノ用法如何ニ因テ其種類ヲ時ニ據リ異ニ爲スモノナルコトヲ注意スルコト肝要ナリトス。今次ニ一詩ヲ掲ゲ之ヲ明示セントス。

On thy fair bosom, silver lake.	御身の美しき胸即ち銀色の湖上に
O, could I ever sweep the oar,	余は櫂を漕ぎ得るとを祈るよ。

When early birds at morning wake,	即ち朝早く鳥の醒めたる
And evening tells us toil is o'er!	とき及び夕方に他事の終れるときかくせんを祈る

此詩ヲ今マ解摺センニ Bosom, lake, oar, birds, morning, evening, 及び toil 共ニ之ヲ Nouns ト云フ也 I 及び us ハ之ヲ Pronouns ト云フ Fair, silver, the, ハ之ヲ Adjectives ト云ヒ Could sweep, wake, tells 等ハ之ヲ Verbs ト云フ Ever, when, early, over ハ之ヲ Adverbs ト云ヒ On, at ハ之ヲ Prepositions ト云ヒ And ハ之ヲ Conjunction ト云フ O ヲ Interjection ト云フ也

上述ノ如ク全然其用法ヨリシテ之ヲ區別シタルモノニ A ト云フ語ノ如キハ A ト云フ文字ト云フ意ノキハ Noun トナルモ A boy ト云フキハ A ハ Adjective トナル即チ Article 冠詞ト稱スルモノトナル也又タ But ノ如キハ或時ハ Pronoun 或時ハ Preposition 或時ハ Conjunction トナルモノトス。故ニ此等 Parts of Speech ハ言葉ノ用法ニ據テ區別セララル、モノト云フコトヲ了知セラルベシ。故ニ次ノ數件ヲ記憶シ大體ノ區別ヲ爲スノ法ヲ了知セラルベシ

- 第一 物名或ハ人名ハ總テ Noun (名詞) ト云フ
- 第二 物名或ハ人名ノ代リニ使用セラル、モノヲ Pronoun (代名詞) ト云フ
- 第三 名詞或ハ代名詞ノ意義ヲ定メ且ツ之レヲ附演シテ或性質ヲ述ブルモノヲ稱シテ Adjective

(形容詞)ト云フ

第四 動作或ハ有様ヲ述説スル語ヲ Verb (動詞)ト云フ

第五 動詞形容詞ニ添フテ時場所度方法等ヲ示スモノヲ Adverb (副詞)ト云フ(注意副詞ハ他ノ副詞ニ附添フテ使用セラル、モノト爲ス)

第六 名詞或ハ代名詞ト他ノ言葉トノ關係ヲ示シ多クハ其目的物ヲ示スモノノ前ニ置カル、詞ヲ稱シテ Preposition (前置詞)ト云フ

第七 名詞ト名詞或ハ代名詞ト代名詞ト總テ或語ト他ノ語トヲ接続スルモノヲ Conjunction (接続詞)ト云フ

第八 文中ノ間ニ投入セラレ感情ヲ示スモノヲ稱シテ Interjection (間投詞)ト云フ

余ハ The English Language 中ニ就キ其種類ヲ述ベシガ次ニハ其言葉ノ有スル性質 (properties) 或ハ Grammatical Forms (文法上ノ形式)ト稱スルモノニ就キ概論セントスル也。 Parts of Speech 中ニテ其ノ或一ノ種類ノモノニ限リ固有ノ性質ヲ有スルヲ見ル也例セバ憲兵 (gendarme)ト云フ名詞 (Noun) アルハ一人ナルカ二人以上ナルカ之ヲ識別スルノ要アリ若シ此ヲ明ニ爲サザルハ大ニ不便ヲ生スルモノニノ一人ノ憲兵或ハ二人ノ憲兵ト云ヘバ話ス場合ニハ差支ナキガ如シト雖モ之ヲ文章ニ綴ルハ一目瞭然タラシムルコト能ハザルハ種々ノ混雜ヲ來スニ至ルモノ故ニ自ラ此等 Nouns ニ

ハ Number 數ト云フ固有ノ性質ヲ有スルモノニノ一人ノ場合ナレバ gendarme ト云フモ二人以上ナルハ gendarmes ト爲スモノトス斯ノ如ク Nouns ニハ Number 數ト云フ形式ヲ有スルモノトス。而シテ斯ノ如ク種々ノ言葉ハ各自其性質ヲ有スルモノニ之ヲ舉ゲレバ次ノ如シ

1. Gender	} 名詞及ビ 代名詞	左圖ノ如ク名詞及ビ代名詞ハ四ヶノ形式ヲ有シ Gender, Case, Person, 及ビ Number 是也動詞ハ Person 及ビ Number ノ外ニ
2. Case		
3. Person		
4. Number		
5. Mood	} 動詞	Mood, tense, Voice 有ス形容詞及ビ副詞ハ一ノ形式ヲ有スルノミ即チ Comparison 是也
6. Tense		
7. Voice		
8. Comparison 形容詞及ビ副詞	

注意 總テノ名詞及ビ代名詞ハ以上例舉シタル形式ヲ有スルモ動詞形容詞及ビ副詞ニ至リテハ其種類全體ガ之ヲ有スルト云フニ非ズ即チ比較 (Comparison)ト云フ形式ノ如キハ形容詞中性質ヲ示スモノ、ミ之ヲ有ス例セバ Brave 勇壯ナルト云フ形容詞アルハ甲者ヨリモ乙者ハ一層勇壯ナリト云フ場合ニ Braver ト云フ形式ニ爲シ以テ甲乙兩者ノ比較ヲ示スガ如キ是ナリトス又タ soon 速ニト云フ副詞存スルハ或物ヨリ他物ガ一層速カナリト云フハ sooner ト云フガ如ク總テ度

ナ示ス副詞ニ限ルモノト爲ス。 動詞ニ於テモ亦タ然リ或ルモノハ *voice* ト云フ形式ヲ有セザルモノモアリ而シテ上述ノ理由存スルヲ以テ上圖ノ如シト雖モ動詞形容詞及ビ副詞ハ單ニ其中ノ或モノヲ指稱スルニ止リ其全體ヲ指スニ非ザルヲ了知セラルベシ。

注意ニ 前置詞及ビ接續詞並ニ間投詞ノ如キハ上記ノ表ニハ見ヘザルモノニシテ從テ文法上ノ形式ハ毫モ關係無シト云フヲ言ヒ得ルナリ。

CHAPTER II.

第 貳 章

The Noun.

本章ヨリシテ余ハ Parts of Speech ナ順次講述セントス乃チ Etymology ト Syntax トヲ合同シテ之ヲ詳論セントスルモノニシテ而シテ本章ニハ The Noun ノ如何ナルモノナルカヲ攻究セントス。

らてん語ニテハ Noun ナ *nomen* ト云フ即チ Noun ハ之ヨリ導キ來レルモノニシテ總テ物名タル言葉ハ之ヲ英文法ニテハ noun ト云フ即チ而シテ Noun ナ大別

スルハ二個ニ分ル、ヲ見ル。

第一 Concrete Nouns 有形名詞。 第二 Abstract Nouns 無形名詞。

Concrete Nouns トハ形體ヲ具備シ實際ニ此ノ世界中ニ存在スルモノニシテ或ハ眼或ハ耳或ハ舌或ハ鼻或ハ手足ヲ以テ其物體ノ存在ヲ認知シ得ルモノヲ云フ而シテ之ヲ細別スルハ四個ニ分ル、ヲ見ル即チ下ノ如シ。

I. The Common 普通名詞。 II. The Collective Noun 集合名詞。 III. The Material Noun 物質名詞 IV. The Proper Noun 固有名詞。

Abstract Nouns ハ第一ノモノト反對シ人ノ感覺モテ之ヲ認知スル能ハズ唯ダ心中ニテ思考シテ知ル丈ニ止ルモノニシテ元來 Abstract トハらてん語ヨリ來レル語ニシテ同語ニテハ之ヲ abstractus ト稱ス abs ハ from or off ノ義 tractus ハ drawn ノ義ナリ故ニ abstract トハ drawn off ト云フ義ニシテ或實物が必ず保有スル種々ノ性質ヲ其實ヨリ引去リテ單ニ其ノ無形ノ性質ヲ思考スルヲ又タ abstract スルト云フ故ニ 實物ヲ離レ考ヘラレタル其性質ヲ示ス名稱ト云フ義ヲ Abstract Noun トス例セバ正義 (Justice) ノ如キ全ク形體無キモノニシテ即チ人間ノ思考ヨリ來レルモノ、名タルガ如キ是ナリ。

注意 他ノ文法學者ハ名詞ノ區別ニ就キ種々其意見ヲ異ニ爲スモアリテ Quackenbos 氏ノ如キハ名詞ヲ大別シテ二ト爲ス曰ク普通名詞

曰ク固有名詞是ナリ而シテ其普通名詞ヲ細別シテ四個ト爲ス曰ク集合名詞曰ク無形名詞曰ク分詞的名詞 (Participial Noun). 曰ク小物名詞是ナリ即チ其ノ分詞的名詞トハ如何ナルモノヲ云フカト云フニ *ing* ナ語尾ニ有(1)讀ムトハ (3)ナリスルモノヲ云フ也例セバ *Reading is*

(2)有益
profitable. ノ *reading* ノ如キヲ稱シテ Participial Noun ト稱セルナリ又タ Diminutive Nouns トハ *kin, let, ling, oek, ule, cule, cle, icle, et, aster* 等ノ一ヲ語尾ニ附加シテ小ト云フ意ヲ示スモノヲ云フ例セバ *streamlet* ト云ヘバ 小河 ノ義 *gosling* ハ 鶯鳥 ノ子; *hillock* ハ 小山 或ハ *animalcule* トハ 小動物 ノ義ヲ示スガ如ク總テ以上ニ掲ゲタル語尾ヲ有スルキハ小ト云フ意ヲ示シ而シテ此ノ種類ノモノヲ區別シテ小物名詞 (The Diminutive Noun) ト爲シタルモノトス又タ他ニ The Correlative Noun (對有名詞) ト稱スルモノヲ普通名詞中ニ含メルモノニシテ即チ教師ト生徒即チ Tutor ト Pupil ノ如ク Doctor (醫師) ト Patient 患者トノ如キモノヲ云フ又タ Swinton 氏ハ大ニ Quackenbos 氏トハ其趣ヲ異ニ爲シ名詞ヲ大別シテ三個ト爲ス曰ク固有名詞普通名詞及ビ無形名詞是ナリ而

シ此ノ普通名詞ヲ更ニ四個ニ細別シテ第一一般ニ其名用キラレ且ツ一種類ヲ形成スルモノト第二一般ニ適用サル、モ單一ノモノ例セバ生命 (life) 時 (time) ノ如キヲ此部屬中ニ在ルモノト爲シタリ第三ハ物質ヲ示スモノ例セバ金銀水米等ノ如キモノヲ含ム第四ニハ集合名詞ヲ以テシ軍勢 (army) 國會 (parliament) ノ如キモノヲ此種類ニ屬セシメタリ Bain 氏ハ本書ト同様ナルモ Concrete Nouns 及ビ Abstract Nouns ト區別セズノ直チニ名詞ヲ分チテ五個ト爲シ固有名詞普通名詞集合名詞物質名詞及ビ無形名詞ト爲サレタリ是レ名詞ノ種類ニ就キ其ノ見ル處ヲ異ニ爲スモノ、大體ナリ

余ハ次ニ本書ニ述ベタル順次ニ從ヒ各名詞ノ種類ヲ逐次論究セントス。

第一 The Common Noun (普通名詞). 名詞が表示スル物體一ノ種類 (class) ナ成シ其同一種類中孰レニモ汎ク用キラル、モノニシテ且ツ一ノ動カス可ラサル、意義ヲ有スル名稱ヲ普通名詞ト云フナリ例セバ Dictionary (字書) ト云フ語ノ如キハ此ノ普通名詞ノ一ニシテ字書ト云フ一類 (a class) 中ニ含マル、モノニハ總テ汎ク Dictionary ナル語適用セラレ又タ字書ハ言語意義ヲ説明シタル書ナリト云フ意義ヲ

有スルモノナルガ如キ是ナリ猶ホ此種ニ屬ス
ルモノ、例ヲ擧グレバ次ノ如シ。

Table, book, house; gendarme, school, police-box (巡
査派出所)

第二 The Collective Noun (集合名詞) 夫レ此ノ集合
名詞ナルモノハ全然普通名詞ノ一種ニ其ノ
普通名詞ト異ル所ハ其名詞ガ示ス所ノ物ハ多
クモノ相集合シテ成レルモノト云フ意ニ在
リテ存ス即チ普通名詞ニ在リテハ例セバ book
ト云ヘバ成程 book ト云フ名ノ附ケ得ラル、
モノ一ノ種類ヲ形造リ居ルモノ book ト云フ
丈ニテハ一ノ書籍ト云フ意タルニ過ギズ
然レ此ノ集合名詞タルモノハ其ノ示ス所ノ
モノ一個ニ非ズシテ多クノモノヨリ成レル一
集合體タルヲ示ス所ノモノニシテ例セバ國
會ト云ヘバ多ノ人ヨリ成レルモノナルヲ意
味スルモノニシテ Parliament 一語ニテ多ノ議
員ヨリ成レルモノト云フヲ意味スルヲ是ナ
リ例セバ

Diet (獨乙日本等ノ國會), Parliament (英國等ノ國會),
Congress (米國ノ國會), brigade (一旅團), army (陸軍),
navy (海軍), fleet (艦隊), mob (一揆ヲ起シタル人民ノ
一群), furniture (家財), property (財産), cattle (家畜),
people (人民), clergy (僧侶ノ一團體), jury (陪審官ノ一
團體), nobility (貴族), youth (青年) &c.

(1)國會ハ (2)儀式ヲ踏マズシテ解散サレシ
1. The *Parliament* was sent to the right-about.

(1)軍勢ハ (3)ナリシ (2)勝利アルモノ
2. The *army* was victorious.

(1)余ノ (2)家財ハ (4)アル (2)極メテ (3)新シク
3. My *furniture* is very new.

例ニ見ユルガ如ク *was sent*, *was* 或ハ *is* ハ此レ
Subject ガ單一ノ場合ニ於テ之レニ一致シテ動詞ハ單
一ニ爲スベキト云フ規則ニ從ヒ使用サレタルモノニシ
テ即チ其各 subject ガ二個以上ノモノヲ指示スル場合ナ
ル片ハ *was sent* ハ *were sent* トナリ *is* ハ *are* タラザル
可ラザルモノトス之ヲ詳言スル片ハ集合名詞ハ縱令ヒ
數多ノモノ相集合シテ成レル物體ヲ示スモノ故ニ性質
上二個或ハ二個以上ノモノヲ示スモノナルガ如シト
雖モ否ラズシテ一ノ集合體ト成レルモノ故ニ恰モ單
一ノモノトシテ取扱ル、ヲ常ト爲ス也即チ *Parliament*,
army 及ヒ *furniture* 等ハ集合名詞故ニ從テ前陳ノ理
由ニ基キ單一ノモノ故ニ以上ノ如クニ *is*, *was*, 或ハ
was sent ノ如キ單一ノ動詞ヲ以テシタルモノトス。

注意 世間往々家道具ノ如キハ夥多ナルモノ故ニ
其家道具ヲ賣ル家ノ看板杯ニ *furnitures* ト
大キク書キアルヲ見ルアリ又タ或會話篇
中ノ單語ノ部ニハ *Furnitures* トシテ S 字
ヲ附シタルモノヲ見ルナリ是等ハ大ナル
誤謬ニシテ多ノ家具タルモノ一纏メニ爲シテ
考フルモノ故ニ單ニ *furnitures* ト爲スベ

キモノトス勿論 s 字ヲ語尾ニハ集合名詞ハ
 附スヲ無シトハ言ハズ例セバ甲乙丙丁各個
 ガ家道具ヲ所持シ此等四人ノモノハ別々ノ
 人タルルハ其人々ノ家具ヲ別々ニ考ヘ言フ
 所ヨリシテ *furnitures* ト言フヲハアルモノ
 ナリ猶ホ第一軍第二軍第三軍ト云フル其一
 軍ナルルハ *The first army* ナレドモ之ヲ漢
 合シテ言フルハ *armies* ト言ナリ又タ佛軍
 ト獨軍ト云フ場合ニ單ニ *army* トハ言フ可
 ラズシテ (1)兩方ノ (2)軍 *Both armies* ト言ハサル可
 サルガ如シ即チ余ノ此處ニ述フルモノハ唯
 ダ或一人ガ家道具ヲ所持スル場合ニ集合名
 詞タルヲ忘却シテ其多ノ家道具ヲ有スル
 所ヨリシテ *furnitures* ト云フノ誤謬ナル
 ヲ注意スルモノトス又タ此ノ集合名詞ハ
 之ニ因テ示サル、集合體中ノ各要素タルモ
 ノニ就キ之ヲ個々別々ニ爲メ言フ場合アリ
 例セバ人民ト云フルハ人民全体ノ義ナルモ
 人民中ノ各自ノ人々ト言フ場合ニハ其意義
 ハ前者トハ一變シテ單一ナラズ或ハ青年ト
 言フル其青年全體ヲ指示セズシテ其青年各
 自ノモノト云フ意義ニ使用スルルハ青年全
 體ト云フルトハ其意義一變シ單一ナラザ
 ルヲ是レナリ此ノ場合ニハ集合名詞トハ稱

セズシテ *The Noun of Multitude* 夥多名詞ト
 云フ *Multitude* トハ群集ノ義ニシテ即チ其
 名詞ニ因テ示サルル物體ノ夥多ナル所ヨリ
 シテ此名ヲ有スルモノニシテ此ノ夥多名詞
 タル場合ニハ若シ之ガ *subject* タルルハ之
 ニ對スル動詞ハ前ノ集合名詞ノ場合トハ一
 變セザルヲ得ズ前ノ動詞ヲ例ニ取リテ言フ
 ルハ *were sent, were, are* ト變セザル可
 ラザルナリ。

1. *The people are brave.*
 (1)人民共ハ (3)ナリ (2)勇壯
2. *The youth were promising.*
 (1)青年共ハ (3)ナリシ (2)勵望スヘキモノ
3. *The clergy were sent to Rome.*
 (1)僧侶共ハ (4)送ラレシ (3)マデ (2)ローマニ

此ノ三個ノ例トモニ其 *subject* ハ悉ク *The Noun of Multitude* ニ爲メニ以上ノ如ク動詞ニ變化ヲ見ルナリ換言スレバ集合名詞ナルカ夥多名詞ナルカ全ク其ノ之ガ *Predicate* 中ニ存スル動詞ノ形體如何ニ因テ判定スベキモノト爲ス今其夥多名詞ト集合名詞ヨリ變シ使用シ得ベキ重モナルモノヲ舉グルルハ次ノ如シ、

Peasantry (農夫), *tenantry* (小作人), *youth* (青年ノ士), *nobility* (貴族), *sisterhood* (婦人ノ團體), *people* (人民), *clergy* (僧侶ノ團體), &c.

注意 *People* 若シ *nation* 國民ト云フ義ニ使用サルルハ *peoples* ト爲スヲ得ルモノトス換

言スレバ英書中ニテ *peoples* ト云フ形ノモノヲ實見セラレタル片ハ *nation* ト云フ義ナリト了知セラレタシ。

第三 The Material Noun 物質名詞凡ソ名詞ガ示ス物體ニシテ之ヲ分割スルモ猶ホ其原名ヲ帶ブルヲ得ルモノハ之ヲ物質名詞ト云フ即チ *cloth* (らしや) ハ之ヲ二分シテモ其ノ分レタルモノハ同ジク(らしや)ナリ又タ *rice* ニシテモ之ヲ半分ニ爲スモ猶ホ米ナル名稱ヲ帶ブルヲ得ルナリ(勿論何モノニテモ之ヲ分子或ハ原子ニ分テハ原名ヲ帶ブルヲ得ルモ)例セバ *water* 水ノ如キハ之ヲ原子(atoms)ニ分ツ片ハ *Oxygen* 酸素—atom ト *Hydrogen* 水素ニ atoms ト成ルガ如ク故ニ元素ト爲ス片ハ原名ヲ帶ブルヲ得ザルモノナリ是レ實ニ普通名詞ト大ニ異ル點ニシテ普通名詞ニ在リテハ以上述べタルガ如ク爲ス片ハ原名ヲ喪失スルモノニシテ例セバ机 (*table*) ハ之ヲ打碎スル片ハ机ト云フ名稱ヲ帶ブルヲ得ズ徒ニ木片ト成リ終ランノミらんふニテモ之ト同様ニ之ヲ打破スル片ハ玻璃ノ細片或ハ金屬ノ片等トナルヲ見ルモノニシテ其切片ヲ以テ之ヲ *lamp* ナリト呼バンカ誰カ其狂ナルヲ笑ハザルモノアランヤ世間往々此ノ *Material noun* ト *Common noun* トノ區別ニ就キ疑惑ヲ抱ク者少カラズ而シテ其疑惑タル所ノ主要ナル個條ヲ擧ニ日ク *Lamp* モ物ニ非ズヤ *water* モ亦タ物ニ非ズヤ余等ハ物理學者ヨリノ萬物ハ唯ダ物ヨリ成リタルト云フヲ聞ケリ故ニ *water* モ萬物中ノ

一物 *Lamp* モ亦タ萬物中ノ一物タリ然ルニ何故ニ兩者ノ間ニ區別在ルヤ實ニ怪訝ニ禁ヘズ是レ實ニ物ト云フ語ヲ混用スルヲ以テ此ノ疑ヲ生ズルモノニシテ物理學者杯ガ萬物ハ唯ダ物ヨリ成ルベシト云フ物ハ *Matter* ト言フ此處ノ *water, cloth,* 等ハ *material* ナリト英語ニテハ言フナリ即チ *matter* ハ宇宙間ニ存スル自然物ノ義ニシテ *material* ハ人爲ヲ以テ或物體ヲ造ラントスルニ要スル或格段ナル *matter* ノ部分ヨリ成ルモノヲ云フ故ニ植物或ハ動物ノ身體ノ如キハ *matter* ニシテ金銀銅鐵水米羅紗等總テ此等ハ *materials* ナリ即チ此ノ *matter* ト *material* トノ區別ヲ分ツトキハ自ラ疑惑ヲ解クヲ得ン

又タ換言スレバ普通名詞ガ示ス物體ハ數 (*Number*) モテ數フルヲ得ルモノニ例セバ机ニシロ本ニシロ一ツニツト計算スルヲ得ルモ物質名詞ハ之ニ反シテ *Quantity* ニテ測ルモノタルト是レ實ニ區別シ易キ事ナリト爲ス即チ羅紗ナル片ハ一尺トカー一寸トカ或ハ一丈トカノ如ク計リ水ニテモ一升トカー一合トカノ如ク量ニテ計ルモノタルト是ナリ故ニ物質名詞ノ定義トモ稱スベキモノヲ言ヘバ次ノ如シ名詞ガ示ス物體ハ之ヲ分割スル者ヲ帶ブルヲ得又タ名稱ニシテ且ツ量 (*Quantity*) ニテ得ルモノナル片ハ其名詞ハ之ヲ物質名詞ト稱スルナリ次ニ其ノ例ヲ擧ゲン。

Breakfast (朝食), *dinner* (昼食), *supper* (夕食), *rice* (米), *bean-soup* (味噌汁), *soup* (そつぷ), *soy* (醤油), *vinegar* (醋),

wine (酒), claret (香竄葡萄酒), beer (麥酒), lemonade (らむね), crape (縮緬), satin (縞子しゆす), linen (りんねる), flannel (ふらんねる), velvet (びろぞ), cotton (綿), platinum (白金), gold (黄金), silver (銀), copper (銅), water (水), fish (魚肉), beef (牛肉), mutton (羊肉), pork (豚肉) &c.

注意 Fish ノ如キハ其用法如何ニ因テ又タ普通名詞ニモ變ズルモノトス例セバ次ノ如シ

(1)魚肉は (5)なり (4)適當 (3)として (2)食物
I. *Fish* is good for food.

(1)魚は (4)生活す (3)中に (2)水
II. *Fish* live in water.

即チ第一ノ場合ニハ fish ハ material noun ナルモ第二例ノ場合ニハ普通名詞ナリト爲ス。

猶ホ次ニ一ニノ例ヲ掲ゲ Material Nouns ノ用法ヲ示サントス。

(1)彼ノ (2)衣服ハ (3)造ラレタルモノナリ (3)縮緬ニテ
I. His clothes are of *crape*.

(3)ドウカ (5)與ヘヨ (4)余ニ (1)いゝらかの (2)水ヲ
II. Please give me some *water*.

(1)此ノ (2)橋ハ (4)ナリ (3)石造ノモノ
III. The bridge is of *stone*.

(1)彼ノ (2)時時 (4)ナリ (3)金造ノモノ
VI. His watch is of *gold*.

上例ノいたりや文字ニテ特表サレタルモノハ是レ悉ク Material Nouns ナリ。

注意一 凡ソ Material Noun タルベキモノノ語尾ニ s 字ヲ附加サレタルモノ例セバ copper チ變ジテ coppers 或ハ tea チ teas ト爲スルノ

如キハ Common Noun ニ變ジタルノ記號ナリト爲ス。

注意二 又タ Material Noun タルベキモノガ a, an, the ノ中孰レカチ前ニ有スル片ハ第一ノ場合ト同様ニ Common Noun ニ變ジタルノ證據タルモノトス例セバ a copper, a silver, the copper ノ如キ是ナリ。

以上ノ注意ニ因テ Material Noun ハ常ニ material noun タルモノニ非ズシテ時トシテハ Common Noun ニ變ズルモノアルヲ知ルヲ得ルナリ即チ此等 material noun ガ s 字ヲ語尾ニ附加スル片或ハ a, an, the 等ノ語チ前ニ有スル片ハ其意義ニ變ズルモノニシテ其意義ハ凡ソ三種ニ變ズ。

第一 其ノ material より製スルモノト云フ意義ノ場合。

第二 其ノ異種類ノモノタルノ意義ヲ示ス場合。

第三 物質名詞ガ示ス物質幾個ニカ区分サレタルモノナルヲ示ス場合。

前ニ掲ゲタル如ク platinum ト云フ片白金ニテ製シタルモノト云フ義ニ變ジ從テ普通名詞タルナリ或ハ a tea ト云フトキハ或一ノ種類ノ茶ト云フ義ニシテ即チ第二ノ場合是ナリ此ノ場合ハ然レモ多ク單一ノモノタラズシテ種々相異ルモノヲ指示スル場合ニ適用サルハモノニトス例セバ irons ト云フ片鐵ナルモノノ其相異ナル種類ノモノ多クヲ指シテ示ス片ノ如キ是ナリ又

タ單ニ白金ト云フ場合ニハ白金全體ヲ指スモ(即チ此ノ場合ニハ Material Noun ナリ)白金ノ塊彼處ニモ存シ此處ニモ存在スルト云フ一事實ノ顯ハレタル所是レ即チ第三ノ幾個ニカ區別セラレタル場合ニシテ此ノ時ハ *platinums* ト言ハザル可カラズ此ト同様ニ *silvers, leads* (鉛) *quick-silvers* (水銀), *diamonds* ノ場合ニハ勿論普通名詞タルモノトス。

IV. The Proper Noun (固有名詞). ラテン語ニテハ proper ハ proprius ト言ヒ之ヨリ proper ナル語ハ傳來シタルモノニシテ Bolonging to one's self (自身ニ所屬スル) ノ義ナリ即チ固有名詞トハ此ニ籍テ指示セラル、物體自身ニノミ屬スル名稱ニシテ他ニハ適用サル、ト能ハズ例セバ加藤清正ト言ヘバ其人ニノミ適用サル、モ豊臣秀吉ヲ指シテ加藤清正ト稱スルト能ハザルガ如ク總テ此ノ名詞ガ示ス物ニノミ屬スル名詞ヲ云フ也從テ一个ノモノニノミ適用サレ一種類中孰レニテモ適用サル、ト云フガ如キ特性ハ有スルト無キ也換言スレバ加藤清正ナル名稱ハ其一人ニノミ使用サル、モ他人ニハ適用サル、ト能ハザル名稱ナルヲ以テ一个ニノミ適用サル、ト云フ所以也又タ書籍(book)机(table)等ノ如ク意味アル者ニ非ズ唯ダ人名タルニ止ルノミ即チ加藤清正ハ何故加藤清正ト稱セラル、ト云フ理由ナシ單ニ加藤清正ハ大岡ノ忠臣ノ姓名タルニ止マルノミ然レモ普通名詞ノ如キハ大ニ否ラスノ何故ニ之ヲ book 何故ニ此ヲ table ト稱スルヤト問ヘバ book 或ハ table ナル語

ハ意味ヲ有スル言葉ナルヲ以テ此ハ文章ヲ書キ之ヲ印刷ニ附シ製本シタルモノ故ニ book ト云フトカ机ハ木ニテ造ラレ書物ヲ讀ミ或ハ字ヲ書ク等ニ使用スルモノト云フ意義ヲ有スルヲ以テ此ノ意義ニ適合スルモノナレバ書物或ハ机ト云フヲ言ヒ得ルモノ也然レモ固有名詞ニハ全然此特性ヲ有スルトナシ是レ大ニ注意スベキモノトス

今マ次ニ固有名詞トナスベキ重ナルモノヲ揚ゲン

第一 人々ノ名稱: Han ke (姐已), Chou sin (紂辛), You (堯), Shun (舜), Wên Wang (文王), Wang Mang (王莽), Li Hung Chang (李鴻章), Ito Hirobumi &c.

第二 國名: England, China, Swizerland, Hawaii, &c.

第三 大陸ノ名: Asia, Europe, Africa, America, &c.

第四 山嶽, 島嶼, 洋海, 海峽, 地峽, 岬, 港, 灣, 川, 湖, 池, 沙漠等ノ名:

Fuji, Mount Tsukuba, the Himalayas, the West Indies, Formosa, (臺灣) the Pacific Ocean, the Atlantic Ocean, the Mediterranean Sea, (地中海), the Yellow Sea (黃海), the Straits of Bakan (馬關海峽), the Isthmus of Panama (ぱなまの地峽), Cape Horn, the Cape of Good Hope, Yokohama, Kobe, the Gulf of Genoa (せのあ灣), Lake Biwa (琵琶湖) Koyamaike (湖山池), the Sahara (さわらノ沙漠), the Tone (利根川), the Katsura

(桂川), &c.

第三 書名: The She Chang (詩經), the Yie Chang (易經), the Great Learning (大學), the Mean (中庸), the Lun Yue (論語), the Mencius (孟子), the Vicar of Wakefield, &c.

第四 船名: the Matsushima (松島艦), the Takachiho (高千穂艦), the Omi Maru (近江丸).

第五 週日祭日一年ノ月等ノ名: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Michaelmas (九月廿九日 St. Michael ヲ祭ル日), January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.

第六 神社・佛閣・學校・諸官省、及其他建物等ノ名: the Shokonshia (招魂社), the Kofukuji (興福寺), the Zojioji (増上寺), the First Higher School (第一高等學校), the Second Higher School (第二高等學校), the Higher Commercial School (高等商業學校), the Higher Normal School (高等師範學校), the Imperial University (帝國大學) the Imperial Naval College (帝國海軍兵學校), the Imperial Household Department (宮内省), the Department of Communications (遞信省), the Educational Department (文部省), the Upper House (貴族院), the Court Martial (軍法會議

所), the Red Cross Hospital (赤十字社病院), the Koyokan (紅葉館), the Seiyoken (精養軒), &c.

第七 新聞雜誌ノ名: the Nihon (日本), the Asahi (朝日), the Yorozechoho (萬朝報), the Yomiuri (讀賣), the Chuo (中央), the Hanseizashi (反省雜誌) &c.

第八 爵位官職ノ名: Prince Konoe (近衛公), Marquis Ito (伊藤侯), Count Okuma (大隈伯), Viscount Shinagawa (品川子), Baron Mitsukuri (箕作男爵), General Notsu (野津大將), Lieutenant General Miura (三浦中將), &c.

第九 耶穌教徒ノ稱スル神ト云フ語: God, Deity, Lord, Providence, Heaven, the Supreme Being, the Almighty, &c.

第十 出來事或ハ場處ガ他ノモノヨリ一層著シキモノナルカ或ハ一層人ニ熟知ラルモノナルトキハ其出來或ハ場處ヲ示ス名詞ハ固有名詞トナル: the Creation (萬物ノ創性), the Restoration (維新), the Dark Ages (闇黒時代), the Declaration of Independence (獨立ノ宣告), the Chanel (英國ノ the English Channel) ヲ指ス

第十一 國人ノ名ハ固有名詞トナル: the Japanese (日本人), the Korean (朝鮮人), the Chinese (支那人), the Turk (とるこ人), the French

(佛人), the German (獨乙人), &c.

第十二 普通名詞タルベキモノニシテ人間ヲ示スモノニ非ザルモノヲ人間ニ擬シテ云フ場合アリ例セバ望ガ青年ノ耳ニさゝやく杯ノ如ク望(hope)ト云フモノ恰モ人間ノ如クニ言做スコトアリ此ノ如ク爲サレタル名詞ハ固有名詞トナル:

Hope whispers in the ears of the young. *Pleasure* tries to entice the young from the paths of virtue.

此ノ場合ノ Hope 及ビ Pleasure ハ共ニ人ニ擬シ爲サレタルモノニシテ固有名詞トナリタルモノトス

注意 總テ固有名詞タルモノハ其首字ヲ大文字ニテ書スルモノニシテ而シテ其ノ固有名詞ガ多ノ語ヨリ成ルトキ其主要ノ言葉ノ首字ヲ大文字ニ爲スモノトス

例セバ the Pacific Ocean ト書クモ the Pacific ocean トハ書カズ the Supreme Being ナ the Supreme being トハ書カザルガ如キ是也

注意 Material Noun ト同様ニ固有名詞ニ於テモ其用法如何ニ因リテハ Material Noun ノ如クニ Common Noun ニ變ズルモノトス今マ其場合ヲ擧グレバ次ノ如シ

固有名詞ガ其指示スル人或ハ物ヲ表示スルニ非ズシテ其種類ヲ表示センタメ使用サルハトキ

(1)彼ハ(5)ナリ (4)一大天文學者(8)ノ (2)此時代 (1)彼ハ(6)ナル
He is the Newton of the age. = he is the

(4)最大 (5)天文學者 (8)ノ (2)此時代
greatest astronomer of the age.

上例ノ如ク the Newton ノ Newton ハ Newton 其人ヲ指示スルニ非ズノ Newton ノ如キ一大天文家ト云フ意ニ使用サレタルモノニシテ即チ天文家ト云フ種類ヲ指示スルガ如キ是ナリ

V. The Abstract Noun 無形名詞前已ニ述シガ如ク無形名詞トハ單ニ人ノ思考上ヨリ知得シ得ルモノノ名稱ニシテ人或ハ物ノ性情或ハ有様或ハ舉動ノ名稱ヲ云フナリ

Honesty (正直), disinterestedness (清廉), justice (正義), Possession (所有), beauty (美), resolution (決斷), power (力), ability (才力), thinking (思考スルコト), thought (思想), reading (讀ム), writing (書ク), reciting (暗誦スル), preparation (準備), industry (勉強), idleness (怠惰).

此無形名詞ハ多クハ其言葉ノ状態ニ因テ區別シ得ルモノニシテ即チ語ノ終ニ ness, ship, dom, tion, sion, ce, th, 或ハ ing ノ來ルモノハ即チ此種ニ屬スルモノトス

學科技術病名ノ名等ハ總テ此種ニ屬ス: Chemistry, architecture, (建築術), fever (熱病), typhus (チフス), &c.

Quackenbos 氏ハ ing ナ語尾ニ有スルモノハ之ヲ participial Noun ト爲セシモ是レ大ナル誤認ナラント思惟ス而シテ ing ナ語尾ニ附スル代リニ To ナ前ニ置キ全然同義ニ使用サルハモノアリ例セバ次ノ如シ

(4)ねらふハ (3)銃砲ヲ (2)中ニ (1)闇黒 (7)ナリ (5)極メテ
To aim a gun in the darkness is very

(6)危険
dangerous.

上文即ち暗夜ニ銃砲ヲ放ツハ危険ナリト云フ文ニ於
テ to aim ノ代リニ aiming トモ爲スヲ得ルモノニシ
テ此ノ to aim モ又タ aiming モ全然同義ニシ共ニ無
形名詞ニ屬スルモノトス

注意 此ノ無形名詞モ亦タ其用法如何ニ因リテ普
通名詞ニ變ズルモノトス此場合ヲ擧グレバ
次ノ如シ

- a. 無形名詞ガ示ス性質ヲ有スル人ト云フ義ニ
ナル場合
- b. 無形名詞ガ示ス舉動或ハ有様或ハ性質ヲ有
スル物ト云フ義ニナル場合
- c. 特別ノモノトナリテ一般ニ汎ク示ス意トナ
ラザル場合

Justice ナ正義ト解スル片ハ無形名詞ナレ其正義ヲ
有スル人即ち裁判官ト云フ場合ハ普通名詞ナリ又タ
beauty ナ美ト解スル片ハ無形名詞ナレ其美人ト云フ義
ニ用キラレ普通名詞トナルガ如キ是也又タ sight ナ見
ルコト解スル片ハ一ノ舉動ノ名稱故ニ無形名詞ナレ其
見タルモノ即ち景色ト云フ場合ニハ普通名詞ニ變ズル
モノトス kindness ナ親切ナル性質ト云フ義トナスハ
無形名詞ナルモ親切ニ爲サレタル物ト云フ義ニ解スル
片ハ普通名詞ニ變スルカ如キ是也第三ノ場合ハ次ニ

例ヲ擧ゲテ之ヲ示サン即チユニオン第四讀本 194 ペー
ジニ次ノ如キ一文アリ

(1)殊ニ (9)友情ガ (10)成テ立シ (8)間ニ (2)彼
In particular, a friendship subsisted between him
(2)及ビ (6)年老タル (7)印度人ト (5)ノ呼バルハ (4)ナラマント
and an old Indian, called Naoman,
(11)而シテ彼ハ (12)屢々 (16)來リシ (15)マデ (13)彼ノ (14)家ニ
who often came to his house,
(17)而レテ (20)受ケシ (18)彼ノ (19)款待ヲ
and partook—of his hospitality.

此ノ場合ニ於テ a friendship ト云フ語此ノ文中ニ見
ユルガ前述ノ如ク ship ナ語尾ニ有スル故ニ friendship
ハ無形名詞ナリ然レ此ノ場合ハ無形名詞ニ非ズシテ
其理由ト爲ル所ハ單ニ汎ク友情ハ何々ト云フ場合ニ非
ズシテ Stacy ト稱スル白色人種ト Naomen ト稱スル人
トハ特別ノ間柄ヲ表スル語ニシテ friendship ハ此兩人ノ
干係ヲ示シタルモノニシテ即ち前述ノ第三ノ場合ニ適合
スルモノニシテ即ち此ノ friendship ハ普通名詞ナリト云
フ也若シ誰々ノ friendship ト特別ノモノト爲サルハ片
ハ勿論無形名詞ナリトス例セバ次ノ如シ

And what is friendship but a name,

A charm that lulls to sleep;

A shade that follows wealth or fame,

But leaves the wretch to weep?

是レ Goldsmith 氏ノ作ニ係ルモノニシテ世人ハ友義友
義ト大切ノモノハ如ク言ヒはやすも其友義ナルモノハ
實アルモノニ非ズシテ空名タルニ過ギズ或ハ一時人ヲ

シテ安眠セシムル感物タルニ過ギズ或ハ人ニシテ富貴
 或ハ名聲アルモノトナル片ハ盛ニ之ニつき纏フモノニ
 ノ換言スレバ富貴名聲アルモノトナレバ人ヨリシテ友
 義ヲ結バンコトヲ乞モ一且其人ニシテ落魄ノモノトナリ
 窮厄ニ悲歎スルモノアル片ハ之ヲ捨テ願ミザル一ノ際
 タルニ過ギズシテ決シテ尊重スルニ足ラズト云フ意ニ
 シテ此ノ場合ノ friendship ハ其意義汎クシテ 其友義ノ
 性質一般ニ就キ評論ヲ下シタルモノニシテナル語ヲ前
 文ノ如ク有スザルヲ以テ之ヲ區別シ得ルモノトス

余ハ以上論ズル所ニ因テ次ノ如キ論決ヲ下スコトヲ得
 總テ物質名詞固有名詞及ビ無形名詞ニシテ新ニs字ヲ語
 尾ニ附スルカ或ハ a 或ハ an 或ハ the ヲ前ニ有スルキ
 ハ其種類ハ總テ一變シテ普通名詞ニ變化スルモノトス

余ハ名詞ノ種類ニ就キテ講了シタルヲ以テ次ニ練習
 ヲ掲ゲ文法ノ原理ヲ記憶セラルハ一大裨補タラシメン
 トス

Exercise I.

練習 第一

次ノ和文英譯中ノ誤譯ヲ訂正スベシ

1. 私ハ十二月十七日生 On the 17th of december I
レマシタ。 was born.
2. 私ノ父ハ一月一日ニ On the 1st of january my
生レマシタ。 father was born.
3. 日曜日ニハ私ハ歸宅 On sunday I will go home.
シマシタ。

4. 樺山伯ハ昨日京都へ It is said count Kabayama
出發セラレタリト云 started for Kyoto yester-
フ。 day.
5. 月曜日ニ私共ハ物理 On monday we study physics,
漢文代數體操及ビ英 Chinese, algebra, gymn-
語ヲ習ヒマス。 astics and English.
6. 金曜日ニハ私共ハ化 On friday we study chemis-
學植物學三角術歴史 try, botany, trigonometry,
及ビ國文ヲ習ヒマ history and Papanese.
ス。
7. 君ハ讀ムコトハ御好テ Do you like a reading?
スカ。
8. ドウゾ水ヲ下サイ。 Please give me a water.
9. ドウゾ藥ヲ下サイ。 Please give me a medicine.
10. 天莫空句踐 O Heaven! destroy not kosen,
時非無范蠡 While hanrei still lives.
11. 稼グニ追付ク貧乏無 The poverty cannot over-
シ。 take a diligence.
12. 私ノ時計ハ銀デスシ My watch is of silver and
父ノハ金デス。 my father's is of the gold.
13. 君ハ擊劍ヲ御好デス Do you like a fencing?
カ。
14. 周公ハ大聖人ナリ Chow kung was one of great
シ。 sages.
15. 光武帝ハ賢君ナリ Kwang Wu, T. was one of

- シ. wisest monarchs.
16. 彼等ハ熱病ニ罹リマシタ. They were seized by the fever.
17. 私ハ風邪ニ罹リマシタ. I caught the cold.
18. 私ハ地理ト歴史ト英語トガ大好テデス. I like the geography, the history and English best.
19. 私ノ家ハ煉瓦デスシ私ノ弟ノ家ハ木造リデス. My house is of a brick and my brother's of the wood.

CHAPTER III.

第三章

Grammatical Forms of Words.

名詞ガ有スル文法上ノ形式

前已ニ述シガ如ク名詞ハ名詞ト同様ニ四箇ノ文法上ノ形式ヲ有スルモノニシテ即チ Gender (性), Number (數), Case (格), 及ビ Person (人稱) 是也

第一

Gender.

Gender 性トハ名詞ガ示ス物體ノ男子ナルカ女子ナルカ雄ナルカ雌ナルカ或ハ全ク其ノ男子ノ區別ヲ有セザル即チ生物ニ非ザルモノナルカ或ハ男女雌雄何レカ

一ニ用キルモノナルカヲ識別スル文法上ノ一形式ニシテ例セバ親戚 (relative) ト云フキハ男子ニテモ或ハ女子ニテモ孰レカ一ニ適用サル、語ナリ之ニ反シテ claret 香竈葡萄酒ト云ヘルハ誰ニテモ之ニ男女ノ區別アリト云フモノアランヤ即チ生物ニ非ズ故ニ是ハ Gender ナキモノト云フ也又タ里芋 (yam) ト云フトキノ如キ茄子 (egg-plant) ノ如キ植物ニテモ又タ bucket (釣瓶) ノ如キモ同様ニ Gender 無キモノトナル然レモ牛ノ如キハ牝牝アル故ニ Bull (牡牛) Cow (牝) ノ如ク相分ル、ヲ見ルナリ即チ以上ノ點ヨリシテ Gender ヲ分ツキハ四个アリ

- 第一 Masculine Gender (男性): gendarme (憲兵), Prime Minister (總理大臣), inspector (警部), Admiral (海軍大將), &c.
- 第二 Feminine Gender (女性): Baroness (男爵夫人), Viscountess (子爵夫人), Countess (伯爵夫人), Marchioness (侯爵夫人), Duchess (公爵夫人), &c.
- 第三 Neither Gender (中性): radish (大根), pumpkin (かぼちや), vegetable (野菜), lamp-chimney (らんぷのほや), Shade (らんぷのかさ), camellia japonica (椿), chrysanthemum (菊), ruby (紅寶石), emerald (瑠璃), tuition (授業料), school (學校), &c.
- 第四 Either Gender (男女何レカニ屬スルモノ): Parent (親), friend (友), monarch (君主), per-

son (人) pupil (生徒), cat (猫), &c.

注意一 Neither Gender トハ男性ニモ非ズ女性ニモ非ズト云フ性質ノモノヲ示ス者ニ即チ Neither どちらにも非ズト云フ形容詞ヲ附メ之ガ表示ヲ爲ス Either Gender ハ Neither Gender トハ正反對ニシテ男性カ女性カ何レニテモ宜シキ場合是ナリ即チ男ノ王ノ場合ニテモ monarch ト云ヒ女ノ王ノ場合ニテモ monarch ト云フガ如ク monarch ナル語ハ男女いづれにても使用サルハモノニ故ニ之を Either Gender ノ名詞ナリト云フナリ 因ニ云フ Neither Gender ハ一ニ之ヲ Neuter Gender ト云ヒ Either Gender ナ一ニ Common Gender ト云フ

注意二 Dog, duck (あひる) horse, bee (蜜蜂), goose (鵞鳥), colt (子馬)等ヲ Either Gender トシテ取扱ハルハモノトス

注意三 Masculine Gender ト Feminine Gender トハ其言葉ノ形體上ヨリシテ之ヲ知得スルヲ得而シテ其方法ハ次ノ如シ

第一 *ess, inc, iv, ina, a* 等ヲ語尾ニ有ズルモセシメ女性ニ變ズ而シテ其ノ之ヲ附加スル前ニ當リテ其男性ノ名詞ニハ少シ變化ヲ與フルヲモアリ又タハ全然變化セズ唯ダ此ノ語尾ヲ附スルモノモアリトス

Host (宿屋ノ主人), hostess (宿屋ノ主婦); negro (黑人) negress (黒婦); margrave 侯爵(獨乙ノ), margravine (侯爵夫人); testator (遺言人), testatrix (遺言スル婦人); Alexander, Alexandrina; Czar (魯帝ノ稱號), czarina (魯國女帝ノ稱號); infante (王ノ庶子), infanta (王ノ庶女) &c.

第二 全然相異レル言葉ニテ示スモノアリ

Boy, girl; son, daughter; drone (雄蜂), bee (雌蜂), man, woman; bull, cow; father, mother &c.

第三 言葉ノ前ニ性ヲ示ス言葉ヲ置キ以テ男女兩性ノ區別ヲ爲ス

Boar-pig (雄豚) sow-pig (雌豚); man-kind, woman-kind; he-bear (雄熊), she-bear (雌熊); &c.

即チ bear ナ pig ノ前ニ置キ男性タルヲ示シ sow ナ pig ノ前ニ置キ女性タルヲ示スガ如シ

第四 其性ヲ示ス言葉ヲ語尾ニ置キ以テ男女兩性ノ區別ヲ爲ス

milk-man (牛乳夫) milk-maid (牛乳婦) turkey-cock (雄七面鳥) turkey-hen (雌七面鳥), step-son (繼子), step-daughter (繼女), &c.

注意四 前已ニ固有名詞ノ部ニ於テ述シガ如ク英語ニハ或必要ヨリシテ人類ヲ示ス語ニ非サルニモ拘ハラズ之ヲ恰モ人類ナルカノ如ク言爲ス場合アリ此ノ如ク爲スヲ personify 人類ニ擬スルト云ナリ而シテ重ニ此等ハ時

ニ使用スルモノ故ニ之ヲ poetical gender
詩用性ト稱セラル而ノ人類トシテ言爲サル
、以上ハ男女ノ區別必ズ存セザル可テズ而
テ其男女ノ區別ヲ爲ス標準ハ次ノ如シ

第一 力 (strength) アルモノ或ハ宏大ナルモノ (great-
ness) 或ハ他ヨリモ秀絶セルモノ (superiority)
ヲ示ス言葉ナルモ之ヲ男性ト爲ス

The Sun, Summer, Winter, the dawn, the morn, Death
War, Majesty, 等ハ之ヲ男性ト爲ス即チ太陽ノ如キハ
獨乙語ニテハ女性タルニ拘ハラズ英語ニテハ希臘語或
羅旬語ト同様ニ男性トセラル思フニ其勢力アルモノナ
レバナリ Summer 夏 Winter 冬ハ勢烈シキモノニシテ
優美ニ非ズ故ニ之ヲ男性ト爲ス the dawn (黎明), the
morn (朝) ハ共ニ立派ナルモノニシテ元氣付キタル様
アルモノ故ニ男性ト爲シタルナルベシ Death (死) War
(戦争) 或ハ Majesty 威風等ハ共ニ力アルモノニシテ爲
ニ男性ト爲シ使用サル、モノトス

第二 優美 (beauty) 富贍 (fertility) 風雅 (grace) 劣等
ナルヲ (inferiority) ノモノハ女性トセラル the
Earth (地球), Spring (春), Hope (希望), Virtue
(道德) Truth (眞理), Justice (正義) Mercy (仁慈),
Charity (仁慈), Pride (高慢) Fame (名譽),
modesty (謙遜), Liberty (自由), Flattery. (諂諛)
&c.

注意五 國名及ビ ship 船ハ女性トノ取扱ハル、

モノトス 瀛車 (train) モ屢女性トシテ取扱ハ
ル、ナルモノトス

注意六 前已ニ述シガ如ク或名詞ガ personify サル
、其ハ其名詞ハ固有名詞ニ變ジタルモノニ
シテ從テ其ノ personify サレタルモノヲ示
ス名詞ノ首字ハ大文字ヲ以テス注意第四ノ
例ニ見ユルガ如シ

凡ソ此ノ Gender ヲ能ク知ルヲハ作文上何ニ干係ス
ルカト云フニ名詞ノ代表者タル代名詞ノ用法ニ干係ス
ルモノニシテ故ニ善ク名詞ニ就キテ其 Gender ノ何ニ
屬スルヤヲ研究シ從テ代名詞ノ用法ヲ誤ラザル様ニ爲
スベキナリ今次ニ例擧シテ之ヲ示サン

(5)ローマ國 (4)於テ (1)彼女ノ (2)最盛ノ (2)時代ニ (16)能ハ
Rome, in her brightest days, could
ザリシ (15)相對比スルヲ (15)ト (18)其 (12)於テ (11)點ニ (00)ノ
not compare with it, in point of
(6)富 (7)權力 (8)及ビ (4)文明
wealth, power, and civilization.

今上文ヲ讀ム際文法ヲ知ラズシテ之ヲ讀ム片ハ如何
即チ her 彼女トハ何ヲ指スヤ了解ニ苦ムモ國名ハ女性
トシテ取扱ハル、モノナルヲ知ル片ハ Rome ハ國名
タルヲ以テ之ヲ代表スルニ her ヲ以テスルハ正當ナリ
ト云フ考ヲ生ズルヲ必セリ此ノ如ク一方ニテハ文義ヲ
解スルニ便利ヲ得セシメ又々之ヲ文ニ綴ル片モ誤ルヲ
無ク Rome ヲ代表スルニ女性ノモノヲ以テスル様ニ爲
スヲ得ルヲ以テ總テ文法ハ譯讀及ビ作文ノ裨補タル
ヲ大ナルヲ知ルヲ得ベシ

第 二
Number.

今前ニ述シガ如ク Gender ヲ研究シ該名詞ハ何 gender タルカヲ知リ置クハ英文解釋ノ上ヨリ言フモ作文ノ上ヨリ言フモ大切ナル事ナリ而テ今マ此處ニ論ゼントスル Number 數ハ猶更大切ナル事項ニシテ多クノ作文ノ誤謬ハ此ノ Number 研究足ラザルヨリ生スルヲ多シト言フモ過言ニ非ザルモノナリ故ニ此ノ Number ニ就キテハ一層注意ヲ加ヘラレンヲ請フ。

凡ソ物體ニハ一個ナルカ貳個ナルカ或ハ貳個以上ナルカヲ區別シ置クハ肝要ニシテ日本語等ニ於テハ其一個ノモノナルカ或ハ否テサルカヲ區別スルハ全ク形容詞タルトカ或ハ二トカ杯云フ語ニ因テ知ラル、モノニシテ山ト言フモ一個ノ山ナルカ或ハ多クノ山ナルカ十分ニ之ヲ知ルヲ能ハザルモ英語ニテハ之ガ區別瞭然トシテ明ナリ勿論數際限ナキモノ故ニ大別シテ二ト爲ス即チ唯ダ單一ノモノヲ示ス場合ト之ニ反シテ二個或ハ二個以上ノモノヲ示ス場合ト是ナリ即チ單一ノ場合ヲ *The Singular Number* (單數) ト云ヒ二個或ハ二個以上ノ場合ヲ *The Plural Number* (複數) ト云フナリ即チ文法上ノ Number トハ名詞ガ示ス物體ノ一物ナルカ或ハ二個或ハ二個以上ノ物ナルカヲ區別スル一ノ形式ナリト云フヘキナリ 例セバ次ノ如シ

Brazier (火鉢), *table* (机), *towel* (手拭), *dictionary* (字書) 此等ハ *The Singular Number* ノ名詞タルモ之

ニ反シテ *braziers, tables, towels, dictionaries* ト言フルハ之等ヲ *The Plural Number* ノ名詞ト云フナリ

今マ上ニ舉ゲシ處ノ數例ニ因テモ知ラル、ガ如クニ單數名詞ノ場合ハ全然名詞ノ原形ト同様ニシテ換言スレバ名詞其形ノ儘ノ場合ハ是レ之ヲ單數名詞ナリト云フナリ乃チ其複數名詞ヲ造ランニハ 別ニ各々其方法ヲ以テセザル可ラズ今マ次ニ單數ヨリ複數ニ爲ス方法ヲ舉クレバ次ノ如シ

第一 多ノ名詞ハ其語ノ終ニ s 字ヲ以テ複數ヲ形造ル

Beliefs (信仰スル事), *soldiers* (兵士), *wells* (井戸), *buckets* (釣瓶), *telegraphs* (電信機), *telgrams* (電報), *envelopes* (封筒), *coolies* (人夫), *Coopers* (桶ヤ), *vats* (桶), *monarchs* (君主), *lamps* (らんぷ), *screens* (屏風), &c.

此處ニ掲ケルモノハ皆ナ單數ノ名詞ニ字ヲ附シテ複數ト爲シタルモノトス

第二 S 字ヲ附加セスシテ複數ト爲スモノハ多クハ es ヲ附ス而シテ此ノ es ヲ附スル前ニ於テ其ノ單數名詞ヲ其儘ニ爲シテ單ニ es ヲ附スルモノト es ヲ附スル前ニ於テ或ル變化ヲ爲スモノモアルモノトス

(a) 原形ヲ變ゼズン es ヲ附シ複數ト爲ス場合
名詞ノ語尾 o, s, sh, x, ch, z, ヲ以テ終レルモノナル
片

Negroes, heroes (英雄), echoes (返響), potatoes (じゃがたらいも), mosses (苔), marshes (沼澤ノ地), taxes (租税), benches (腰掛), &c.

注意 ○ 字ヲ以テ終ルモノニハ往々例外アリ即チ下ノ如シ

Canto (歌), cantos; duo-decimos (十二折ノ冊子), duodecimos; grottos (洞穴), grottos; halo (暈), halos junts (徒黨), juntos; lasso (蹄網), lassos; major-domo (家扶), major-domos; memento (報告), mementos; octavo (八音), octavos; portico (玄関前), porticos; quarto (四折ノ書), quartos; sirocco (重風) siroccos; solo (一人ニテ奏スル音楽), solos; tyro (新參者), tyros.

(b) 原形殊ニ語尾ヲ變シテ es ヲ附シ複數ト爲ス場合

第一 語尾若シ y 字ヲ以テ終ルモノニシテ而シテ y ノ前方 Consonant (伴音即チ b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z) ノ一ナル片ハ y ヲ i 字ニ變ジテ es ヲ附ス, y 字ノ前 consonant ニ非サル片ハ單ニ s 字ヲ附スルニ止ルノミ。

Study, studies; dictionary, dictionaries; monarchy (王國), monarchies; &c.

此等ハ總テ y 字ノ前ガ律音ナルヲ以テ y ナイ字ニ變ジ以テ es ヲ附ス然レモ本來ハ y ヲ以テ此等ハ終ル名詞ニ非ズシテ y ハ ic ナリシナリ例セバ duty ノ如キ dutie ト古來ハ dutic ト書キシモノナリ故ニ之ヲ複數ニ

爲ス片ハ單ニ s 字ヲ附スルニ止ルノミ)

y ノ前母音ナル片ハ單ニ s 字ヲ附加スルノ例ヲ示サシニ次ノ如シ

Boy, boys; valley (谷), valleys; toy, toys, &c.

第二 語尾若シ f 或ハ fe ヲ以テ終ルモノナル片ハ或ハ fe ヲ v 字ニ變ズ尤モ此處ニ注意スヘキトハ母音ノ短ク發音スルモノ或ハ ie ト相連續シテ之ヲ長ク(いー)ト發音スルモノナル片ハ thief ヲ除クノ外 s 字ヲ附スルニ止ルノミ

Thief (盜人), thieves; loaf (ぱんの塊), loaves; life (生命), lives; wife (妻), wives, &c.

單ニ s 字丈ノ變化ヲ取ルモノハ次ノ如シ: mischief, mischiefs (害); belief, beliefs; cliff, cliffs (がけ); muff, (暖手套).

注意 此ノ f 或ハ fe ヲ以テ終ルモノハ ves ト..... 爲スモノ同時ニ s 字ヲ以テスルモノトノニ様アルモノ等アレバ餘リ複雑ニ渉ルヲ以テ之ヲ略ス

以上述べ來リシモノハ全然語尾ニ或文字ヲ附加シテ單數ヨリ複數ニ爲シタルモノトス而シテ猶ホ他ニ語尾ノ方法ニ據ラスシテ複數ヲ示スモノアリ勿論外國ヨリ流傳シ來リタルモノハ本國國法ニ從ヒテ單數ヨリ複數ニ變ズルニ種々ノ語尾ノ變遷ヲ要スルモノアルハ之ハ暫ク措キテ論ゼズ余ハ次ニ語尾ノ變化ニ據ラザルモノヲ此處ニ示サントス

單數	複數	單數	複數
Man (人)	men.	Louse (しらみ)	Lice.
woman (婦人)	women.	Mouse (廿日鼠)	mice. <small>往古ハ之ヲ用キシモ今ハcowsヲ用ユ</small>
Foot (足)	feet.	Cow (牝牛)	kine.
Goose (鶩鳥)	geese.		
Tooth (齒)	teeth.		

此ノ外ニ child ヲ變シテ複數ノ場合ニハ children ト爲シ牛 ox (牛) ヲ變シテ oxen ト爲スモノアリ

以上述ベタルモノハ中ニハ不規則ナルモノモアルベシト雖モ大體ヨリ言フ所ハ先以テ規則正シキモノト云フベシ余ガ次ニ述ブルモノハ全ク不規則ナルモノノ故ニ之ヲ Irregular Forms (不規則ノ形) ト云フ標題ニ爲シテ之ヲ述ベントス

Irregular Forms.

a. Irregular Forms, 第一ニ置カルモノハ即チ複數ノ場合ニハ毫モ變化ヲ行ハスシテ原形ノ儘ニテ複數ト爲スモノ是ナリ

Deer (鹿), sheep (羊), fish (魚), heathen (偶像禮拜者), Swine (豚), grouse (松鷄エヅライテウ), teal (小鴨), mackerel (青魚), trout (鮎), salmon (鮭), cannon (大砲), 等ナリ

此外ニ數ヲ示ス語ト共ニ使用セラル、并單複同形ノモノアリ

Brace (鳥ノ一對)	Yoke (牛 oxen ノ一對)
Head (家畜 cattle = 就キ云フ所)	Pair (一對)

Sail (船一艘ト云フ艘ノ場合)	Dozen (ダース)
	Score (二十)

例 Fifty brace of pheasant (雉子五十對), fifty head of cattle, ten yoke of oxen, five sail of the line (戰艦五艘), two pair of horses (馬二對), two dozen of ale (麥酒二ダース), three score and ten, &c.

此外ニ重量 (weight) 貨幣及ビ長サノ名ニテ單複同一ノモノアリ

Stone (十四 pounds)	Yen (日本貨幣ノ名)
Hundred-weight (重サノ名)	Sen (同上)
Pice (印度貨幣ニ cent 少シ)	Rin (同上)
Ri (里)	Cho (町)
Sun (寸)	Shiaku (尺)
Ken (間)	Bu (步)

上ニ述ベタルモノハ中ニテ勿論複數ニ爲サル、コアリ即チ數ヲ示ス語ト共ニ使用セラレザル并ハ複數ノ形ヲ取ルモノアル也例セバ

Fowls are sold in pairs.

Pheasants are sold in braces.

They came by dozens and scores.

余ハ次ニ作文上誤易キモノヲ舉ゲントス

第一 形複數ノ如キモ其ノ實際ハ單數ナル場合

Summons (召喚狀), news (報知), mathematics (數學), optics (光學), ethers (倫理學), tactics

(兵學), gymnastic (體操), &c.

I receives a summons to attend.

This summons reached me yesterday.

A good news comes now.

學術ノ名ニ就キテハ隨分議論アリテ Nesfield 氏ノ如キハ必ズ複數トナスベシト爲シ其ノ原語ノ起原ヨリ立論セラレタルモ余ハ之ニ服スルコト能ハズ即チ其學術ハ本來單一ノモノナレバ之ヲ複數トシテ取扱フハ穩當ナラザルガ如ク思惟セラルモノニシテ Swinton 氏 Bain 氏 Quanckenbos 氏ハ一口同音ニ單數ニ加擔セルヲ見ルナリ

第二 常ニ複數トシテ使用セラレモノ

Eaves (ひさし), riches (財産), alms (施物) 其他次ニ示スモノ是ナリ

a. 道具ノ名:—arms (武器), bellows (ふいこ), fetters (足械), tongs (火箸), chopsticks (箸), pincers (釘拔), shears (剪刀), scissors (剪刀), snuffers (蠟燭剪), &c.

b. 飾物ノ名:—pantaloon (袴), trousers (づぼん), breeches (股引), &c.

c. 病名 或者:—measles (麻疹), mumps (耳脇炎ばさみばこ), &c.

d. 身體ノ部分:—intestines (腸), giblets (鶏腸), &c.

e. 種々ノ言葉:—ashes (灰), annals (年代誌), dregs (塵芥), embers (餘燼), chattels (動産), lees (下風),

nuptials (婚禮), obsequies (葬禮), shambles (肉ヲ賣ル所), victuals (食物), wages (給金), &c.

第三 意義ヲ異ニシ從テ複數其ノ複數ノ形ヲ二重ニ有スルモノ

單數	複數
Brother	Brothers (骨肉ノ兄弟); brethren (社會ノ人ニ對シテ汎ク稱スル同胞ノ義)
Cloth	Cloths (衣服用ノキレノ種々ノ種類); clothes (衣服)
Die	Dies (極印); dice (勝負ノサイノ義)
Genius	Geniuses (才能アル人); genii (神)
Index	Indexes (目録); indices (代數學ニ使用スル指數ノ義)
Pea	Peas (相異レル豌豆ノ義); peace 集合シ一升ニ升ト云フキニ用ユ。
Penny	Pennies (相異レル貨幣); pence (集合的ニ用キラルハ片)
Shot	Shot (彈丸ノ數); shot (發砲ノ度數)

以上述シ所ノモノハ多ノ言葉ヨリ成ラザルモノニ就キテ述ベシモノニシテ今マ次ニハ多ノ言葉ヨリ成ルモノ即チ Compound Nouns ト稱スルモノ、複數ヲ造ル場合ヲ述ベントス 例セバ ^{セーヴーヴ} Chef-d-oeuvre (名作) ト云フ説ノ如キ或ハ ^{レヤ・セーヴーヴ} charge-d-affairs (辨理公使) 等ノ如キハ是レ之ヲ Compound Nouns ト云フ

第一 其集合セル語中肝要ノ語ニ就キテ前ニ述シト
同様ノ變化即チ s 字ヲ附ス

Chefs-d'-œuvre; charge's-d'-affaires; aide-de-camp (傳
令使), *aids-de-camp; step-son, stepsons; sister-in-law,*
sisters-in-law; &c.

第二 集合セル言葉ノ終ノ部分ガ形容詞ナルキハ形
容詞ニ非ザル方即チ名詞ノ方ニ s 字ヲ附加ス
Court-martial, courts-martial.

此ノ場合ニ於テ *martial* ハ形容詞ニシテ *court* ハ名詞ナ
リ故ニ名詞ノ方ヘ向テ變化ヲ爲シタルモノトス

第三 其ノ集合セルモノ共ニ優劣ナキ場合即チ共ニ
肝要ナルキハ單ニ語尾ニ s 字ヲ附スルモノト
ス

Forget-me-not (草ノ名) *forget-me-nots.*

外國語ノ複數ノ場合

外國ヨリ來レルモノハ多クハ其國法ニ從ヒ英國流ノ
變化ヲ爲ササルモノトス 例セバ *focus* (燒點), *foci*
genus 種類, *genera; beau* (美男子), *beaux, cherub* (天使),
cherubim.

今マ其重ナルモノヲ舉グレバ

第一 *a* 字 *e* ニ變ズ: *Formula* (公式), *formulæ.*

第二 *Us* 字 *i* ニ變ズ: *Radius* (半徑), *radii.*

第三 *Um* 字 *a* ニ變ズ: *Animalculum*, *animalcula.*

第四 *On* 字 *a* ニ變ズ: *Criterion* (法度), *criteria.*

第五 *Is* 字 *es* ニ變ズ: *Analysis* (分析), *analyses*

第六 *x* 字 *es* ニ變ズ: *Radix* (根), *radices; vortex*
(渦), *vortices.*

第七 *o* 字 *i* ニ變ズ: *Virtuoso* (古物ノ鑑定者),
virtuosi.

此ノ外國語ヨリ來レルモノハ今マ此處ニ舉ゲシモノ
ノ外ニ一ニノ方法アルモノヲ略ス
余ハ次ニ名詞ノ種類ト此ノ Number トノ干係ヲ述ベ
ントス

第一 總テ普通名詞ハ複數ノ形ヲ取ルヲ得ルモノ
トス *tables, schools, students, watches, books*
&c.

第二 集合名詞ハ普通名詞ノ一種類ナルヲ以テ之ニ
ハ附スルヲ得

第三 物質名詞及ビ無形名詞ハ決シテ數ノ形ヲ有ス
ルヲナシ然レモ前述ノ如ク此等ニシテ普通名
詞ニ變ズルキハ勿論複數ノ形ト爲スヲ得

第四 固有名詞ニシテ例セバ同性ノ人多ク在ル場合ニ
ハ複數ノ形ヲ有スルヲ得例セバ *Mr. Plum*
ナル三人アルトセバ *Mr. Plums* ト爲スガ如
キ是ナリ

注意 此ノ固有名詞ニ複數ノ形ニ爲スノ法ハ一定セ
ズ或人ハ *Mr.* ノ方ヲ複數ト爲シテ *Messieurs*
略字 *Mssrs.* (*Sirs* ト言フト同一ナリ) ヲ使
用スルモノアリ而シテ三人ノ *Plum* ト云フ人
アルキノ如ク數字ヲ前ニ有スルモノナルキ

或ハ婦人ノ場合即チ Mrs. ト云フ片ハ多クハ
名前ノ方ヲ複數ト爲ス也

The three Mr. Plums 或ハ the Mrs. Plums ト云フ也又
タ Messrs. Plum ト云フモ可ナリ Mr. 及ビ名前ヲ共ニ
複數ニ爲スハ不可也例セバ the Messrs. Plums 杯言フ
ハ宜シカラズト爲ス

Exercise II.

練習第二

次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. 私ハ鮭五本ヲ持テ居マ
ス | I have five salmon. |
| 2. 彼ハ二ヶノ大砲ヲ持テ
居マス | He has two cannons. |
| 3. 一友ハ私ニ魚十尾ヲ呉
レマシタ | A friend of mine gave me
ten fishes. |
| 4. 彼等ノ胃ハ大ナリ | Their stomachs are large. |
| 5. 私ニハ三人ノ兄弟ガ在
リマス | I have three brethren. |
| 6. 彼等ハ三匹牛ヲ所持シ
テ居マス | They have three heads of
cattle. |
| 7. 私ニハ三人ノ子供ガア
リマス | I have three childs. |
| 8. 私ハ三ツノ林檎ト五ツ
ノ桃ヲ持ツテ居マス | I have three apples and
five peachs. |

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 9. 父ハ靴 ^下 十だ一すト金拾
圓呉レマシタ | Father gave me ten dozens
of stockings and ten yens. |
| 10. 伊太利ニハ四十五艘
ノ軍艦ガアリマス | Italy has forty-five sails
of the lene. |

CHAPTER IV.

第四章

第三

Case.

本篇第一章ニ述シガ如ク總ソ Sentence ハ二個ノ部分
ヨリ組成セラレタルモノニノ一ハ之ヲ Subject ト云ヒ
一ハ之ヲ Predicate ト云フ即チ Case トハ Subject 或ハ
Predicate 中ニ存スル名詞ト他ノ種類ノ言葉即チ動詞前
置或ハ他ノ名詞トノ關係ヲ指定スル一ノ文法上ノ形式
ニシテ今マ之ヲ例舉スレバ次ノ如シ

(1)桶匠ハ (6)見シ (2)岩村君ノ (3)桶ヲ (5)前
A cooper saw Mr. Iwamura's vat before
(4)戸ノ
the door.

今マ此文ヲ見ルルハ三ヶノ關係ヲ悉ク有スル者ニ
ナル動詞ニ對シテ cooper ハ主タルモノニノ所謂
subject ナリ saw 目的物ハ何ナルカ曰ク vat 是ナリ即チ
桶ヲ見シト言ヘバ桶 (vat) ハ saw ノ目的物タルノ關係
ヲ有ス其ノ vat ハ誰人ノ有ナルカ曰ク Mr. Iwamura ノ
有ニ屬スルモノ是ニ此ノ場合ニ於テハ Iwamura ナル

名詞ハ *vat* = 對シテ所有主タルノ關係ヲ有ス *before* ハ如何ナル語ニ關係スルカト云フニ *door* ノ前ト云ヒテ *door* ナ目的物ト有スルモノトス乃チ以上述べタル處ニ因ルルハ文章中ニハ三ヶノ關係ヲ存スルモノノ即チ次ノ如シ

- 第一 名詞ハ動詞ニ對シテ *subject* タル關係ヲ有スルコトアリ
- 第二 名詞ハ動詞或ハ前置詞ニ對シテ目的物即チ關係ヲ有スルコトアリ
- 第三 或名詞ハ他ノ名詞ガ示ス物體ニ對シ所有主タルノ關係ヲ示スコトアリ乃チ以上三ヶノ關係存在スルヲ以テ名詞ノ Case ハ三ヶニ分ル、ヲ見ル者ニ第一ハ *The Nominative* (主格) 第二 *The Objective* (目的格) 及ヒ第三 *The Possessive* (所有格) 是ナリト爲ス

第一 *The Nominative Case.*

此ノ *Nominative Case* ノ場合ニ之ヲ細別スルルハ三様ノモノ存スルヲ見ル也然レ之ヲ總稱シテ *The Nominative Case* ト云フ也

(1)孔子ハ (4)ナリシ (2)一大 (3)聖人
Confucius was a great sage.

今此處ニ見ユル文章ニハ貳ヶノ *subject* 存スルモノニシテ *Confucius* ハ *was* ナル名詞ニ對シテ *subject* ニシテ又タ *sage* ハ同様ニ *was* ナル名詞ニ對シテ *subject* タリ *Confucius* ノ *subject* タルコトハ誰人モ怪マザルモ亦ター

ノ *subject* ナリト云フコトハ或ハ疑フモノアラン 然レモ實際ニ *sage* モ亦タ *subject* ニシテ此ノ文章中ニ在ル語ヲ轉換シテ次ノ如ク言ヒ得ルモノニテ一大聖人ハ孔子ナリト云フコト言ヒ得ルモノ故ニ *sage* モ亦 *Subject* タルモノトス即チ此ノ場合ニ於テモ *sage* ハ *Nominative Case* ノモノトス勿論 *Confucius* ハ *Nominative Case* ナリ) 次ニ物或ハ人ヲ呼ビ掛ケテ言フル其ノ呼ビ掛ケラレタル物或ハ人ヲ示ス名詞ハ此種ニ屬スルモノアリ例セバ次ノ如シ

Are you coming, my friend?

ニ於テ *friend* ハ即チ是ナリ之ヲ名ケテ *The Nominative of Address* ト云フ *Address* トハ呼掛ケルノ義ニシテ即チ呼掛ケラレタルモノ、名ヲ指示スル故ニ此ノ稱アルモノトス即チ尋常ニ *verb* 動詞ノ *subject* タルモノト又タ *verb* ノ後ニ在リテ *subject* タルモノト又タ呼掛ケテ言ハル、モノト三ト乃チ三種ノ *Nominative Case* ヲ見ルナリ元來 *Nominative* トハラテル語ニテハ之ヲ *nominativus* トテ *Naming* 名出スルノ義ニシテ動詞ノ主タルノモノニシテ其文中ニ表出シタル名目ヲ示ス語ナルガ故ニ此名アルモノトス

第二 *The Objective Case.*

凡ソ *Sentence* 中ニ在リテ動詞ノ *object* タルモノト或ハ前置詞ノ *Object* タルモノト稱ノ之ヲ *Objective Case* ト云フ 例セバ次ノ如シ

(1)余ハ (7)見シ (4)多ノ (5)面白キ (6)出来事ヲ (8)於テ (2)支那ニ
I found many interesting events in China.

此ノ場合ニ於テ found ノ object ハ events ニシテ in ノ object ハ China 是也故ニ此等 China 及ビ events ハ objective case ノモノト云フ也

夫レ Objective Case ハ實ニ廣キ意義ニ使用セラレタルモノニシテ元來直接ニ動詞ガ示ス動作ヲ受ケル物ヲ示ス名詞ハ之ヲ Accusative Case ト稱ス即チ events ノ如キ是ナリ即チ found ト云フ動詞ガ示ス動作ヲ events ハ受ケタルモノニシテ故ニ events ハ之ヲ accusative

case ナリト云フナリ之ト稍々趣ヲ異ニ爲シ Send ^{(8)送レ}

(2)大尉ニ (1)救助ヲ the Captain help. ニ於テノ Captain ノ如キハ前ノ events ノ如キ干係ノモノニ非ス即チ help ノ方ハ event ト同様ノ干係ヲ有スルモ Captain ノ方ハ help トハ異ルモノニテ此ノ語ノ前ニ to ナル前置詞存スルト同様ノ如キ心地セラルハモノアルト是ナリ乃チ此種類ノ動詞ニ於テハ二ノ object ヲ有スルモノニシテ一ハ物ヲ示スモノニシテ又タ動詞ノ直接ノ干係ヲ有スルモノ故ニ之ヲ Direct Object 或ハ The Object of Thing ト云ヒ之ニ反シテ間接ニ其動作ヲ受ケルモノニシテ重ニ人ヲ示スモノ故ニ之ヲ Personal Object 或ハ Indirect ト稱ス即チ此ノ Indirect Object タルモノヲ稱シテ Dative Case ト稱ス元來 Dative トハ Given 與ヘラルト云フ意ニシテ give ナル動詞ガ此種類ノ干係ヲ有スルノ場合多キ

以テ此稱アルモノニシテ即チ Captain ノ如キハ Dative Case ナリト云フナリ即チ現今ノ Dative Case ニ於テハ恰モ其ノ前ニ to ナル前置詞存スルモノノ如ク思惟セラルハモノト了知セラレタシ而シテ此ノ Dative Case ノモノト Accusative Case ノモノトヲ有スル動詞ノ重モナルヲ擧ゲレバ次ノ如シ

Allow (許ス) Do (爲ス) make (造ル) Pour (注グ) Send (送ル) Bring (持來ス) Draw (引ク) Offer (捧グ) Present (呈スル) Show (示ス) Buy (買フ) Get (得ル) Order (命ズル) Promise (約スル) Sing (歌フ) Carry (運ブ) Give (與フル) Pass (通過スル) Provide (供スル) Tell (語ル) Cost (價スル) Leave (許ス) Pay (支拂フ) Refuse (拒絕スル) Throw (投ズル) Deny (否ム) Lend (貸ス) Play (動カス) Sell (賣ル) Write (書ク)

今猶ホ二三ノ例ヲ擧ゲテ之ヲ示サン

1. Mr. Tomita gave his son a watch.
2. Napoleon ordered his soldier to march.
3. He promised his friend Mr. Tomonaga to go there.

第一例ノ gave, 第二例ノ order, 第三例ノ promised, 共ニ Personal object 及ビ The Object of thing ヲ有スルモノニシテ第二例及ビ第三例ニ於テ to march 及ビ to go ハ共ニ Direct Object ニシテ soldiers 及ビ friend ハ Indirect Object ナリト爲ス

又タ Ablative Case ハ Dative Case トハ反對ニシテ即

チ Dative Case ノ方ハ其ノ名詞ノ前ニ恰モ to ノナル前置詞存スルガ如キ場合ナルモ Ablative Case ニ於テハ此ト正反對ナル from ナル前置詞ヲ前ニ有スルモノ是ナリ而シテ Ablative Case ナル名稱ノ存セル時代ニ於テハ from 等前置詞ヲ前ニ取ラスノ全然其ノ名詞ノ語尾ニ因テ之ヲ表示シタリト雖モ現在ノモノニ就キテ言フルハ前置詞ヲ前ニ有スルモノ是ニシテ Ablative トハ離去スルノ義ヲ示スモノニシテ from ハ實ニ此ノ Separation (離去) ノ義ヲ示スモノトス 例セバ次ノ如シ

He returned *from* England.

此ノ場合ニ於テ England ハ Ablative Case ト稱スルモノナリ以上述シガ如ク Objective Case ト稱セラルモノハ Accusative, Dative 及ビ Ablative Case ノ三者アリシモ今ヤ全ク其語尾ノ變化無キ故ニ單ニ動詞ニ直接 object タルモノト前置詞ヲ前ニ有スルモノトヲ合セテ之ヲ Objective Case ト爲セシモノトス

注意 名詞ニ於テハ Nominative Case ノ場合モ Objective Case ノ場合モ其形同一ナリト爲ス

第三 The possessive Case.

Possessive ハ Possession (所有) ト云フ語ヨリ變ジ來レルモノニシテ乃チ此格ニ屬スルモノハ此ノ Case ノ形容スル他ノ名詞ガ示ス物體ヲ所有スルヲ示ス所ヨリシテ此名アリ勿論此 Case ニ在ルモノハ Possession ノ外ニ source 或ハ origin (根源) ノ義ヲ示スモノトス例セバ次ノ如シ

Horse's tail (馬ノ尾) ト云フルハ其馬ノ所有スル尾ト云フ義ニシテ horse ハ其ノ tail ノ所有者タルヲ示スモノトス又タ Moses' law (モーゼスノ法律) ト言フ場合ニハ其ノ laws ノ根源ハ Moses 即チ是ニシテ Moses ハ其 laws, ノ創造者ナリ此ノ如ク此ノ格ニ屬スルモノハ所有或ハ根源ヲ示スモノトス

今此處ニ見ユルガ如ク此ノ Possessive Case ノモノニハ (') 即チ apostrophe ト稱スル記號ニ s 字ヲ以テセルト是レ大ニ注意スベキモノニシテ此ノ apostrophe ナル記號ハ總テ省略セルモノアルヲ表示センタメ使用サルモノニシテ例セバ of clock ノ of ヲ略シテ o'clock ト爲シ或ハ詩ノ中ニ o'er ノ語ヲ見ルアリ是レ over ナルヘキヲ其作詩上ノ都合ヨリシテ v ヲ略シタルモノニシテ是ヲ表スルタメニ o'er ト爲シタルガ如キ是ナリ即チ此ノ possessive case ノ場合ニモ此ノ apostrophe ニ因テ省略セラレタル文字ノ存在セルヲ明示セルモノニシテ即チ es ト爲スベキヲ其二字ヲ略シタルモノトス故ニ此處ニ見ユル例ノ如ク horse ト成リ居ルガ如キ是ナリ此ノ如ク本來ハ此ノ possessive case ノ場合ハ es ヲ附シタルモノニシテ moon (月) ヲ moon's ト爲ス如ク又ハ day ノ古字ナル dæg ヲ dæges ト爲スガ如ク總テ此ノ es ヲ附シタルモノニシテ現今獨乙語ニテハ猶ホ此形體依然トシテ存スルヲ見ル即チ book ニ對スル Buch's ノ如キ Buches ト此ノ場合ニハ爲スガ如キ是ナリ

今マ古代ノ es ノ形ヲ備具セルモノハ Wednesday (水

曜日) 是ナリ即チ Woden-es-dæg ト古代ハ書セシモノニシテ Woden ハ Saxon 人種ノ尊敬スル軍神ナリ即チ軍神ノ日ト云フベキ意ニシテ是ヨリ變化シテ Wednesday ト成リシモノトス

凡ソ通例ノ場合ニ於テハ (') ヲ附スルモ時トシテ s 字ヲ略スルモノアリ今マ次ニ其主要ナル場合ヲ舉ゲン

a. s 字ヲ以テ語尾ト爲ス複數名詞ノ場合

Horses' tails; the dogs' kennels (犬ノ吠聲);

The fathers' sons; the teachers' houses; &c.

b. 單數名詞ノ終ノ syllable ガ s ヲ以テ始終スル場合 Moses' laws, Jesus' humility (ヤソノ謙遜).

此ノ場合ニ於テ Mo-ses ト syllable ニ因テ分割スルヲ得ルモノニシテ ses ハ即チ終ノ syllable ニシテ ses ハ即チ s ヲ以テ始終スルモノ故ニ s 字ヲ略シタルモノトス

James' hat; Douglas's residence (どーごらすの住居).

此ノ場合ニ於テ Ja-mes, Dou-glas ト相分割スルモノ故ニ mes 及ビ glas ハ終ノ syllable ニシテ勿論 s ニテ終ルモノ始メハ m 及ビ g ヲ以テ始ルモノ故ニ此ノ場合ニハ s 字ヲ省略スルヲ無キモノトス

c. 單數名詞ノ終ノ syllable ガ s 或ハ ce ヲ以テ終リ而テ其次ニ來ル語ガ sake ナルハ s 字ヲ省略ス例セバ for conscience' sake; for goodness' sake; for Jesus' sake.

凡ソ possession ノ義ヲ示スモノナレバ如何ナル名詞ニテモ此ノ (') ヲ附シ得ルカ

是レ大ニ注意スベキモノニシテ如何ナル名詞ニテモ此ノ (') ヲ附シ得ルトハ一定セザルモノニシテ元來 possession (所有) ト云フ事ハ生命ナキモノニテハ之ヲ爲スヲ能ハザルモノニ例セバ机、らんぷ、机かけ、徳利等此等ハ生物ニ非ス故ニ possession ト云フヲ爲スヲ得ザルモノモノニシテ故ニ此ノ (') ハ possession ノ主タルモノナルヲ表スルモノ故ニ生物ニ非ザルモノハ此ノ符號ヲ有スルヲ能ハザルハ明々瞭々タリ故ニ生物ニ非ザルモノナルハ此ノ符號ノ代リニ of ヲ以テス例セバ 'The flowers of summer (夏ノ花); the door of the cottage (小屋ノ戸); the light of a lamp (らんぷの光) ト云フガ如ク of ヲ以テシテ (') ノ代リト爲ナリ而シテ此ニハ猶ホ一個便法存スルモノニシテ此等ハ 'The summer flowers; the cottage door; a lamp light ト爲サルハアルモノトス 勿論往時ニ在リテハ此ノ (') ハ如何ナルモノニテモ之ヲ使用シ其用法ニハ毫モ制限ナカリシモ現今ハ之ニ制限ヲ爲サレアルヲ見ルナリ

今此ノ (') ヲ使用シ得ル場合ヲ舉グレバ次ノ如シ

a. 人ヲ示ス名詞: Kusunoki's loyalty (楠ノ忠義);

Foo pe Li's bravery (忽必烈ノ勇壯); a man's diligence (或人ノ勤勉); a fish-monger's house (魚屋ノ家) &c.

b. 人間ニ非ザル他ノ生物ヲ示ス名詞: a cat's tail

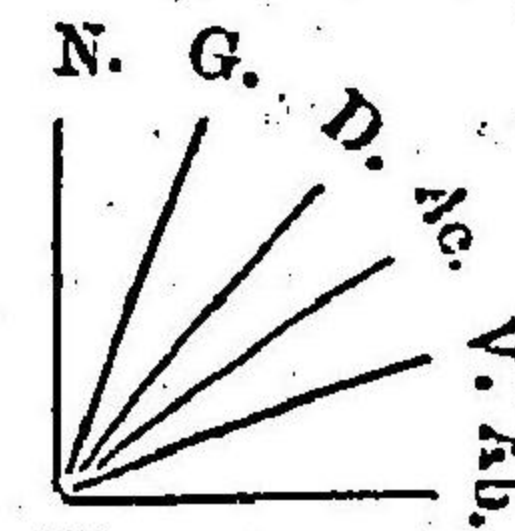
(猫ノ尾); a horse's head (馬ノ頭); a bird's feathers (鳥ノ羽) &c.

- c. 人ニ擬シテ言ハレタルモノヲ示ス名詞:
Fortune's favorite (好運ノ寵兒); *Sorrow's tears* (悲哀ノ涙); *England's heroes* (英國ノ豪傑) *Japan's heroes* (日本ノ豪傑) &c.
- d. 時 (time), 空間 (space), 或ハ重量 (weight) ヲ示ス名詞:
a day's journey (一日ノ旅行); *a month's holiday* (一月ノ休暇); *a boat's length* (船丈ケノ長); *a hand's breadth* (手丈ケノ巾); *a razor's edge* (かみそりの尖端); *a needle's point* (針ノ尖端); *a pound's weight*; *a ton's weight*, &c.
- e. 或高尚ナル物体ヲ意味スル名詞: *the court's decree* (裁判所ノ宣告); *the sun's rays* (太陽ノ光線); *the moon's crescent* (月ノ弦形); *nature's work* (宇宙ノ細工); *the earth's creature* (地球ノ動物); *the mind's eye* (心ノ眼); &c.

今此處ニ列舉シタルモノ、外ニ克ク人ノ使用スル句中ニハ全ク簡單ナランヲ要スル主意ヨリシテ'sノ使用セラル、アリ 例セバ次ノ如シ

Out of *harm's way* (害ノ道ヲ避ケテ); for *mercy's sake* (仁慈ノ爲ニ); he did it to his *heart's content*. (彼ハ其ヲ爲シ満足ヲ得タリ). Declension. 一凡ノ名詞ヲ數及ビ格ニ從ヒテ排列スルヲ云フ即チ decline ヲ名詞ニ爲シテ言フルハ Declension トナルモノニシテ元來 Case トハラテん語ニテハ Casus ト云ヒ to fall 落ツルノ義ニシテ decline ノ de ハ down 下方ノ義 cline

ハ *clinere* 即チ to bend 曲ルノ義ニシテ左圖ノ如ク



Nominative ヨリ段々ニ落チ來ルト云フ處ヨリ Case ノ語ヲ用キルニ至リシモノニシテ其ノ decline モ亦タ下方ニ曲ルト云フ處ヨリシテ義ヲ取りシモノナリ即チ古代ニ於テハ六個ノ Cases 存シ之ヲ左

圖ノ如ク排列シタルモノニシテ即チ N. ハ Nominative G. ハ Genitive 即チ Possessive D. ハ Dative, Acc. ハ Accusative V. ハ Vocative Case 即チ The Nominative of Address Ab. ハ Ablative Case ノ記號ニシテ左圖ニ見ユルガ如ク直立セル處ヨリ漸下方ニ曲リ排置サレシヲ以テ今猶ホ其語即チ Declension 存在シ Number, Case ノ兩者ヲ指示シテ指列スルヲ Declension ト稱スルモノニシテ實ニ Case ノ語モ亦タ此ト同様ノ意ヨリ適用サルニ至リシモノトス 而テ現在ニ於テハ Declension ヲ示スニハ次ノ如シ

	S.	P.	S.	P.	S.	P.
Nom.	Soldier	Soldiers.	Deer	deer	Child	Children
Poss.	Soldier's	Soldiers'	Deer's	deer's	Child's	Children's
Obj.	Soldier	Soldiers	Deer	deer	Child	Children

Apposition: 總リ或名詞ガ文章中ニ使用セラル、其ハ其名詞ハ如何ナルモノヲ指スルヲ讀者或ハ聽者ニ了解シ難キト思惟セラル、モノニ於テハ猶ホ他ニ別ノ名詞ヲ附加シ以テ其ノ第一ノ名詞ノ何物ナルカヲ明瞭ニ爲

スヲアリスノ如ク爲ス場合ニ於テ其説明ノ爲ニ用キラルハ名詞ニ對シテ Appositive 添詞ナリト云ヒ又ハ Apposition ナ爲セリト云フ也 即チ Appositive ニ於テ Apハ to ノ義ニシテ to ハ to add 附加ト云フ義ニシテ to put 置クノ意ナリ故ニ Apposite トハ附加シテ置クト云フ意ニシテ或名詞ニ對シテ之ヲ説明センタメ附加シテ置カルモノ故ニ此名アルモノトス例ヘバ次ノ如シ

I staid at *Mikawaya*, a *hotel* in Kanda.

神田ノ宿屋三河屋ニ余ハ滞在セシ

余ハ三河屋ニ滞在セシト云フ場合ニ其三河屋ヲ知レル人ハイザ知ラズ總テノ人ニ對シテ之ヲ明瞭ナラシメントタメ余ハ神田区内ニ在ル三河屋ニ滞在セシト云ヘバ是ニ於テ忽チ了知スルヲ得ルモノニシ即チ此ノ場合ニ於テ Appositive トナルモノハ hotel ニシテ即チ Mikawaya ニ對シテ hotel ハ Apposition ナ爲セルモノト云フ也而シテ Appositive ハ其ノ Apposition セラルモノト文法上ノ關係ハ同一ノモノニシテ Mikawaya ハ Neither Gender, Singular Number, Objective Case ナル故ニ hotel モ之ト同様ニ Neither Gender, Singular Number, Objective Case トノ取扱フモノトス

注意 Possessive Case ノ場合ニ於テ注意スベキ事アリ若シ或名詞アリテ之ニ Appositive トナリタルモノアルハ以上述ベシガ如ク兩者ハ同一ノモノトノ取扱ハルハガ若シ之ニ

Possessive Case ノ記號ナル ('s) apostrophe スヲ附加セントスルハ Appositive ノ方カ或ハ Apposition サレタルモノカ孰レニ爲スカト云フニ Appositive ノ方ニ之ヲ附加スルモノトス例セバ次ノ如シ

Herod married his brother Philip's wife.

此ノ場合ニ於テ Brother ハ Philip ナ Appositive トノ有スルモノトス故ニ Philip ノ方ヘハ 's ナ附ケカヘタルモノトス

第四

Person.

Person トハ其指示サル物自身ガ或事項ノ談話者ナルカ或ハ其物が他ヨリ呼掛ケラレタルモノナルカ或ハ單ニ人ヨリ話シ居ラルモノナルカヲ區別スル一ノ文法上ノ形式ニシテ例セバ臣亮申スト云フ片亮トハ諸葛孔明自身ガ或事項ヲ談話スルモノニシテ亮ヨト人ヨリ呼掛ケラレタルモノニ非ズ臣亮申ストテ自身ニテ自己ノ名ヲ稱シテ言ヒタルモノニシ此ノ場合ニハ即チ或事項ヲ談話スルモノナルヲ示ス第一ノ場合也 是ト全然其趣ヲ異ニ爲シ亮ヨ汝ハ何處ニ行クヤト云フ場合ニハ亮ト云フ名詞ハ他ヨリ呼掛ケラレタルモノトノ使用セラルモノニシ此ノ場合ハ第二種ニ屬ス 亮ハ忠臣ノ臣ナリト云フ片ハ是レ孔明ノ事ヲ人ノ尊スルモノニシ第三種ニ屬ス

以上此場處ニ見ユルガ如ク同シ亮ト云フ固有名詞ナ

レモ自身ニテ呼ビ言フ場合ト人ヨリ呼掛ケラル、場合ト人ヨリソ辱セラレテ言フ場合トノ三様ニ分ル、モノニソ此ノ點ヨリシテ Person ナ分チテ三種ト爲ス

第一 The First Person (第一人稱)

第二 The Second Person (第二人稱)

第三 The Third Person (第三人稱)

1. I, Mencius, will do it. (孟子ナル余ハ其ヲ爲サント欲ス)
2. Mencius, shall you do it? (孟子汝ハ其ヲ爲サントスルカ)
3. Mencius was one of the Chinese philosophers. (孟子ハ支那哲學者ノ一人ナリシ)

第一ノ場合ノ Mencius 第二ノ場合及ビ第三ノ場合共ニ其形體ヲ先ヅ觀察スルルハ同一ナリトス然レモ其用法ヨリスルルハ各々相異レルモノニソ第一ノモノハ The First Person 第二ノモノハ The Second Person 第三ノモノハ The Third Person ノモノト云フ也

注意 Person ハ第一人稱第二人稱及ビ第三人稱共ニ名詞ニ於テハ(代名詞ノ場合ハ各々相異ルモ)同一ノ形ヲ有スルモノ故ニ何ニ因テ之ヲ識別スルヤト云フニ全ク其用法ヲ能ク考ヘ其ニ由テ爲スヨリ他ニ方法ナキモ第一人稱ノ場合ニハ多クハ I, we 等ニ對シテ Apposition トシテ使用セラル、モノニシテ I, Mencius ト云フルハ I ニテハ誰ナルカ不

明ナル故ニ I 即チ Mencius トハ言ヒシモノニシテ即チ此ノ I, 或ハ we ナル語アルニ因テ知得セラル、モノナリ第二ノ場合ハ多クハ you ナル語伴ハル、ヲ以テ之ニ因テ知ヲル、モノトス即チ此處ニ見ユル例ノ如シ名詞ニ於テハ一般ニ第三人稱ノ場合多キモノトス例セバ

There lives a hunter.....

ト云フ場合ニ於テ hunter 獵夫ノ事ヲ他ヘ向テ話ス場合ニシテ名詞ハ此ノ用法最モ多キモノ故ニ第三人稱多キモノトス

文章中名詞ヲ使用スル場合ニ於ケル注意

- 第一 Gender ニ於テハ其名詞ト之ヲ代表スル代名詞トハ相一致スルモノ故ニ或名詞ヲ使用スル際之ヲ能ク識別シテ以テ誤謬ナキ様爲スヲ要ス
- 第二 名詞 Number ハ verb トモ又タ pronoun トモ密接ノ干係ヲ有スルモノニシテ集合名詞無形名詞及ビ物質名詞ノ單數ナルト夥多名詞ノ複數ナルト固有名詞ハ多クハ單數ニシテ時トノハ複數トシテ使用サル、モノナルトハ充分ニ注意ヲ要スルモノニシテ代名詞ガ之ヲ代表スル場合ニ於テモ此 Number ニ大干係ヲ有シ又タ Article 即チ冠詞 (a, an, the) ナ此ノ名詞ノ前ニ置クニ於テモ大干係アルモノトス
- 第三 Case ノ場合ニ於テハ誤謬ヲ起スモノハ The

Possessive Case ノ場合ニシテ Objective Case
Nominative モ全然同一ノ形ヲ有スルモ
Possessive case ノ場合ハ注意シ置カザル可ラ
サルコトアリ

I. 同一物ニ對シテ所有主多クアル場合ニハ
(s) ハ其ノ終ニ排列サレタル所有主ヲ示
ス語ニ之ヲ附スルモノトス

Taro, Jiro, and Saburo's bird.

ノ如ク其ノ bird ハ此ノ三人ノ所有ニ屬
スルモノ故ニ Saburo ナル終ノ語ニ附ス
ベキモノトス

II. 其所有主ヲ異ニ爲シ各所有主ヲ示ス語排
列サレタル片ハ名詞ニ (s) ナ附スルモノ
トス

Taro's, Jiro's and Saburo's bird.

此ノ場合ハ全ク省略セラレタルモノニシ
テ Taro's bird Jiro's bird ト云フベキヲ省
略シタルモノニシテ此ノ場合ニハ三羽ノ
鳥アリテ各自其ノ持主ヲ異ニ爲スヲ示
シタルモノトス

III. Phrase 句ヲ爲セルモノニ (s) ナ附スル
片ハ終ノ語ニ之ヲ附ス

The Government of Japan's order (日本政
府ノ命令)

The Duke of Sutherland's death. (スザー

ランド公爵ノ死)
IV. 生物ニ非ザルモノニハ之ヲ附セズト云
フ規則ヲ暗シ又タ例外ノ場合ヲモ能ク記
憶シテ此ノ用法ヲ誤ラザル様ニ爲スベ
シ

第四 Person ハ動詞及ビ代名詞ニ對シテ密接ノ干
係ヲ有スルモノニシテ而テ多ク名詞ガ文中ニ
用キラハ片ハ多クハ第三人稱ナルコト能ク記
憶スルコト肝要ナリ是レ第三人稱ナルト片ハ
代名詞直接之ニ對シテ形ヲ異ニ爲シ又タ動詞
ヲ第三人稱ノ場合ナル片ハ變化アルヲ以テナ
リ

EXERCISE III.

練習第三

次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. どうぞ此ノ火鉢ノ代
價ヲ教ヘテ | Please tell me the brazier's
price. |
| 2. 太郎次郎三郎三人兄
弟ノ母ハ利巧デス | Taro's, Jiro's and saburo's
mother is very clever. |
| 3. 三郎ハ廿日鼠ヲ三匹
飼ツテ居マス | Saburo kept three mouses. |
| 4. 此ノらんぶノ光ハ暗
い | The lamp's light is dark. |
| 5. 私ハ本日羊五頭ヲ見
マシタ | I saw five sheeps to-day. |

- 6. 我が同胞諸士ハ余ト
同一ノ説ヲ抱ケリ | My brothers's openions are
of a piece with mine.
- 7. 火箸ヲ持ツテきて下
サイ | Please bring me tong.
- 8. 此ノ手拭かけハ奇麗
です | This towel-horses is pretty.
- 9. 此ノらんぷノほやハ
いけません | This lamp's chimney will not
do.
- 10. 昨日余ハ十二ノ大砲
ヲ見マシタ | Yesterday I saw twelve
cannons.

CHAPTER V.

第五章

THE PRONOUN.

Pronoun トハ名詞ノ代リニ使用セラル、モノニメ
pro トハ for 即チ *instead of* (代理)ト云フ義ニシテ即チ
名詞ノ代用ヲ爲ス故ニ此稱アルモノメ而メ之ヲ要スル
所以ノモノハ全ク複雜ヲ避ケンタメナリ今次ニ例ヲ舉
ケテ之ヲ示サン

(1)太郎ハ (5)與ヘシ (2)お直ニ (3)太郎ノ (4)書ヲ
Taro gave O-nao Taro's book.

此ノ場合ニ於テ若シ代名詞ヲ使用スルハ大ニ其ノ

複雜ナルヲ避ケ得ルモノニシテ Taro gave Onao *his*
book. ト云ヘバ實ニ聞キ苦シキヲ避ケ得セシムルモ
ノトス

今代名詞ヲ區別スルハ四个ニ分タルヲ見ル

- 第一 The Personal Pronoun (人稱代名詞)
- 第二 The Relative Pronoun (干係代名詞)
- 第三 The Interrogative Pronoun (疑問代名詞)
- 第四 The Adjective Pronoun (形容的代名詞)

夫レ代名詞ハ名詞ノ代リニ使用セラル、モノ故ニ文
法上ノ形式ニ於テハ全然名詞ト同様ノモノニシテ即チ
四个ノ形式ヲ有スルヲ見ル即チ Gender, Number, Case
及ビ Person 是ナリ而テ特ニ此等ニ就キ名詞ト場合ノ
如クニ詳論ヲ試ミザルト雖此等四个ノ Grammatical
Forms アルヲ知了スルヲ要スルモノトス

第一 The Personal Pronoun.

The Personal Pronoun. トハ之ニ因テ名詞ノ何人稱ニ
使用サレタルヲ明ニ爲スモノニシテ其重ナルモノヲ
舉グレバ次ノ如シ今其ノ Declension ヲ舉グレバ次ノ如
シ

第一人称

複 數	複 數
Nom. I	We
Poss. My, mine	our, ours
Obj. Me	Us

第二人称

單數	複數
Thou	Ye, you
Thy, then	Your, yours
Thee	You, ye.

第三人称

單數(男性)	單數(女性)	單數(無性)	複數
He	She	It	They
His	Hers	Its	Their
Him	Her	It	Theirs
			Them.

以上此圖ニ示シタルモノ是レ *The Simple Personal Pronouns* (單純人稱代名詞)ト稱スルモノニシテ第一人稱ノモノハ Either Genderニ屬スルモノニシテ第二人称モ亦タ之ト同様ニ男性ノ場合ノモノモ女性ノ場合ノモノモ之レヲ用キルヲ得ルモノトス 第三人稱ノ場合ニ於テハ男女或ハ無性ノ區別存シ即チ男性ノ場合ニハ He 此以下ノモノヲ用キ女性ノ場合ニハ She 以下ノモノヲ使用シ Neither Gender ノモノハ It 以下ノモノヲ使用ス而シテ注意スベキハ此ノ第三人稱ニノミ限リテ複數ノ形ハ男性女性及ヒ Neither Gender ノ如何ニ拘セズ同一ニシテ即チ He ノ場合シテモ She ノ場合ニテモ It ノ場合ニテモ悉ク they ト複數ノ場合ニハ稱スルモノニシテ是レ注意スベキ點ナリト爲ス。而シテ Nom. Poss.

ヒ Obj.ハ是レ各々 Nominative, Possessive 及ヒ Objective Case ノ略字ニシテ Nom. ト云フ處ノ列ニ在ルモノハ悉ク Nominative Case ニシテ以下之ニ從フモノトス而テ此處ニ見ユルガ如ク此等 Personal Pronouns ハ Gender, Number, Case 及ヒ Person ヲ有シ居ルヲハ明白ニシテ而テ名詞ノ場合ヨリモ一層明白ニ各自此等ハ Grammatical Forms ノ異ルニ從テ形ヲ異ニ爲スヲ以テ此等ヲ記憶セバ大ニ讀書及ヒ作文ノ便益ヲ得ルモノニシテ又タ必シモ之ヲ知ラザル可ラザルモノトス

此等 Personal Pronouns ガ作文ニ用キラルルハ記憶スベキ要點ヲ次ニ示サントス

第一 I ハ何處ニ在ルモ常ニ大文字ヲ以テスベキモノトス。i ナド書ク可ラザルモノトス

第二 We ハ種々ノ用法存スルモノニシテ其用法ヲ細則スレバ次ノ如シ

a. 總ノ人間ト云フ義ニ解スルルル。

We must respect each other.

此ノ場合ニ於テ we ハ人類ヲ汎ク指示シタルモノニシテ此文ノ意ニ人類ハ各自相重セザル何ラズトノ意ヲ表シタルモノトス

b. 自國人ヲ汎ク稱シテ言フ場合ニ使用ス。例セバ日本人ニシテ次ノ如ク言フルハ日本人全體ノ事ヲ意味スルモノトナルナリ

(1)我々 (7)ナリ (6)子孫 (5)ノ (2)我々ノ (3)勇壯ナル
We are the descendants of our brave

(4)先祖
ancestors.

c. 新聞記者ハ自説ヲ述ブルルニ一ナル單數ノ名詞
ヲ使用スベキモ之ヲ其社全體ノ意見ト云フ意味
ヲ以テ we ヲ使用スルモノトス又タ著述家モ此
ノ同意旨ニテ we ヲ使用スルモノトス

(1)余等ハ (5)遙ニ爲ス能ハザル所也 (4)同意ヲ有スルヲハ
We are far indeed from sympathizing

(3)ト (2)ジョンマルコルム氏
with Sir John Malcolm.

此ノ場合ノ we ハ著者自身ノ説ナルモ——此處ニ述
ブル理由ニ因テ we ヲ使用スルモノトス

d. 帝王ガ帝王ノ資格ヲ以テ自稱セラル、ル

e. 醫師ガ子供ノ患者ニ對シテ云フ場合例セバ
We shall be much better to-morrow.

(御前ハ明日ハ餘程よく成りました)

f. 戯ニ人ヲ嘲弄シテ言フル

第三 Thou ナル語ハ通例使用セザルモノニシテ嚴
格ニ解釋スルルハ一人ノモノニ對シテ言フ場
合ニハ thou ヲ使用セザル可ラザルモ一人ノ
モノニ對シテモ多クノ人ニ對シテ同様に
you ヲ使用スルモノトス。尤モ Thou ハ
全ク其使用ナキト云フニ非ズ詩或ハ祈禱或ハ
Quaker 宗ノ人々ガ稱スル場合是也

(5)ナルカ (1)汝ハ (4)友 (3)對シテ (2)ロチリツクニ
1. Art thou a friend to Roderick?

(1)汝ハ (5)ナリ (4)源泉 (3)ノ (2)智識
2. Thou art the fountain of knowledge;

(3)年若キ (9)人々 (10)余ハ (14)アル (19)心配シテ
3. Young man, I am concerned

(12)爲ニ (11)汝ノ (7)故ニ (1)汝ハ (6)有セザル
for thee, as thou hast

(4)一人ノ (5)友人ヲ (9)共ニ (2)汝ト
no friend with thee.

第一例ニ於テハ Scott 氏湖上ノ美人中ニ見ユルモノ
ニシテ Thou ガ即詩ニ用キラル、ル適例ナリ第二例ハ
祈禱文ニシテ第三例ハ Franklin 氏自叙傳中ニ見ユル
モノニシテ Franklin へ對シテ或 Quaker 宗ノ婦人が
忠告ヲ爲シタル言葉ヨリ拔萃シタルモノトス第四 It
ハ種々ノ用法アルモノニシテ今之ヲ詳述スレバ次ノ如
シ

a. 不定的ニ使用サル、モノニシテ其人稱及ビ數等
ニ干セスシテ使用サル、ナリ

Who is it? It is I Is it you? No; it is he.

b. 語勢ヲ強メンタメ使用サル、トアリ即チ氏ノ代
名詞ノ次ニ來ル語ニシテ語勢ヲ強ムル、是ナ
リ

(5)其ハ (7)ナリシ (6)私 (4)所ノ (3)語リシ (2)汝ニ
1. It was I who told you

(1)其ヲ
that.

(4)其ハ (6)ニシテ (5)男 (3)所ノ (2)勤ク
2. It is the men who work

(1)烈シク (8) (7)婦人ニ
hard, not the women.

此ノ場合ニ於テ I 及ビ men ハ全ク語勢ヲ強ナラシメタルモノニシテ I told you that. 或ハ the men and not the women work hard. ト言フベキチ上例ノ如ク言做レテ以テ I 及ビ men ニ對シテ語勢ヲ與ヘタルモノトス

c. 降雪或ハ降雨等ノ如キ自然ノ出來事ヲ是ニテ示スヲアリ

It is raining. (雨カ降ツテ居リマス)

It is blowing. (風カ吹テ居リマス)

It is snowing. (雪カ降ツテ居リマス)

此等ハ次ノ如キ意ニシテ It ハ各 rain 或ハ wind 或 snow ナ形容スルモノトス

Rain is raining.

The wind is blowing.

Snow is falling.

即チ上記ノ如ク言フチ悉ク It ナ以テ其チ代表シタルモノトス

d. It ハ他ノ代名詞ノ代理ニ使用サル、コトハ往々親愛或ハ輕蔑ノ意ヲ表スルヲアルモノトス

I. (5)ドンナニ (4)美シキ (7)小キ (8)娘デ (4) (9)
What a prettyle little girl it is;

III. (2)ドンナニ (3)子鹿デ (1)其ハ (4)アルヨ
What an ass it is;

第一例ノ It ハ she ノ代リニ使用サレタルモノニシテ親愛ノ意ヲ表セシタメニ故ラニ It ナ似テシタルモノトス又タ第二例ノ It ハ hat

man ト言フベキチニテ代用シタルモノニシテ此ノ場合ハ輕蔑ノ意ヲ表シタルモノトス此ノ外ニ It ガ特ニ使用サル、場合アリ

いつか君は罰セラル、ヨ { You will catch it some time.
You are in for it some time.
You will get it some time.

跳舞スル..... to foot it.

困難ニ堪ヘル..... to rough it.

此ノ處ニ見ユルガ如ク此等ハ一ノ熟語トナルモノトス其外 to lord it over (威張りタル風ヲ爲ス)等ノ如キ it ノ用法アルモ此等ハ單ニ記憶シテ讀書ノ際ノ便ニ供セシノミ彼ノ Washington Iwing 氏ノ Sketch Book ノ Voyage ノ章ニハ lord it over ノ句ヲ見ルヲアルモノトス

第五 Possessive Case ノ場合ニハ二重ノ形ノ存スルヲ見ルナリ即チ My, mine; thy, thine; our, ours, their, theirs ノ如キ是ナル

今此等 Mine, thine, 等ノ用法ニ就キ述レバ次ノ如シ

第一 此等代名詞ガ代表スル名詞カ動詞ニ因リテ此等代名詞ト相分離セラル、并

This book is mine. That house is theirs.

此處ニ見ユルガ如ク book ナル名詞ト mine トハ動詞ニ由テ分離セラレタルモノニシテ house ノ場合モ之ト同様ナリトス

第二 名詞ノ省略セラル、片

(1)余ノ (2)馬 (3)及 (4)汝ノハ (7)アル (5)共ニ (6)疲勞シテ
My horse and yours are both tired.

此ノ場合ニハ horse ナ略セシタメ yours ナル語ヲ使
用シタルモノトス

第三 Of ナ前ニ有シテ 以テ所有ト云フヲ明ニ示
サンタメナリ

例セバ The book of yours is good. ト云フ片ハ明ニ所
有ノ意ヲ示シタルモノトス即チ若シ少シク例ヲ改メ言
フ場合ニ於テハ此ノ用法ノ大切ナルヲ知了セラルベ
シ

(1)余ノ (2)寫眞ガ (3)見失ヒシ
My photograph missed.

ト云フ場合ニ於テハ意義曖昧タルヲ免レズ即チ余ヲ
寫シタル寫眞ト云フ意ニモ解セラレ又ハ余ノ所有セル
寫眞ガト云フ意ニモ解セラル、モノニシテ即チ他人ヲ
寫シタルモノニシテ余ノ所有ニ屬セルモノト云フ意ノ
場合ニハ A photograph of mine ト言フヲ明白ニ余ノ
所有セル寫眞ト言フ意ヲ示ス爲メナリ即チ此ノ語法ア
ルガ爲ナリ My photograph ノ方ハ余ヲ寫シタル寫眞ト
言フ意ニ解セラル、モノトス

注意詩ニハ mine ナ其ノ名詞ノ後ニ置クヲモアルモ
ノトス

例セバ mother mine ト云フガ如キ是ナリ即チ my
mother ト云フベキヲ mother mine ト言ヒ爲スガ如キ是
ナリ

注意 日本語ニテハ余ノ友人ト云フモ充分ニ解スル
ヲ得ルモ之ヲ直譯シテ my friend ト爲ス片
ハ大ニ混雜ヲ生ズルモノニシテ通例ハ之ヲ使
用セズ其ノ my ト云フ語ヲ使用スル人ハ多ク
ノ友人ヲ有シ決シテ一人ニ非ザル故ニ my
friend ト云フハ第一ニ不都合ナリ即チ friend
ハ單數故ニ一人ノ友ト云フ義ナルヲ以テ其多
ク友人ヲ有スルト云フ事實ト齟齬スルヲ以テ
之ヲ使用ス可ラズ又タ my ノ方ヘカヲ込メテ
發音スル片ハ他人ノ友ニ非ズシテ余自身ノ友
ト云フ意ニモ解セラル又タ friend ノ方ヘカヲ
添ヘテ解スル片ハ敵ニ非スシテ我が扶助ヲ爲
ス友ナリトノ意ニ解セラル、ヲ以テ My
friend ナル語ハ其次ニ其ノ人名ヲ伴フ場合ニ
非ザレバ使用セズ

此ノ場合ニ於テハ one of my friends (余ガ有スル多
クノ友人ノ中一人) a friend of mine 或ハ a friend ト言
ヘバ正當ナリトス即チ my friend ナ使用スル片ハ my
friend Mr. Saigo ト云フ片ハ可ナルモノトス

The Simple Personal Pronouns 中ニ就キ猶ホ一言スヘ
キハ They ナリ They ハ往々二个ノ用法ヨリ

第一 一般ノ人ヲ指シテ言フ片使用ス

(8)人々ハ (9)謂フ (7)ヲ (1)實情 (2)及ビ (3)正實ハ
They say that truth and honesty

(6)ナリト云フ (4)最良 (5)政略
is the best policy.

第二 殊更ニ人名ヲ指シテ言ハザル場合ニ使用ス

(6)或ハ (8)語リシ (7)余ニ (5)ヲ (1)汝ハ (4)有罪ナリシ
They told me that you were guilty

(3)就キテ (2)竊盜ノ件ニ
of theft.

The Simple Personal Pronouns ニ對シ the Compound Personal Pronouns ナルモノアリ是等ハ Simple Personal Pronouns 中ノ Possessive Case 及ビ Objective Case ノモノニ self 或ハ selves ヲ附加シテ形造ラル、モノニシテ單數ノ場合ニハ self 複數ノ場合ニハ selves ヲ附加スルモノトス即チ次ノ如シ

Myself ovselves ; yourself, yourselves ; himself herself, itself, themselves.

此等 Compound personal Pronouns ハ重ニ勢ヲ強ムル場合或ハ subject 自身が自身ノ上ニ動作ヲ加フル場合ニ使用セラル、モノトス

I myself saw the horse. (余ハ自身ニテ其馬ヲ見シ)

I hid myself (余ハ自分ヲ匿セシ)

第一ノ場合ニ於テハ是レ I ニ語勢ヲ與ヘンタメ使用サレタルモノニシテ此種ノ場合ニハ多クハ其語勢ヲ與ヘタル、語例セバ此ノ場合ニテハ I ト共ニ相並列シテ使用セラル、モノニシテ He himself saw the horse. ト言フ場合ノ如キモ是ガ一例ナリトス。第二ノ場合ニ於テハ subject ナル I ガ爲シタル動作ヲ自身ニ加ヘタル

場合ニシテ即チ I hid myself ノ myself ハ之ガ適例ナリトス

注意 此ノ Compound Personal Pronouns ニ於テハ Possessive Case ナルモノ無シ而テ Objective Case, ノ場合ニ Nominative Case ノ場合モ同一ノ形ノモノトス例セバ I myself saw the horse. ニ於テハ myself ハ I ト相一致シテ Nominative Case ナルモ I hid myself. ノ myself ハ Objective Case トナリタルモノニシテ此ノ如ク形体ハ同一ナルモ全然其用法ニ由テ Case ヲ異ニ爲スモノトス

The Personal Pronoun 全体ニ就キ作文上注意スベキ事ハ總テ名詞ノ形体ニ因テ單數複數ノ區別ヲ立テズシテ全然其使用セラル、意ニ因テ單數複數ノ區別ヲ爲スヘキモノトス例セバ Collective Noun (集合名詞)トシテ使用ラセル、片ハ單數ノ代名詞モテ之ヲ代表スルモノニ反シテ其意義上ヨリ The Noun of Multitude (夥多名詞)ナル場合ニ於テハ複數ト爲サザル可ラズ。又タ Gender ニ於テモ Noun ノ部ニ於テ説述シタルルガ如ク其名詞ノ Gender ヲ能ク吟味シ而テ後チ其使用スベキ代名詞ヲ定ムベキモノトス

Exercise IV.
練習 第四

次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ

- | | |
|---|---|
| 1. 余ハ一友ト昨年臺灣
ヘ行キマシタ | Last year I went to Formosa
with my friend. |
| 2. 私ノ一人ノ親戚ハ横
濱ニ居マス | My relation lives at Yoko-
homa. |
| 3. 君ハ米國ニ行クヲ
好ミマセンカ 米國ニ
ハ好景色ノ處ガ澤山ア
リマス | Don't you like to go to
America? It is full of
fine scenery. |
| 4. 余英國ニ在リシ時其
寫眞ヲ余ノ友ニ與ヘシ | While I was in England, I
gave my friend that photo-
graph. |
| 5. 北海道長官安場男ハ
小樽港ノ視察ノ途ニ就
カレシガ同港ニテ昨夜
官民協同懇親會ニ同男
ハ臨マレタリシ | Baron Yasuba, Chief of the
Hokkaido Administration
being on its inspection
tour of Otaruminato, at-
tended an officers and ci-
tizen's social meeting last
evening. |
| 6. アノ人ハ余ヨリモ年
長デス | He is older than me. |
| 7. 忠告ヲ彼ニ與ヘシモ
ノハ余ナリシ | It was me that gave him an
advice. |

- | | |
|---|--|
| 8. 余等ハ虹ノ色ノ美ナ
ルヲ見而シテ其ノ色ノ
原因ヲ考フルニ至ルモ
ノナリ | We see the beautiful variety
of colours in the rainbow,
and are to consider of it. |
|---|--|

CHAPTER VI.

第六章

The Relative Pronoun.

此ノ Relative Pronoun ハ The Personal ト同様ニ The Simple 單純ト The Compound (複成) トノ兩個ニ分ル、モノニシテ而テ如何ナルモノヲ Relative Pronoun ナルカト云フニ Relative Pronouns トハ之ガ前ニ置カル、名詞或ハ代名詞ヲ代表シ而テ之ト同時ニ兩個ノ文章ノ干係ヲ接續スル詞ナリ而テ此ノ干係代名詞ノ前ニ在ル語ヲ稱シテ Antecedent ト云フ Antecedent トハ前ニ行クモノトノ義ニシテ即チ Relative Pronoun ノ前ニ來ルヲ以テ此名アルモノトス之ヲ詳言スレバ Relative Pronoun トハ Antecedent ヲ有スル文章ト之ヲ代表スル干係代名詞ヲ含ム文章トノ干係ヲ相續クルモノヲ云フ

(5)家族ハ (4)所ノ (3)有スル (1)老 (2)人ヲ (7)有ス
A family which has an aged person has

(6)寶玉
a jewel.

其ノ 場合ニ於テ which ハ之ヲ干係代名詞ト云フ即

ち which は family ナル Antecedent ヲ有シ而テ A family has a jewel ト云フ一文章ト has an aged person ナル一方ノ文章トノ干係ヲ造成セシムル語ナルヲ以テ故ニ干係代名詞ノ稱アルモノトス

夫レ此ノ Relative Pronouns ナルモノハ我が國語ニ之ト相對スルモノヲ有セズ故ニ和文ヲ英譯スルハ大ニ注意ヲ有スベキモノトス 勿論或場合ニ於テハ Relative Pronouns ノ代リニ他ノ語ヲ以テシテ其 Relative Pronouns ノ如キ用ヲ爲サシムルコトアルト雖モ前後ノ文章ノ干係ヲ密接ニ成スニハ此ノ干係代名詞ニ若クモノ無シ例セバ who ノ代リニ and he ヲ以テシテモ其用ヲ爲シ得ルルト雖モ何トナレバ who ハ and he ト云フト同義ニ使用サルコトアルヲ以テナリ然モ前後ノ文章ヲシテ其ノ結合ヲ十分ニ成サシメントスルハ此ノ干係代名詞ヲ使用スルヲ宜シトス

今干係代名詞ノ重モナルモノヲ擧グレバ次ノ如シ
Who, which, that, what, but, as 等はナリ。

大凡ソ國語ハ何レノ國ノモノニ限ラズ變遷スルコトヲ免レザルモノニシテ who, which ノ如キハ或一定ノ意義ニノミ用キ來リシモ漸次他ノ用法ヲ兼ヌルヲ見ルナリ次ニ論ズル所ニ因テ who, which, ノ變用サル例ヲ見ルコトヲ得ルナリ

第一 'who' and 'which.'

Who 及ビ which ハ元來之ガ代表スル名詞ヲ制限スルノ用ヲ爲サトリシモノニシテ唯ダ who ハ and he, she,

they ナル義ニ又タ because he, she, they 及ビ目的ヲ示ス場合ニ用キラレ which ハ and it, they; because it they 及ビ目的ヲ示スルニ用キラレ又タ此ノ外ニ which ノ Though it, they, 及ビ which ノ前ニ在ル全文ヲ代表スルコトアルノミナリシガ現今ハ That ト同様ニ其ノ antecedent ノ適用ヲ限ルルニ使用セラルヲ見ル也 今マ次ニ此等ニ就キ逐一例ヲ擧ゲン

第一 I have seen my friends, *who* (and they) recognized me at once.

第二 Ballus, *who* had been found guilty, was hanged.

第三 Envoys were sent, *who* should sue for peace.

第四 The boy *who* is very diligent in his lessons will get the prize.

Who ニ就キ 第一第二第三ノ場合ハ who ノ元來主トメ司ル處ノモノニシテ第四ノモノハ全ク變則的ノ用法ニシテ第一例ノ場合ニハ who ハ and they ノ義トナリ第二ニ於テハ because he ノ義トナリ第三ノ場合ニ於テハ目的ヲ示スモノニシテ全文ヲ改ムレバ次ノ如ク成ルモノトス

Envoys were sent, *that they might* sue for peace.

第四ノ場合ハ以上ノモノト其用法ヲ異ニ爲シ學科ニ精勵ナル boy ハ prize ヲ得ルモノニ反シ不勉強ナルモノハ之ヲ得ルコト無シトノ意ヲ示シタルモノニシテ boy ノ適用ノ範圍ヲ制限シタルモノトス

注意 Who ハ Nominative Case ノ干係代名詞ニシ

Possessive Case ナレバ whose トナリ Objective Case ナレバ whom トナルモノニシテ而シテ奇體ナル事ハ單數モ複數モ同形ニシテ毫モ變化無キト是也 故ニ who ノ場合故ニ and he, 杯言ヒシモ whose ノ場合ニハ he ガ possessive case ノ場合ニハ變ノ his トナルガ如ク此ノ whose ノ片ハ and his, her, their; because his, her, their トナルモノトス又進一步進ミテ Objective Case ノ場合ニ於テハ his 變ノ him トナリ即チ and him, her, them, because him, her, them; ト變ズルモノトス

此ノ注意ハ最モ讀書ノ際ニ有用ナルモノニシテ世間往々此ノ who ノ譯方ヲ第四ノ制限ヲ爲ス場合ノ意義ニシテ爲シテ第一第二第三ノ場合ハ干與セズト云フ摸樣アルハ實ニ一奇怪ト稱スベキ也 今マ次ニ who ナ正當ニ解セズノ務メテ第四ノ意義ニシテ解スル片ハ理由無キ文章トナルノ實例ヲ掲ゲテ之ヲ示サントス

At New York I found my friend Collins, *who* had arrived there some time before me.

今マ此ノ文章ヲ世間ニテ往々讀マル、ガ如キ語調ニテ直譯スレバ其處ニ余ヨリモ少シ前ニ在リシ所ノ我が友 Collins ニ余ハ New York ニテ會シタリト云フ義ナルモ若シ此ノ如ク解スル片ハ余ヨリモ少シ前ニ New York ニ到達セシ Collins ニハ會シタルモ余ヨリ前ニ其處ニ在ラザル Collins ニハ會セザリシト云フ義トナル

也是レ實ニ Antecedent ナ制限スルモノトシテ使用スル片ハ必ズ右様ノ如ク解セラル、ニ至ルモノニシテ猶ホ前ニ掲ゲシ The boy who is very diligent in his lessons will get the prize. ト云フ場合ニテモ其賞與ヲ得ルモノハ勤勉ノモノニ限リ勤勉ナラザルモノハ否ラズト云フ義ヲ示スモノニシテ今マ此處ニ示シタル At New York... ノ文章モ制限的ノモノニシテ who ナ解スル片ハ此處ニ述ベシ窮屈ナル解釋ト成ラザル可ラズ 又タ實ニ今此處ニ述ベシガ如キ意義ヲ原文ニハ有スルモノニ非ズ乃チ原文ノ意ハ余ハ New York ニテ Collins ニ會シタリ是レ同氏ハ余ヨリモ少シノ間前ニ其處ニ着シ居タレバナリトノ義也 是ニ於テ或人ハ疑義ヲ挾マル、ナルベシ曰ク其處ニ見ユルガ如ク Who ノ用法四ケアルトセバ何ニ因テ四ケノ中孰レノ場合ナルカヲ區別スルカト云フニ是レ實ニ知ルヲ要スルモノニシテ第一第二第三ノ中孰レナルカハ全ク自己ノ判斷ニ據ルモノニシテ唯ダ第四ノ意義ナルカ或ハ第一第二第三ノモノナルカヲ區別スルヲ得ルモノニシテ若シ Antecedent ト Who トノ間ニ一ノ句讀點 comma ノ存スル片ハ決メ第四ノ意義ニ非ズ第一第二第三ノ中孰レカノ場合ニシテ若シ comma 存セザル片ハ全然制限ヲ爲スノ意ヲ示シタルモノトス

注意 夫レ語法正シキ人ハ上述ノ如ク爲スト雖モ大家ト稱セラル、人ニシテ往々 comma ナ有スルモノ第四ノ意義ニ who ナ使用シタルモノ無キニモ非ズ故ニ讀書ノ際ハ全ク規則ヲ

知ツ、モ規則ニ離レタル語法ヲ見ルヲアルモノナルヲニ注意セラレヨ然レモ自身ニテ筆ヲ下サル、其ハ上述ノ規則ニ從ハレ第一第二第三ノ意義ヲ示サントスル其ハ Antecedent ト who トノ間ニ comma ヲ置キ Antecedent ヲ制限スルニ使用スル其ハ comma ヲ其間ニ置カザル様ニ爲スベシ是レ大家ノ文ナリトテ其ヲまねて語法ヲ亂スルハ最モ嫌フ所ノモノニシテ大家ハ誤謬アリテモ人ニ珍重セラレ、處是レ大家ノ大家タル所ニシテ大家ノ價值ハ別ニ自ラ存スルモノニシテ其誤謬ノ爲ニ軒轅セラレ、ト無キモ我々ノ筆ヲ下スルハ成リ丈々其語法ヲ正シク爲スヲ要スルモノトス

Who ノ場合ニ猶ホ注意スベキヲハ Antecedent ノ人或ハ人ニ擬セラレタルモノヲ示スモノニ限ルト是也故ニ机らんぶ猫猿等ノ名ヲ此ノ who ノ Antecedent ト爲スル能ハザルモノトス

‘Which’ ガ種々ニ用テラル、場合ヲ次ニ例擧セン

1. I gave him a book, which pleased him very much.
2. The book was given him, which should please him.
3. The book, with which I was very much pleased, was given me by father.
4. He struck the poor dog, which had never done him

harm.

5. William ran along the top of the wall, which alarmed his mother very much.
6. I shall never forget a lesson which I received when quite a young lad, while attending an Academy.

此處ニ見ユルガ如ク which ハ種々ノ義ヲ有スルモノニシテ第一例ノモノハ I gave him a book, and it pleased him very much. トナリ第二例ノモノハ The book was given him, that it might please him. 第三例ノモノハ The book was given me by father because I was very much pleased with it. 第四例ノモノハ He struck the poor dog, though it had never done him harm. 第五例ノモノハ William ran along the top of the wall, and that William ran along the top of the wall alarmed his mother very much. 第六例ノモノハ全然 lesson ナル Antecedent ヲ制限シタルモノトス

注意一 Who ノ場合ト同様ニ Antecedent ヲ制限スル場合ニハ Antecedent ノ間ニハ comma (,) ヲ置クヲ無シ

注意二 Which ノ antecedent ハ或特別ノ場合ヲ除クノ外ハ人ニ非ザルモノ即チ他ノ動物或ハ總テ Neither Gender ノモノヲ以テス 今マ Which ガ人ヲ示ス名詞ヲ antecedent ト爲ス特別ノ場合ヲ示サン

- a. Family ナル語ノ場合: "The family which

has an aged person has a treasure.”

b. 固有名詞が其實物ヲ示サズノ單ニ一ノ綽名トノ用キラル、場合：“Herod—which is but another name for cruelty.” 此ノ場合ニ於テ Herod 其人ヲ指示スル場合ナレバ勿論 which ニ代フルニ who ヲ以テセザル可ラザルモノトス

c. 時トノハ人ヲ指ス一種固有ノ場合アレハ是レ實ニ特別中ノ特別ノモノニ多クハ形容詞ヲ受ケテ言フモノトス

John is a *soldier*, *which* I should also like to be.

是レ次ノ如ク言フト同様ナリトス John is a soldier and I should like to be a *soldier*. 故ニ此ノ場合ニハ which ハ soldier ヲ受ケシモノナレハ是レ他ノ形容詞ノ場合ヨリ轉ジ來レルモノナリト云フ即チ形容詞ノ場合トハ次ノ如シ

He turned quite white from red, *which* he had been. = he turned quite white from red, and he *had been* red.

注意三 Whose ヲ人ニ非ザル場合ニ使用スルノ可否ニ就キテハ隨分議論アルモノニ故ニ which ノ possessive case ハ無キモノ、如ク言ヒ爲ス人モアル也 然レモ多ク人々ハ whose ヲ人ニ非ザルモノヲ受ケテ之ヲ Antecedent ト爲シ使用セラル、也故ニ余ハ暫ク之ニ從ヒ Case ニ就キ言ヘバ Nominative Case ノ場

合ハ which ニノ possessive case ノ場合ハ who ト同様ニニノ Objective Case ハ which ナリト云フヲ記憶スルヲ要スルモノトス
第一 *That*.

That ハ其ノ antecedent ニハ制限ヲ有スルヲ無シ即チ其 Antecedent ハ人或ハ他ノ動物或ハ物ニテモ毫モ之ニ干スルヲ無ク使用セラル、モノニシテ而シテ之ガ重モナル用法ハ其 antecedent ノ適用ノ範圍ヲ制限スルモノトス從テ次ノ如キ場合ニ使用セラル、モノトス

第一 形容詞中ニテ最上ノ度ヲ示スモノ例セバ highest (最高), largest (最大ナル) 等ノ如キモノ、後ニハ *that* ヲ要ス

This was the *strougest* animal *that* I ever saw.

第二 All, any, some, same, 等ノ種類ノ語前ニ在ル片及ビ其他 who 等ヲ Antecedent ... 爲ス場合

1. *All that* he knows.
2. *Any man that* says so.
3. *Some people that* were there.
4. *The same that* I bought.
5. *Who that* has common sense can say so?

今マ此處ニ擧ゲタル場合ニハ悉ク其ノ antecedent ヲ制限スルモノニシテ而シテ此種ノ場合ニハ who, 或ハ which ヲ使用セズノ總テ *that* ヲ以テス

第三 ‘*What*’

What ハ *that* *which* ヲ合成シタルモノニシテ故ニ既ニ

此語自身ガ that ナル antecedent ナ有スルヲ以テ別ニ antecedent ナ有セザルモノニシテ而シテ其制限的ノ意義ニ ノミ使用セラル、トハ that ノ場合ト同様ナリト爲ス

I cannot tell you *what then* happened. = I cannot tell you *the things which at that time* happened.

注意 That 及ビ what ハ number 及ビ case ニ從ヒ 排列スルヲ能ハズ即チ此等ハ decline スルヲ能ハザルモノトス

第四 'But.'

'But' ノ前ニ打消ノ意ヲ示ス語存スルハ But ハ干係代名詞トシテ使用セラル、モノトス即チ *that...not* ノ義ヲ此場合ニ示スモノトス例セバ次ノ如シ

(1)其所ニハ (7)アラザリシ (6)誰レモガ (5)出席シタル (4)所ノ (3)見
There was no one present, but saw

ザリシ (2)其死骸ヲ
the dead. = there was no one present, that did not see

the dead. (此ノ死骸ヲ見ザリシモノハ其居合セタル人々中ニハ存セズ)

(10)其所ニ (11)アラズ (8)一ノ (9)悪行ガ (6)極メテ (7)簡單ナル
There is no vice so simple,

(5) (4)得サル (3)成リ (2)重大ト (1)終ニ
but may become serious in time. = there

is no vice so simple, that may not become serious in time.

(初メハ瑣細ナル惡モ終ニ至リテハ重大ナル惡トナラザルモノハ恐クハナカルベシトノ意)

此ノ場合ニ於テハ勿論 that ト同様ニ Decline スルヲ無ク又タ Antecedent ノ如キモ人或ハ物ニテモ何レニ

テモ使用スルヲ得ルハ that ト同一ナリト爲ス

第五 As.

As ハ其ノ語ノ前ニ such, as, same 等ノ語來ルハ干係代名詞トシテ使用セラル、モノニシテ勿論 that ノ如ク其ノ antecedent ナ制限スルモノトス

(7)此ハ (8)アラズ (4)斯ノ如キ (5)良 (6)書デ
1. This is not such a good book

(3)如キ (1)余ガ (2)豫期セシ
as I expected.

(3)其丈ケ (4)多ノ (5)人々ガ (2)丈ケ (1)來リシ (6)ラレシ
2. As many men as came were

捕へ
caught.

(3)汝ノハ (6)非ズ (4)同一ノ (5)書ニ (2)加ク
3. Your is not the same book as

(1)余ハ
mine.

Exercise V.

練習 第五

次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. 私ハ昨日其ノ通りデ
出遇ヒシ人ニ又タ今日
遇ヒマシタ | To-day I met the person
which I saw in the street
yesterday. |
| 2. 其君ガ最モ愛シテ居
ル犬ハ眞ニ利澄ナモノ
ト余ハ思ヒマス | I think the dog whom you
like very much is very
clever. |
| 3. 私ノ父ハ昨日余ノ許
ヘ來ラレマシタガ余ハ | Yesterday my father called
on me, that gave me much |

- 大ニ嬉シカリシ
4. 余ガ一昨日街道ニテ見マシタ或外人ト其人ノ荷物トヲ余ハ本日又タ見マシタ
5. 彼ハ繁榮セリトテ誇ラズ不幸アリトテ左程失神セズ是レ實ニ其豪傑ナルヲ表スルモノト云フヲ君ハ許サザル可ラズ
6. 行政裁判所長官ニ拜命シタル彼ハ實ニ才能アル士ナリ
7. 彼ガ最モ好ミタリシ書物ヲ彼ハ昨日發見シマシタ
8. 此ハ余ガ有セシモノトハ同ジ本デハアリマセヌ
9. 君ハ余ガ見失ヒタル紳士ト余ノ時計トヲ知リマセンカ
10. 此ハ余ガ曾テ見タ中
- pleasure.
- The foreigner and his luggage which I saw in the street the day before yesterday, did I find again to-day.
- He is neither over-exalted by prosperity, nor too much depressed by misfortune that you must allow mark a great mine.
- He which was appointed Chief Judge of the Court of Administrative Litigation is a man of parts.
- Yesterday he found out the book of whom he was very fond.
- This is not the same which you had.
- Don't you find the gentleman and my watch I missed?
- This is the finest mountain

ニテ最モ美シキ山ノ景色デス | scenery which I have ever seen.

The Compound Relative Pronoun ノ重モナルモノハ whoever, whomever, 及ヒ whosever, whosesoever, whomsoever 等ト爲ス

第三 The Interrogative Pronoun.

Interrogative Pronouns 疑問代名詞トハ問ヲ起ス場合ニ使用セラル、モノニシテ who, which 及ビ what ハ其重ナルモノニシテ who ハ人ヲ問フ場合之ヲ使用シ which ハ人或ハ物ヲ使用スルキ之ヲ使用ス、what ハ物ヲ問フ場合ニ之ヲ使用ス而シテ which ハ何レカ一ツナルカト云フ問ヲ爲スルキ之ヲ使用ス

- I. Who are they?
- II. Which are finer, chrysanthemum flowers or cherry-flowers? (菊花ト櫻花ト何レガ美シキヤ)
- III. Which is wiser, Mr. A or Mr. B? (A 君ト B 君ト何レガ賢ナルカ)
- IV. What is your native province? 君ノ生國ハ何ト申スカ Province ハ武藏國信濃國ノ國ノ義ニシテ若シ country ナリテ日本國獨逸國ト云フ場合ノ國ノ義トナルモノトス 故ニ單ニ駿河國トカ甲斐トカノ國ノ意ニテ生國ハ何處ナルカト云フ場合ニ what is your native country? ト言フハ大ナル誤謬ナリトス

第二例及ヒ第三例ニ於テ which ノ人或ハ物何レニモ使用セラル、ノ例ヲ見ル、ナリ即チ第二例ノ場合ニハ櫻花菊花ノ如ク物ノ場合ニ第三例ハ人ノ比較ヲ爲ス場合ニシテ即チ人ニ適用サレタルモノトス

第四 The Adjective Pronouns.

Adjective Pronoun トハ其ノ用法ニ因テ Adjective トモ成ル語ナル故ニ此ノ名アリ即チ此種ニ屬スルモノガ若シ次ニ名詞ヲ有スルハ代名詞ニ非スノ形容詞ニ變スルモノトス 即チ Adjective Pronouns ノ重ナルモノヲ舉クレバ This, that, these, those, former, latter, both same, 等ノ如キ人或物ヲ指示スルモノ即チ Demonstrative Adjective Pronouns ト別々ノ意ヲ示ス Each every, either, neither 即チ Distributive Adjective Pronouns ト One, none, other, another, some, all, any, such 等ノ如ク物ヲ指示スルニぼんやりト指示スルモノ即チ Indefinite Adjective Pronouns 是ナリ

此等 Demonstratives, Distributives, 及ヒ Indefinites ハ形容詞ノ部分ニ於テ論ズルヲ以テ此處ニ此ヲ略ス唯ダ一言スベキハ one 是ナリ

注意一 凡ソ代名詞ハ其 Antecedent 明確ナルニ非レバ之ヲ使用スル、ナキモノニシテ若シ或ル Neither Gender ノモノヲぼんやりト指示シ此物アノ物ト確然指示セザルハ決シテ It ヲ使用ス可ラズシテ此代リニ one ヲ以テスルモノトス例セバ次ノ如シ

Did you see a show? Yes, I saw one. (君ハ觀セ物ヲ見シカはい見マシタ) 此ノ場合ニ於テ one ノ代リニ It ヲ使用スベカラス即チ show ハ一定セルモノニ非スシテ a ナル語ヲ前ニ有スルハ漠然ト物ヲ指示スルヲ使用セラル、モノニシテ總テ此處ニ見ユルガ如ク a 或ハ an ヲ有スル場合ニハ之ニ對シテハ it ヲ以テ其名詞ヲ代表セズシテ one ヲ以テスルモノトス尤モ a 或ハ an ノ代リニ the, that, this, his, 等ノ如キモノニテ一定セルモノトナリ居ル、明ナルモノナルハ It ヲ使用スルモノトス例セバ次ノ如シ

Did you see that show? Yes, I saw it.

注意二 あたりさわり無キ様ニ事ヲ述ントスルハ one ヲ使用スルモノトス乃チ he 或ハ you, 或ハ I 等ノ如ク明確ノモノヲ以テセス one ヲ使用スルハ或人ノ意ニ漠然タルモノ故ニ人ニ物ヲ語ルニあたりさわり無ク極メテ都合好ク言爲シ得ルモノトス而メ又々注意スベキハ一旦 one ヲ使用シタルハ之ヲ代表スルニモ全然 one ヲ以テシ決テ他ノ語ヲ以テセザル、是ナリ今次ニ Franklin 氏自叙傳中ノ一文ヲ取リテ例示セントス

So convenient a thing it is to be a reasonable creature since it enables one to find or make a reason for every

thing one has a mind to do.

此處ニ見ユルガ如ク初メニ one ナ使用シタルヲ以テ次ニ one ナ以テ之ヲ代表シタルモノニ本本文ノ大意ハ次ノ如シ凡ソ理屈ノ動物タルヲハ極メテ調法ノモノナリ是レ理屈動物即チ人間ハ何物ニ限ラズ之ニ對シテ理屈ヲ附セント欲スルハ容易ニ何トカ理屈ヲ附會スルヲ得ルヲ以テ也 此種ノ文章ニ出遇シル one ノ重複シアルヲ以テ其重複シタル one ハ別々ノモノニ非ズシテ初メニ one ナ以テ指示シタルモノヲ總テ指示スルモノトスルヲニ注意スルヲ肝要也

CHAPTER VII.

第七章

The Adjective.

凡ソ名詞或ハ代名詞ニ於テモ之ガ示ス人或ハ他ノ物ニ就キ其數或ハ其性質ヲ制限スルモノ無カル可ラズ乃形容詞ハ之ガ用ヲ充タスモノニシテ名詞或ハ代名詞ガ表示スル意義ヲ定限シ或ハ名詞或ハ代名詞ガ示ス物ノ性質ヲ示スモノ是レヲ形容詞ト云フ 然レテハ之ヲ adjectives ト云フ ad ハ to ノ義即チ to add 附加スルノ意 jectivus ハ throwing 投ズルノ義ニシテ名詞或ハ代名詞ニ附添ヒテ其ヲ定限シ或ハ其等ノ語ヲ示ス物ニ就キ其性質ヲ示スモノヲ云フ也今マ Adjectives ナ區分スルハ次ノ如シ

第一 The Articles (冠詞)

第二 The Proper (固有形容詞)

第三 The Descriptive (示性的形容詞)

第四 The Numeral (數形容詞)

第五 The Demonstrative (指示的形容詞)

第六 The Distributive (區分的形容詞)

第一 The Articles.

Article トハ articulus ト云フ即チ joint (一ノ關節) ノ義ニシテ名詞或ハ形容詞ノ前ニ置カレ他ノ言葉ト此等名詞或ハ形容詞トノ一ノ joint ノ用ヲ爲スヲ以テ此稱アルモノニシテ而シテ此ナキハ充分ナル文章ヲ爲ス能ハサルヲ以テ冠詞ノ研究ハ十分ニ注意スヘキモノトス加之此ノ冠詞ノ使用法及ビ之ヲ省略スル場合ハ文法ノ規則ノミニ據ラスシテ論理 (Logic) ノ上ヨリシテ爲スアルヲ以テ充分ニ注意ヲ要スルモノトス

夫レ Articles ハ Adjectives ノ一部ヲ形造ルモノ故ニ名詞ト形容詞ト密接ナル關係アル所ヨリシテ又タ冠詞モ名詞ニ對シテ密接ノ關係ヲ有スルモノナリ故ニ多クハ Articles ノ規則ヲ講スル前ニ於テ先ツ第一ニ名詞ノ分類ヲ明白ニ爲スヲ以テ常ト爲セドモ己ニ本篇ニハ名詞ノ分類ヲ明白ニ爲シ置キタルヲ以テ之ヲ重複シテ述ブルヲ要セズ故ニ次ニ單ニ規則ヲ述アルニ止メタルヲ以テ名詞ノ分類ト相對照セラレコトヲ請フ

The Indefinite Article. (不定冠詞)

.An or A.

In ハ not ノ義ニシテ definite ハ limiting (制限スル)

ノ義ニシテ即チ Indefinite トハ制限ヲ爲サザルト云フ
 意ヲ示スモノニシテ是レ或物ヲ指示スル場合ニ彼是ト
 云フ区分ヲ定メズ漠然ト或物ヲ指示スル片ニ An 及
 ビ A ハ使用セラル、ナ以テ此名アルモノニシテ即チ
 An 及ビ A ナ有スル名詞ハ其指示スルモノ一定セサル
 ト示スモノニシテ即チ此等ニ對シテ不定冠詞ノ稱ヲ附シ
 タル所以ナリトス 例セバ a boy 或ハ an ant ト云フ片此
 等 boy 及ビ ant ハ共ニ制限ナキモノニシテ單ニ boy ト云
 フ種類中ノ一人 ant ト云フ種類中ノ一匹ノ蟻ト云フ意
 ヲ示シタルモノタルガ如キ是ナリ 又タ次ノ一事ヲ注
 意スルヲ要スルモノニシテ元來アングロサクソン語
 ナル ane ヨリシテ an ノ語ヲ生ジ來リ又タ進ンテ a ノ
 語生ズルニ至リタルモノニシテ ane トハ one ノ義ナリ
 故ニ an 及ビ a ハ one ト云フ義ヲ有スルモノナルヲ明
 カナリ故ニ此ノ不定冠詞ニ於テハ其指示サル、モノ單
 數ヲザル可ラザルヲ明カナリト爲ス 今次ニ總則ヲ
 述ブルニ先チ An 及ビ A ノ二種存在スル理由ヲ明カニ
 爲サントス

上述ノ如ク An 及ビ A ハ共ニ one ノ義ヲ示シ或物
 ヲ漠然指示スル片使用スルモノト爲セバ何故ニ An ト
 A ト別々ニ存スルヤ何レカニテ事足レリト思惟セラ
 ル、人アルベシ是レ實ニ最モ理由アル事也然レモ此ノ
 兩者ヲ設ケタルモノハ全ク音調ヲ工合善ク爲サンガタ
 メニ起リタルナルベシ即チ次ニ述ブル處ノモノヲ思
 考セラル、片ハ大ニ悟ラル、所アルベシ

第一 名詞或ハ形容詞ニテモ其首字母音字ヲ以テ始
 マルカ或ハ首字ハ發音セサルモノニシテ其次ニ
 來ル語母音字ナル片ハ an ナ使用ス又タ h 首
 字ナル片ハ此ヲ舍ム語ノ第二ノ syllable ニテ
 accent ナ有スルモノナル片ハ an ナ使用スル
 モノトス

An ape (一匹ノ猿); an egg (一ノ卵); an innocent
 man (一ノ無邪氣ナル人); an ibex (山羊); an officer
 (或士官); an honest person (正直ナル人); an honor
 (一時); an historical observation (歴史的觀察)

此所ニ見ユルガ如ク ape, egg, innocent, ibex, officer, 共
 ニ其首字ハ母音ニシテ honest, hour, ノ如キ其首字 h ハ發
 音セザル者ニシテ其次ニ來ル s ノ爲ニ之ノ冠詞ヲ取リタ
 ルモノトス又タ historical ノ如キハ his-to-ri-cal ト分析ス
 ル事ヲ得ルモノニシテ to ノ部ハ第二ノ syllable ニシ
 此所ニ accent ノ存スルヲ以テ an ナ使用シタルモノト
 ス

第二 伴音字 (consonants) ナ以テ始マル語ハ總テ a
 ナ使用ス又タ w 及ビ y ガ首字ナル片ハ此等
 ハ伴音トナルモノ故ニ勿論 a ナ取ルナリ又タ
 y ト同音ヲ有スルモノハ母音字ニテモ同様ニ
 a ノ方ヲ使用スルモノトス即チ European ノ eu
 ノ如キ useful, u ノ如キハ you ト同一ノ發音ナ
 ルヲ以テ此等ハ E, u ノ母音ナルニ干セス a
 ノ方ヲ取ルモノトス

A book; a toy; a European; a useful dictionary; a pleasant smile (喜シキ) &c.

總テ此處ノ例ニ見ユルカ如ク a ハ全ク Consonants ノ場合ニ使用セラレ又タ consonant ニ非ザルモ之ト同一ノ發音ヲ爲スモノニハ之ヲ要スルモノトス

以上述シガ如ク a ト an トハ其用法ヲ異ニ爲スモ其示ス所ノ意義ニ至リテハ全然同一ニシテ即チ單數ノモノニ干シ漠然ト示スト是也ト爲ス 次ニ之ガ用法ヲ述ベ

第一 總テ普通名詞ニシテ複數ニ非ザルモノハ之ヲ要セザル可カラズ換言スレバ one ト云フ語ヲ代リニ置キ得ル語ノ前ニハ之ヲ有スルモノトス

A boy ト言フノ代リニ *one boy* ト言フハ言ヒ得ルモ *one rice* ト云フハ云フナシ又タ *one wine* トモ云フナシ故ニ此等ニハ之ヲ附セズ即チ *rice* 或ハ *wine* ハ *Material Nouns* ニシテ *Common Noun* ニ非ザルヲ以テ也

上ノ規則ニ從フトキハ元來ハ無形名詞或ハ物質名詞等ニテハ其用法ニ據リテハ普通名詞ニ變ズルヲ得ルヲ以テ勿論 *Common Noun* ニ變ジタル場合ニハ a 或ハ an ヲ附スルヲ得ルナリ即チ *a copper, an iron* ノ如キ是レ物質名詞ヨリ變ジテ普通名詞トナリナリタルモノ故ニ此ノ如ク爲サルハ得ル者ニシテ又 *Justice* ノ如キモ無形名詞ナルモ *a justice* ト云フ場合ハ是レ正義

ト云フ意ニ非ズシテ或ル一人ノ判事ト云フ意ニ解スルヲ以テ此ノ如ク爲スヲ得ルモノトス 又タ固有名詞ニ於テモ是レ同様ニ普通名詞ニ變ズルヲ得ルヲ以テ此ヲ伴フヲ得ルモノニシテ *a Napoleon* ト云フハ *Napoleon* 其人ヲ指示セズ *Napoleon* ノ如キ一名將ト云フ義ニ用キラルモノトス或ハ *a London* ト云フハ倫敦ノ如キ一大都會ト云フ意ニ解セラルヲ以テ *a London* ト云フモ其實 *a capital* ト云フト同様ナルモノニシテ即チ *London* ハ普通名詞ニ變ジタル故ニ上ノ如ク爲スヲ得ル也 集合名詞ハ勿論普通名詞ノ一種ナルヲ以テ之ヲ附スルヲ得ルモノニシテ *an army, a meeting, a mob* 等ノ如ク言ヒ得ルト是也

第二 *My, our, your, his, her, their* 或ハ *every, each, this, that, which* 等ノ如キ語ガ名詞ノ前ニ在ルハ勿論要スルヲナシ或ハ固有名詞ガ Possessive Case ノ形ヲ爲シテ他ノ名詞ヲ形容セル場合ノ如キモ之ヲ要セザルモノトス *My book, that book, Henry's book* 杯言フガ如キ是ナリ是レ此等ノ語ニテ形容サル場合ニハ一定ノモノトナリテ漠然ト其物體ヲ指示スルヲ示サザルモノニシテ勿論 a 或ハ an ハ有ス可ラザルモノトス

第三 *Each* ト云フ義ヲ爲シテ使用サルハアリ

1. I receive thirty-five yen a month.
2. It cost me ten sen a pound.
3. It cost me fifty sen a yard.

第四 別々ノモノヲ指スハ其各形容詞ノ前ニ各々

一ノ不定冠詞ヲ使用スベシ若シ同一物ニ對シテ形容詞ノ多ク存スルハ其同一物ナルヲ表センタメ冠詞ヲ一ヶ形容詞ノ前ニ置ケバ可ナルモノトス

- 1. A white and red flag.
- 2. A white and a red flag.

第一ノ方ハ一本ノ旗ニシテ其色ハ白ク且ツ赤キモノトヨリ成ルモノナルヲ示シテ第二ノ方ニ於テハ二本ノ旗ナルヲ示シ一本ハ白色ノモノニシテ他ノモノハ赤色ノモノナルヲ示スモノトス

第五 固有名詞ヲ文中ニ使用スル場合ニ之ヲ讀ミテ如何ナル物ヲ其固有名詞ハ示スモノナルカヲ明ニ爲スヲ得ザルモノト思惟セラル、*a* 或ハ時トメハ *one* ヲ使用スルモノニシテ自らんくりん氏自叙傳中ニハ此ノ用法多シ是レ自身ニハ知リ居ル人物ニテモ己ガ子ニハ如何ナルモノナルカ明ナラザル故ニ *Vernon* ト書クベキヲ *one Vernon* (人名) ト書スルガ如キ是也而シテ此ノ場合ニハ多クハ其次ニ之ヲ説明スルモノ來ルヲ常ト爲ス 例セバ次ノ如シ

Then there came a *Mr. Murota*, a native of *Kioto*.
此語ヲ發スル人ハ室田君ノ如何ナル人ナルカハ明知セルモノ之ヲ聞キ居ル人ハ知ラザル故ニ *a* ナル冠詞ヲ附シ且ツ之ニ説明ノ語ヲ添ヘタルヲ見テモ聽キ居ル人々ノ知ラザルモノナルヲ明ナリト爲ス。

第六 親シク話ス場合ニハ固有名詞ニテモ冠詞ヲ有スルモノアリ即チ馬鹿ト云フ意ヲ示ス語或ハ愛スルモノト云フ意ヲ示ス語其固有名詞ノ前ニ來ルハ是ナリ即チ *fool, goose, idiot, duck* 等(馬鹿) 或ハ *darling* (愛スルモノ) ノ語ノ前ニ在ル場合是也

That fool of a *Saburo* forgot to bring here a towel. (三郎ノ馬鹿ガ此處ヘ手拭ヲ持ツテ來ルヲ忘レテシマツタ)

You darling of a Goro! Take this.

第七 What kind of, what sort of, what species of (如何ナル種類ナルカ) ト云フ語ノ在ル場合ニ此ノ次ニ來ル普通名詞ハ不定冠詞ヲ省略スルモノトス尤モ親シク會話ヲ爲ス場合ハ之ヲ用ユルヲアルヲ見ル又タ自らんくりん氏自叙傳中ニハ多クハ此ヲ省略セズノ使用サレタルヲ見ルモ多クノ場合ニ於テハ之ヲ省略スルヲ見ル也
What kind of student is Mr. X?
What sort of tree is it?
What species of bird is it?

第八 意義ヲ廣ク爲サンタメ之ヲ省略スルヲアリ勿論其名詞ハ普通名詞ノ場合ナリト爲ス 例セバ *all men* ト云フ意ヲ單ニ *man* ト言ヒテ之ヲ示スガ如キ是ナリ

The Definite Article. (定冠詞)

'The.'

'The' ハ an 或ハ a ト其趣ヲ異ニ爲スモノニモ或一定ノモノヲ指示スル場合ニ非ザレバ之ヲ使用セズ即チ其使用ノ點ヨリシテ言フキハ an 或ハ a トハ全然正反對ニシテ即チ a 或ハ an ハ漠然物ヲ指示スルモ The ノ方ハ一定ノモノヲ指示スル場合ナルヲ以テ也殊ニ其用法及ビ又タ其省畧スル場合モ不定冠詞ノ場合ヨリモ多キヲ以テ學者ハ大ニ心ヲ留メテ研究スルヲ要スルモノトス

第一 或ル一定ノモノヲ指示スルキニ之ヲ使用スルヲ要ス此ノ場合ニ於テモ Proper Nouns Material Nouns 及ビ Abstract Nouns ニハ此ヲ要セザルモノトス即チ使用セラル、モノハ Common Noun 及ビ Collective Noun ノ場合ニ限ルモノトス而シテ其ノ一定セルモノヲ指ス場合ヲ分レバ次ノ如シ

a. 前ニ其物ニ就キ述ベラレタル爲メ次ニ至リ特別ノモノト成リタル場合

Yesterday my boy missed a book in school. Mr Tomoda is so kind as to find out *the* book for him.

此ノ場合ニ見ユルガ初メ學校ニテ見失ヒタルト云フヲ述ベラレタルタメ第二ノ文章ニ於テ *the* book ト言フキハ書籍其ハ一定ノモノタルヲ明ナルカ如キ是也

b. 他ノ句ニ因テ制限セラル、場合

He read *the* history of his country.

此ノ場合ハ of his country ナル句 (phrase) ノ爲ニ history ハ制限セラレタルヲ以テ *the* ヲ附シタルモノトス

c. 或理由ヨリシテ一定ノモノタルヲ知ラレル場合

Yesterday my boy missed a book in school, which he found near *the* gate to-day.

此ノ場合ニ於テ *the* gate ハ何故ニ *the* ヲ附セシカト云フニ學校ニテ其書籍ヲ失ヒシト云フコトアルヨリシテ門ト云ヘバ學校ノ門ナルヲ知リ得ルヲ以テ *the* ヲ附シタルモノトス

第二 *The* ナ Common Noun ノ前ニ用キ以テ無形名詞ノ意味ヲ示スキアリ

- I. He felt *the* patriot within his breast.
- II. He acted *the* lord wherever he went.
- III. He allowed *the* father to be overruled by *the* judge, and declared his own son to be guilty.

第一例ノ *the* patriot ハ *the* patriotic spirit ノ義ヲ示ス第二ノ *the* lord トハ *the* lordly or overbearing character (貴族的ナル即チ模柄ナル風) ノ義トナリ第三例ノ *the* father トハ his fatherly feelings (父ニノ子ヲ愛スルノ情ノ義トナリ) *the* judge ハ his sense of duty as a judge (判事トシテ己ガ義務ヲ果スベキモノト云フ感念) ノ義ヲ示

スヲ是ナリ

第三 凡ソ物ニ唯ダーケアルノミナルキハ彼是ノ區別ヲ爲スヲ能ハズ常ニ特定ノモノタルヲ以テ一物ノ、ミカ存セザルト云フ片ハ此ヲ附スルモノトス

The sun, the moon, the earth, the universe, the world the sky, the sea, the ocean, the air, the bible. 等是也勿論或意義ヨリ言フ片ハ sun 太陽 moon 月 world 世界ハ天文學上ヨリスル片ハ澤山在ルモノナレト我々ノ見ル太陽我々ノ仰望スル月我々ノ住ヘル世界等皆ナーナルヲ以テ從テ格段ノモノト成ルヲ以テ the ヲ附スルモノトス

第四 日附ノ前ニ之ヲ附ス

I was born on *the* 17th of December.

On *the* third of this month he went to Formosa.

常ニ此處ニ見ユル如ク 17th 或ハ third 等ノ日附ノ前ニハ之ヲ有スルモノトス

第五 帝王ノ第一世第二世第三世等ノ義ヲ示ス數字ノ前ニハ之ヲ附ス 此ノ前固有名詞ニ apposition ヲ爲セル形容詞ノ前ニハ之ヲ附ス

James *the First*; Henry *the Second*; George *the Third*; Charles *the Simple*; Charles *the Fat*.

此ノ場合ニ於テハ First ノ如キ Simple ノ如キ其首字ハ大文字ヲ以テスルモノトス

第六 或名詞ガ最上度ヲ示ス形容詞ニ因テ形容サル、片或ハ first, second 等ノ如キ語ニテ形容

サル、場合或ハ next, 或ハ most ニ因テ形容サル、片ハ The ヲ有スルモノトス

- a. 最上度ノ名詞ニテ形容サルモノ例ヲ擧ゲン *The most beautiful book* (最美ノ書物), *the finest toy* (最美ノ玩具), *the most pleasant day* (最モ愉快ナル日)

即チ *Est* ナ語尾トノ附セラレタル者、即チ finest ノ如キ又タハ most ナ前ニ有スル形容詞ハ之ヲ最上度ノ形容詞ト稱ス 然レト此處ニ別ニ注意スベキ事ハ most ハ時トノ其前ニ the ヲ有セザルアリ即チニケノ場合ニ於テ之ヲ有セザルヲ見ルモノトス

1. most ナ very ノ義ニ解スル片 (此ノ場合ニ不定冠詞ヲ有スルモノトス)

A most pleasant day. (極テ愉快ナル日)

A most comfortable house. (極メテ心地善キ家)

2. most ナ名詞ノ如ク使用シ *The greatest part* (最大部分) 或ハ *the greatest number* (最多數) ト云フ義ヲ示ス場合是也

Most of the students in this class are diligent. (此組ノ生徒ノ最多數ハ勤勉ナリ)

注意 第一ノ場合ハ成ルベク之ヲ使用セザルヲ可ト爲ス此ノ場合ニハ most ノ代リニ very ナ使用スルヲ宜ト爲ス

1. First, second, next, last 等ノ場合

The first day of this month; the second military

manceuvres (第二回ノ行軍); the next house 最近ノ家; he is *the last* man to be suspected a thief. (彼ハ一番盜賊トハ疑フコト能ハザルモノ也)

注意 時ヲ示ス名詞ノ前ニ next, last ノ用キラル、片ハ the ヲ省略スルモノトス

Last night a slight earthquake was felt here. (昨夜當地ニハ微震アリシ)

Next month I shall to Osaka. (來月ハ大阪ヘ私ハ参リマス) 其他 last year, next year ノ如キ總テ the ヲ要セザル者トス尤モ *The next day* ト云フコトハ言フ者トス
第七 書名ニハ之ヲ附ス 尤モ著者ノ名前ニ因テ呼ハル、片ハ之ヲ要セズ

The Ramayana (梵語ニテ Rama 及ビ其妻 Sita ノ事蹟ヲ書キタル詩ノ本)

I have read *Shakespeare*. (余ハセークスピヤヲ讀了セリ)

第八 固有名詞ニ於テ川, 群島, 海峡, 灣海, 大洋ハ之ヲ附ス

The Ishigare (石狩川), *the Azores* (あぞあ島), *the Canaries* (かなり一諸島), *the Palk Straits* (ぼく海峡), *the Straits of Babel-mandeb* (ばべるまんでふ海峡), *the Gulf of Cambay* (かんべー灣), *the Persian Gulf* (ペルシヤ灣), *the Arabian sea* (あらびや海), *the Indian Ocean* (印度洋), *the Pacific Ocean* (太平洋), *the Atlantic Ocean* (大西洋) &c.

第九 Province ノ名ハ稀ニ附セラル、モノニシテ一

般ニ附セザルモノト思惟セラルベシ Iwashiro (岩代), Musashi (武藏), 等ノ如キ是ナリ 唯一ノ例外ハ次ノ如シ *The Punjab* (印度ノ一ノ province) ニハ *the* ヲ附スルナリ

第十 Towns (都會), Capes (岬), Continents (大陸), Single island (孤島), single mountain (單孤ナル山岳) 及ビ湖水ヲ示ス名詞ノ前ニハ之ヲ附セズ

Cape Town, *Cape Colony*, (尤モ *The Cape of Good Hope* ノ如キ Cape ノ次ニ of ヲ有スルモノハ此ノ限ニ非ズ), Asia, Africa, Formosa (臺灣), Fuji, Lake Superior, &c.

第十一 山名ニテ複數ノ形ヲ有スルモノ換言スレバ夥多ノ山脈ヲ有スルモノナル片ハ *The* ヲ附ス
The Himalayas, *the Alps*, &c

第十二 軍艦其他船名ニハ之ヲ附ス
The Fuji, *the Saruki Maru*, *the Takasago*, *the Asama*, &c.

第十三 諸官省ノ名ニハ之ヲ附ス
The Imperial Household, (宮内省), *the Court of Administrative Litigation* (行政裁判所), *the Department of Foreign Affairs* (外務省), *the Educational Department*, (文部省), *the Finance Department* (大藏省), *the Diet* (國會), *The Bureau of Legislation* (法制局), *The Formosan Affairs Bureau* (臺灣事務局), &c.

第十四 學校集會所或ハ會社ノ名ノ前ニハ之ヲ附
ス

The Imperial University (帝國大學), *the Naval College*
(海軍兵學校), *the Tokyo Post and Telegraph*
School (東京郵便電信學校), *the First Higher*
School (第一高等學校), *the Higher Commercial*
School (高等商業學校), *the Finances Adjust-*
ment Union (財政整理期成同盟會), *the Jinriki-*
shiāmen's Guild (人力車營業組合), *the Kan-*
gafuchi Spinning Company (鐘淵紡績會社),
the Export Union Association (輸出協同會), &c.

第十五 新聞及ヒ雜誌ノ名

The Hansci Zassi, *the Far East*, *the Japan Times*, *the*
Jiji Shimpō, *the Mainichi Shimbun*, *the Kokumin Shim-*
bun, *the Nation's Friend* (國民の友) &c.

第十六 政黨ノ名: *The Shimpoto*, *the Jiyuto*, *the*
Kokuminkyokai, *the Kodokai*, &c.

第十七 寺院ノ名或ハ其他建物ノ名: *the Ninnaji*
(仁和寺), *the Todaiji* (東大寺), *the Shiba De-*
tached Palace (芝ノ離宮), *the Imperial Hotel*
(帝國ホテル), *the Akasaka Detached Palace*
(赤坂離宮), *the Fujimiken* (富士見軒), &c.

第十八 普通名詞單數ノ前ニ置キ以テ其普通名詞ガ
示ス種類全体ヲ表示スル片

The fox is a cunning animal. = *all foxes are cunning*

animal. (狐全体ハ狡猾ナル動物ナリ)

總テト云フ意ヲ附加シテ示ス場合即チ是ニシテ總テ
狐ハ狡猾ナリト云フ意ヲ *The* ニテ其總テノ意ヲ示スモ
ノトス

注意 *Man* ハ前ニモ述シガ如ク *all men* ト云フ意
ヲ示サントス片ハ單ニ *man* ト云ヘバ可ナ
ル以テ *man* 丈ケハ前ニ *the* ヲ附スルモ決メ
the fox ト云フ場合ノ如クハ使用セラレサル
モノトス

第十九 形容詞ノ前ニ *the* ノ附シテ之ヲ變シテ名詞
ニ爲サレ得ルモノニシテ無形名詞ニナル片ト
普通名詞ナル片ト兩様アルモノトス即チ其示
ス處ノ意ニ從テ或ハ普通名詞トモナリ或ハ無
形名詞トモナルモノトス

(1)正直モノハ (5)愛セラル (4)因テ (2)總テノ
I. *The honest are loved by all*

(3)他ノ人々ニ
others.

II. *The honest is the best policy.* (正直ハ最良
ノ政略ナリ)

第一 例ニ於テハ *honest* ハ複數ノ意ニ使用セラ
レタルモノニシテ *are* ナル動詞ハ複數ニシテ總テ
動詞ハ其 *subject* ト相一致スルモノ故ニ第一
ノ場合ノ *honest* ハ複數ノ意ヲ有スルモノニシ
Honest men ト云フ義トナリ複數ノ普通名詞
ニ變シタル場合はナリ第二ノモノニ於テハ

Honesty ト云フト同様ナルモノニシテ are 變
ジテ is タルハ其ノ Honest ノ單數ナルヲ示
スモノニシテ故ニ此場合ニハ無形名詞トナリ
タルモノトス

第廿 fore noon(午前), after noon(午後), morning,
night, evening, 等ニハ the ナ附スルモノトス

On the morning of the 7th, he had audience with His
Majesty the Emperor at the Palace. 七日ノ朝彼レハ宮
中ニテ天皇陛下ニ拜謁シタリ

In the afternoon they were invited by Marquis Ito. to
witness Japanese polo at Oiso. (午後彼等ハ大磯ニテ日
本ノ打毬ヲ一覽スル様伊藤侯ヨリ招待サレシ)

During the night, in the morning, in the night, all the
night, &c. 言フヲ得ルモノトス

注意 然レモ朝或ハ夜ヲ無形名詞トシテ使用スル
場合例セバ朝ハ景色佳ナリ杯云フ場合ニハ
The ナ有セズ

第廿一 複數ノ名詞ノ前ニ the ナ使用スル場合ニハ
總テ the ハ all ト云フ意ヲ示スモノトス

The three angles of a triangle are equal to two right
angles. (三角形ノ總ノ三ノ角ハ二直角ニ等シ) ト云フ
場合ニ於テ the ハ all ノ義ヲ示スモノトス

第廿二 方向ヲ示ス名詞ノ前ニハ之ヲ有ス

I. The (3)眺望ハ (2)向テ (1)東方ニ (7)ナリ
prospects to the east are

(4)廣大 (5)且 (6)美麗 (2)於テハ
extensive and beautiful. On the

(1)南部ニ (3)風景ハ (11)境セラレタリ (16)因テ
south, the view is bounded by

(6)天然 (7)且ツ (8)美シキ (9)景色ニ
the wild and picturesque scenery

(5)ノ (4)森林
of the forest.

(2)於テ (1)右方ニ (3)彼カ (4)立チシ (6)於テ
11. On the right he stood; on the

(5)左方ニ (7)彼ノ (8)隨行員カ (9)立チシ
left his suite stood.

注意 詩ニハ不規則ナルヲ多キモノニシテ即チ此
ノ場合ニ於テモ其方向ヲ示ス語タルニ干セ
ズ the ナ省略スルアルモノトス。

The West (西洋) 及ビ the East (東洋) ノ如キ用語モ亦
存スルモノトス

第廿三 春夏秋冬ノ如キ名詞ニハ多クハ之ヲ附セズ
然レモ往々附スル場合アルモノトス

1. The country in summer, and the city for the winter.
(夏ハ田舎 都會ハ冬時ニよろし)

2. In winter, too, particularly in the latter periods of
it, the extremities of shrubs and branches begin to take
on ruddy hues, or purplish browns, and the eye knows
that these are the first faint blushes of coming summer.
(冬季殊ニ其ノ末つかたに至りては灌木及ビ枝ノ端ハ
紅色或ハ紫色を帯ひたる鳶色ノ色を染むるに至るもの
にて此等ノ色ハ來夏が初めてかすかに赤面せる事を表

するものなる事をは眼は認むるなり)

此處ニ見ユルガ如ク或ル場合ニ the ヲ使用シ或ル場合ニハ之ヲ使用セザルヲ見ルナリ然レモ一般ニ言フルハ使用セザル方多シトス前ニ All ヲ有スルルハ之ヲ附スルヲ常ト爲ス例セバ All the winter ノ如キ是ナリ即チ實際作文ノトキハ the ヲ用キルヲ可トス (all ヲ有セザル場合)

第廿四 固有名詞ノ前ニ他ノ形容詞ヲ伴フ場合ニ於テ其形容詞ノ示ス意義ヲ強ク示サンタメ the ヲ其前ニ使用スルコトアルモノトス

The brave Wolf did march.
The poor Tom got breakfast.

此處ニ見ユルガ如ク Wolf 氏或ハ Tom ヲ形容スル brave 及ビ poor ノ前ニ the ヲ置キ各々 brave poor ノ意ヲ強ク示シタルモノトス

第廿五 官名ノ前ニハ之ヲ略ス

He was appointed Chief Judge of the Court of Administrative Litigation. (彼ハ行政裁判長ニ任セラレタリシ)

He was appointed Director of the Formosan Affairs Bureau. (彼ハ臺灣事務局長ニ任セラレタリシ)

He was appointed Vice-Minister of the Foreign Affairs. (彼ハ外務次官ニ任セラレタリシ)

第廿六 複數ノ病名ノ前ニハ之ヲ附ス

He has the measles. (彼ハはしかニ罹リマシタ)

They have rheumatism. (彼等ハリウマチスニ罹リマシタ)

I have headache. (私ハ痛ガ致シマス)

注意 病名若シ單數ノ名詞ナルルハ冠詞ヲ要セズ然レモ往々之ニハ例外アルモノトス又タ彼ハ罹ルト言フ語ハ Have 或ハ has 或ハ had ナルナル動詞ニテ示スモノトス

第二十七 朝飯 (breakfast), dinner (晝飯或ハ食事), supper (夕食), luncheon, tiffin (辨當等ノ名或ハ其食事ニ用ヒラレタルノ名ハ冠詞ヲ要セス

After breakfast he went to school.
Before supper he wrote to his mother.

I took luncheon at Uyeno. (上野デ辨當ヲ食ヒマシタ)

She had bread and jam for her dinner:

注意 此ノ第廿七ノ場合ノ外食物トシテ用ヒラルモノニシテ特別ノモノト爲サレタルモノハ the ヲ要スルモノトス

Give me the mango in your hand.

即チ此ノ場合ニ於テハ in your hand ナル句アリテ mango ハ格段ノモノト成リ居ルモノニシテ此ノ種ノ場合ニハ the ヲ要スルモノトス

第廿八 Parliament ナル語ニハ常ニ The ヲ要セズ Parliament was sent to the right-about.

第廿九 國語ノ義ヲ示サントスルトキハ固有名詞ヨ

リ來レル形容詞ノ前ニ the ヲ要セズ
English, French, Spanish and Italian he speaks very well.

注意 若シ此等ノ語ニ the ヲ有スルハ其國人ト云フ義ニ變ズルモノトス例セバ次ノ如シ
The *English* love it.

第卅 Nominative Case 中ノ彼ノ或物ヲ呼ビ掛ケテ言フ時ノモノ即チ The *Nominative Case of Address* ノ場合ニハ其名詞ノ前ニハ之ヲ有セズ
Read it! *Clever boy*.

此ノ *clever boy* ハ一定ノモノ故ニ the ヲ附スベキモ之ヲ略スル也

第三十一 科學技術ノ名ニハ the ヲ要セズ
He studied *physics* for two years.
He went to *America* to study *chemistry*.
He went to Berlin to study *law*.

physics (物理學), *chemistry* (化學), *law* (法律) 此等ハ學術ノ名稱ナルヲ以テ之ヲ略ス是レ實ニ無形名詞ナルヲ以テ也

注意 作文ノ際 *physics* ヲ *phisic* ト書キ誤ルヲ勿レ *physic* ト云フハ藥ノ義トナルヲ以テ也

第卅二 親戚ノ名稱ハ The ヲ附シ一定ノモノタルヲ明ニ爲スヲ要セサルヲ以テ之ヲ略ス
Father was promoted Captain.

第卅三 Correlative Nouns ノ前ニハ之ヲ有セズ
Lawyer and *client* must be honest.
Tutor and *pupil* must be kind with each other.

第卅四 通例冠詞ヲ有スベキヲ略シテ其名詞ヲ人類ノ意味ニ變ゼシムルヲアルモノトス
Age must be respected.

第卅五 By train, by steamboat, horseback ノ如キハ一ノ句トナレルガ如ク思惟シ決メ by..... 或ハ on ノ次ニ冠詞ヲ有スルヲナシ

Last year I went to Kyoto *by train*.
He went to Nagasaki *by steamboat*.
He went to Meguro *on horseback*.

第卅六 集合名詞タル *cavalry* (騎兵), *posterity* (子孫), *mankind* (人類) 等ハ冠詞ヲ附セスノ使用シ廣キ意義ヲ示スモノト爲サルハアリ

第三十七 次ノ如キ句若シ何レノ場合ニテモ如何ナル人ニテモ適用シ得ルハ總テ其句中ノ名詞ノ前ニハ the ヲ要セス

1. The trees *struck root* into the ground.
2. The boys *leave school* at four o'clock.
3. He *sent word* that he would come soon.
4. You cannot *set foot* in this house.
5. He *shook hands* with his old friends.
6. We will *keep house* in this village.

7. The king resolved *to give battle* to his enemy.
8. The sailor *cast anchor* for the night, and set sail again the next day.
9. The pile of logs has *taken fire*, or *caught fire*.
10. He *took breath*, when he rose up out of the water.
11. To *do penance*.
12. Some came *by land*, and some *by water*.
13. It would be better to go *on foot* than *on horseback*.
14. He is out *at sea*, *on board ship*.
15. A rat is quite *at home*, when it is *under ground*.
16. Men who are *in jail* are sometimes made to work out of doors.
17. He is a scholar *by name*, but not *in fact*.
18. He fell sick *at school*, and is now *in bed*.
19. Those who work hard *by day*, must not work *by night* also.
20. He is over head and ears *in debt*, or *in trouble*.
21. He begins work *at day-break* and leaves off *at sunset*.
22. Such food is not fit *for man or beast*.
23. Speak the *trunk in court*, whether you have been *at fault* or not.
24. The ship is riding *at anchor*, and the sailors are

now at ease.

25. He lends out money *at interest*; for he has much cash *in hand*.

注意 以上ノ句ハ一種ノ慣用語ト成リ冠詞ヲ要セザルモノ故ニ此等ヲ記憶シ文章中ノ一大補助ト爲スヲ要ス 今マ次ニ上文ノ意譯ヲ掲ゲン

- 第一 樹木ハ地ニ根付キマシタ
- 第二 四時ニ子供等ハ學校ヲ引キマス
- 第三 彼ハ早速行ク様ニ傳言シマシタ
- 第四 汝ハ此家ニ足ヲ入ル可ラズ
- 第五 彼ハ其舊友ニ握手ノ禮ヲ致シマシタ
- 第六 余ハ此ノ村ニ住居シマセウ
- 第七 王ハ敵ニ戰爭スルヲ決心シマシタ
- 第八 水夫ハ夜間投錨シ翌日復ビ出帆シマシタ
- 第九 一かさねノ丸木ニ火ガ付キマシタ
- 第十 彼ハ水中ヨリ起キ出シ時ニ呼吸ヲ致シマシタ
- 第十一 懺悔スル
- 第十二 或人々ハ陸路ヲ行キ或人々ハ水路ヲ参リマシタ
- 第十三 馬ニ乗ツテ行クヨリモ徒歩シテ行ク方が宜シ
- 第十四 彼ハ海ニ乘リ出シマシタ或ハ船ニ乘リマ

シタ

- 第十五 鼠ハ地下ニ居ルキハ極氣樂デス
- 第十六 牢獄ニ在ルモノモ時アツテハ外出シテ働カサレマス
- 第十七 名ハ學者ナルモ其實ハ否ラス
- 第十八 彼ハ學校デ病氣ニ成リマシタ只今ハ就床シテ居マス
- 第十九 晝間烈シク働キタルモノハ夜間復タ働キテハナリマセヌ
- 第二十 彼ハ深ク負債セリ或ハ彼ハ困難シテ居マス
- 第廿一 黎明彼ハ業ヲ始メテ日暮ニハ止メマス
- 第廿二 斯ノ如キ食物ハ人間ニモ獸類ニモ適シマセヌ
- 第廿三 汝ハ叱責サル、ト否トヲ問ハズ法廷ニ於テハ實ヲ述ヘヨ
- 第廿四 船ハ碇泊シマシテ水夫ハ休息シテ居マス
- 第廿五 彼ハ手許ニ多ノ正金ヲ有シテ居ル故ニ利息附キニテ金ヲ貸シマス

注意 One ト Indefinite Article トノ區別 總テ一個ト云フ事ヲ意味ヲ強メテ述ベントスルキハ *one* ナ使用シテ不定冠詞ノ方ハ使用セザルモノト爲ス 故ニ *one student* ト云フ場合ニハ二人ハ其多ノ *students* ニ非ズシテ唯ダ一人ノ *student* ト云フ意ヲ示スモノトス

之ニ反シテ *a student* ト云フ場合ニハ多ノ學生ノ中ニテ或一人ノモノ即チ多ク在ル中ニテ孰レニテモ善シ一人ノモノト云フ義ニノ一人ト云フヲヨリモ誰レテモ善シト云フ意ヲ重ニ示スモノトス

注意 *The less / the dearer* 此ノ如キ句ヲ多ク書中ニ見ルヲアリ此ノ場合ニ於テハ *the* ハ上述ノ定冠詞ニ非ズ即チ上述ノ定冠詞ノ意義ニ非ズシテ *The less / the* ハ *by what* ノ意ヲ示シ次ノ *the* ハ *by that* ト云フ意ヲ含ムモノニシテ *less* ハ(より少く)ト直譯スル語ナルガ即チ或物ノ數ガなんぼでも (what) 少クなればなる丈其ノ度ニ應ジテ其丈ケ高價トナルトノ意ニ即チ *by* ハ *in the measure of* 或ハ *at the rate / of* 即チ割合ニノ意ニシテいくらにても少クなればなる丈ノ割合ニ從テ其割合愈々高價ナルトノ意也 總テ此ノ場合ニ於テハ比較級ノ形容詞ト稱シより多く、より賢クト直譯セラル、*more, wiser* ノノ如キ者ト共ニ使用セラル、此ノ意義ニ使用セラルル者ニメ今マ之ヲ簡單ニ言フ此ハ *the* ハ此ノ場合ニハ愈々ト譯スレハ可ナランカ即チ愈々少クナレハ愈々高價ナルトノ如キ是也

EXERCISE VI.

練習第六

- 次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ
1. 私ハ昨年富士ニ登リマシタ
Last year I ascended the Fuji.
 2. 余ハ文部大臣タランヲ欲ス
I will be the Minister of Education.
 3. 昨日彼ハ農商務省内ニ在ル商品陳列場へ参リマシタ
Yesterday he went to the Commercial Museum in the premises of Department of Agriculture and Commerce.
 4. 私ハ狐一匹猿一匹ヲ見マシタ
I saw an fox and a ape.
 5. 本月七日彼ハ鐘淵紡績會社へ行キマシタ
On the 7th of this month he went to Kanegafuchi Spinning company.
 6. 彼ハ一本ノ白綠色ノ旗ヲ見マシタ
He saw a white and a green flag.
 7. 彼ハ歐人ニ遇ヒ極メテ巧ニ英語ヲ話シマシタ
He met an European, with whom he talked in the English very well.
 8. 彼ハ馬乗シテ帝國ホテルへ行キマシタ
He went to Imperial Hotel on the horseback.
 9. 私ハ徒歩シテ宮内省へ参リマス
I shall go to Imperial Household in foot.

10. 君ノ机いはくらですか
What is price of your table?
11. 學校へ行クニハ確ニ余ハ十五分かゝりやす
It certainly takes me fifteen minutes to go to the school.
12. 海軍大臣西郷侯ハ屋島艦視察ノ爲メニ横須賀へ昨日赴カレタリ
Yesterday Marquis Saigo, the Minister of Navy, went to Yokosuga to inspect Yashima.
13. ベーチニ獨乙巡洋艦ハ到着シタルヲ以テ佛人ノ居留セル者ハ港内ニ在ル船舶ニ逃退シタリ
The French residents took the refuge on the ships lying in the harbor, for the German cruisers arrived at Hayti.

CHAPTER VIII.

第八章

I. The Proper Adjective.

The Proper Adjective トハ固有名詞ヨリ來ルモノニ
ノ故ニ此名ヲ有ス即チ England ヨリ *English*, France
ヨリ *French*, Germany ヨリ *German*, Peru ヨリ *Peruvian*,
Formosa ヨリ *Formosan*, Korea ヨリ *Korean*,
China ヨリ *Chinese* ハ變ジ來レルモノニシテ即チ
English, French, German, Peruvian, Korean 等ヲ稱シ

テ固有形容詞ト稱ス而ノ單ニ Korean ト云フルハ朝鮮語ト云フ義ヲ示スモノ故ニ一人ノ場合ニハ a Korean ト云ヒテ a ナ前ニ使用シ多クノモノヲ指シテ言フルハ The Korean ト云フベキモノトス

II. The Descriptive Adjective.

The Descriptive Adjective トハ名詞或ハ代名詞ガ有スル性質ヲ説キ示スモノニシテ故ニ譯シテ示性的形容詞ト云フ一名之ヲ又々呼ンデ The Qualifying Adjective ト云フ異名ナルモ其意義ハ同一ナリトス即チ Descriptive ト云フハ containing description ノ義ニシテ之ヲ一層詳言スルルハ containing narration 即チ談話ヲ含有スルノ義ニシテ或名詞或ハ代名詞ニ就キ正直トカ或ハ勤勉ナルトカノ如キ一ノ話ヲ有スルモノ故ニ此ノ稱アリ又々 Qualifying トハ limiting 制限スルノ義ニシテ其名詞或ハ代名詞ニ就キ正直ナル人或ハ賢キ人ノ如ク其人ト云フ語ヲ制限スルヨリシテ此稱アルモノトス即チ換言スレバ名詞或ハ代名詞ガ示ス物體或ハ人ニ就キ之ガ性質ニ就キ一ノ説話ヲ爲シ新シキトカ或ハ舊キトカ總テ性質ヲ示ス故ニ此稱アルモノトス

凡ソ形容詞ノ大半ハ此ノ Descriptive Adjectives 中ニ包含セラルモノニシテ例セバ次ノ如キモノヲ云フ

Diligent (勤勉ナル), patient (忍耐ナル), regular (規則正シキ), disinterested (清廉ナル), honest (正直ナル), useful (有用ナル), fine (美シキ), dirty (汚穢ナル)

ル), loyal (忠義ナル), faithful (信實ナル), kind (親切ナル) &c.

Comparison.

比較

前述ノ如ク此ノ Descriptive Adjectives ニ於テハ名詞或ハ代名詞ニ就キ之ガ性質ヲ示スモノニシテ而テ其性質ニ就キテハ優劣高低等總テ度 (degree) ノ存在スルモノニシテ甲者ヨリ乙者ハ一層活潑トカ或ハ一層親切トカ總テ之ニ就キテハ優劣ノ存スルヲハ數ノ免レザル所ノモノニシテ即チ之ヲ比較シテ言フノ必要生ズ故ニ此ノ Descriptive adjective ニノミ限リテ Comparison ト云フ文法上ノ形式存ズルモノトス

Comparison トハ Descriptive Adjectives ガ示ス性質ニ就キ其度ヲ比較スルニ要スル一ノ文法上ノ形式ナリトス例セバ此ノ釣瓶ハ重シト云フルハ通常ノ場合ナルモ此ノ釣瓶ヨリモアノ釣瓶ハ一層重シトカ或ハ此ノ釣瓶ハみんなノ中ニテ最モ重シト云フガ如ク同ジ heavy (重シ)ト云フ語ニ於テモ三段ノ區別存スルヲ見ルナリ故ニ Comparison ハ分チテ三種ト爲ス

第一 The Positive Degree. (通常級)

第二 The Comparative Degree. (比較級)

第三 The Superlative Degree. (最高級)

例舉スレバ次ノ如シ

I. The bucket is heavy.

II. The bucket is heavier than that.

III. The bucket is the *heaviest* of all.

第一例ノ此ノ釣瓶重シト云フ場合 *heavy* ハ通常ニ謂ハルモノニシテ別ニ他物ト比較サレタルニ非ザルモノ故ニ此ノ場合ノ *heavy* ハ *Positive Degree* ノモノト云フナリ 第二例ノ *heavier* ハ第一例ノモノト其趣ヲ異ニ爲シ此ノ釣瓶ハあのものよりも一層重シト云フ義ヲ示スモノニシテ甲乙兩者ノ比較ヲ示シタルモノ故ニ *heavier* ハ *Comparative Degree* ノモノト云フ也 第三例ハ此ノ釣瓶ハ一番重シト云フ意ヲ表スルモノニシテ故ニ總テニ就キテノ最高度ノモノヲ示スモノ故ニ *heaviest* ハ *Superlative Degree* ノモノト云フナリ

Comparative Degree 及ビ *Superlative Degree* ノ組立法 *Comparative Degree* 及ビ *Superlative Degree* ノ組立法ニ從テ形容詞ヲ分チテニト爲スニ *Regular Descriptive Adjective* (規則的示性的形容詞)ト云ヒ一ヲ *Irregular Descriptive Adjective* (不規則示性的形容詞)ト稱スルモノニシテ第一ノモノハ一定ノ法則ニ從ヒテ爲スモノ故ニ此ノ稱アリ第二ニハ一定ノ法則ノ以テ此ヲ組立ツルニ要スルモノ無シ故ニ此ノ種ノモノハ不規則ナルヲ以テ *Irregular* ノ形容詞ヲ附シタルモノトス今次ニ *Regular Descriptive Adjective* ノ比較的的最高級ノ組立法ヲ述ベントス

第一 *Positive Degree* ノ形容詞ノモノハ語尾ニ *er* ヲ附シテ *Comparative Degree* ノモノヲ形造ル也

Mild (溫和ナル), *milder*, *tall* (丈高キ), *tall-er*; &c.

第二 *Positive Degree* ノ形容詞ノ語尾ニ *est* ヲ附加シテ *Superlative Degree* ノモノヲ形造ル

Mild, mildest; *tall, tallest* &c.

注意一 此ノ *er* 及ビ *est* ヲ附加スル前ニ於テ *Positive Degree* ノモノニ對シテ變化ヲ爲サザル可ラザルモノアリ是レ全ク綴字法ヨリ來ルモノニシテ此等ハ實際ニ要用ナルモノ故ニ之ヲ記憶スルヲ要ス

(a.) 語尾 *e* ヲ以テ終ルモノハ此ヲ略ス

Wise ハ語尾 *e* 字ナルヲ以テ之ヲ略シテ *er* ヲ附加ス換言スレバ *e* 字ヲ以テ終ル形容詞ノ場合ニハ比較級ノ片ハ *r* 字ヲ最高級ノ片ハ *st* 字ヲ附シテ之ヲ作ルト云フモ可ナリ即チ *wise* ハ *wiser, wisest* ト爲スヲ以テナリ *Fine* ノ如キモ *finer, finest*, ト爲スモノ故ニ上述ノ如ク思惟スレハ可ナルモノトス

(b.) 語尾 *y* 字ナル場合ニハ *y* ヲ *i* 字ニ變シ得テ *er* 或ハ *est* ヲ附加ス 初ニ於テ出シタル *heavy* ノ如キ之ガ適例ナリ即チ *heavier, heaviest* ト爲スガ如キ是ナリ *happy, happier, happiest* ト爲スガ如キ是ナリ

(c.) 伴音字 (consonant) 語尾ニ存シタル場合ニハ之ヲ二重ニ爲ス

Hot ノ語尾 *t* 字是レ伴音字ニシテ從テ此ノ場合ニハ *hotter, hottest* ト變スルガ如キ是ナリ

注意二 如何ナル syllable ノ形容詞ニテモ上述ノ方法ニ從ヒ爲スモノトハ決シテ定ラザルモノ

ノニシテ上述ノ方法ヲ適用シ得ルモノハ monosyllable (單綴字) ノモノニハ總テ之ヲ行フヲ得ルモ Dissyllable (二綴字) ノモノニテハ之ヲ適用シ得ルモノアリ之ヲ適用シ得ザルモノモアルモノトス Trisyllable (三綴字) 或ハ之レ以上ノモノハ決シテ此ノ方法ニ據ラザルモノトス即チ上述ノ *er, est* ナ附加セザルモノハ *er* ノ代リニ *more* ナ *est* ノ代リニ *most* ナ其形容詞ノ前ニ置クモノトス 例セバ次ノ如シ

- I. 單綴字ノ場合 *Tall, taller, tallest; hot, hotter, hottest; &c.*
- II. 二綴字ニテ該變化ヲ爲シ得ルモノ *Happier, happiest; &c.*
- III. 二綴字ニテ之ヲ爲スヲ得ザルモノ *Active, more active, most active, &c.*
- VI. 三綴字或ハ之ヨリ以上ノモノ、場合 *Beautiful, more beautiful, most beautiful; incomprehensible, more incomprehensible, most incomprehensible &c.*

注意三 此ノ Descriptive Adjectives 中ニテモ其示ス意義上ヨリシテ上述ノ如ク Comparison ナル形式ヲ保有スルヲ得ザルモノアリ例セバ次ノ如シ *circular* (圓キ), *chief* (首長ナル), *perpendicular* (垂直ナル), *perfect* (完

全ナル), *extreme* (最極ナル), *almighty* (最大勢力アル), *true* (信實ナル), &c. 今一例ヲ取ツテ之ヲ説明センニ *circular* ノ如キ一層圓キト云フヲ言ヒ得ルト爲スルハ Positive degree ノ方ノ *circular* ノ方ハ眞ノ *circular* ニ非ザルヲトナルモノトス又タ *chief* (首長ナル) ト云フルハ之ヨリ外ニハ *chief* ナルモノハ存在セザル故ニ *Comparison* ナ爲スヲ得ザル性質ノモノトス

作文上此ノ Comparison. ニ就キ.

第一 總テ Comparative Degree ノモノハ其ノ比較サル、モノ二个ノ場合ニ限ルモノニシテ而シテ其兩者中ニテ其ノ一方ノモノヲ他方ニ含メテ言フヲ能ハサルモノトス 例セバヒマラヤ山ハ亞細亞ノ總ノ山ヨリモ高シト云フルハ其レ實ニ奇怪ナル意義ヲ有スルモノニシテヒマラヤ山ハ是レ亞細亞中ノモノニ非ズヤ果シテ然レバヒマラヤ山ガヒマラヤ山ヨリモ高シト云フ意ヲ示ストナル故ニ此等ノ形ハ許サレザルモノトス是レ即チ兩方ノ中ニテ其一方ノモノヲ他方ニ含メテ言フヲ能ハズト云フ所以ナリ 之ヲ英文ニテ述ブレハ次ノ如ク成ルモノトス

The Himalayas are higher than *all the mountains in Asia.*

是レ實ニ不都合ナル文章ニシテ此ノ場合ニテハ次ノ如ク言フモノトス

The Himalayas are higher than *any other* mountain in Asia.

Other は是レ除キテ他ノト云フ意ヲ示スモノニシテ亞細亞中ニ合マル、山岳中ニテ Himarayas ナ除キテ他ノ山岳ト云フ意ヲ示ス大切ナル語ナリトス而シテ其ノ上ニ *any* ナ附シテ澤山ノ山ガ亞細亞ニ存スル中ニテヒマラヤ山ヲ除キテ他ノモノニテいづレニテモト云フ意ヲ表示シタルモノニシテ而シテ此ノ Comparative Degree ノ場合ハ其比較スルモノニケニ限ルヲ以テ *any other mountain* ト稱シテ *mountain* ナ單數ト爲スヲ又タ注意スベキモノトス

勿論次ノ如キ場合ハ差支無キモノトス

The Himalayas are higher than any mountain in Europe.

ト云フキハ Himalayas. ハ Europe ニ存セズ故ニ其相比較サル、兩者ハ相互ニ相合マザルモノ故ニ差支ナキモノトス

第二 Comprison ナ爲スニ際シ異リタル種類ノモノヲ比較ス可ラズ例セバ高サト物トヲ比較スルヲ得ザルガ如キ是ナリ例セバ次ノ如シ

The height of the Himarayas is greater than the Alps.

ト云フキハ實ニ奇怪ナル文章トナルモノトス然レモ之ヲ日本語ニテハ大ニ混ズルヲ以テ日本語流ニ英文ヲ書キ爲サントスル爲メ生スル誤謬ナリトス何トナレハ日本語ニテハひまらや山ノ高サハあるおす山ヨリモ大

ナリト云フヲ以テ也又タ此米ノ價ハ其米ノよりも高シト云フヲ以テ此ヲ直譯スレバ The price of this rice is higher than that. ト日本流ニ爲スヨリ生ズル誤謬ナリトス夫レ理屈ヲ考フルキハ極メテ了解シ易キモノナレモいざ翻譯ト云フ場合ニハ知ラズ知ラズ日本語ニ壓セラレ此ノ誤謬ヲ生スルモノニシテ此ノ場合ニハ次ノ如ク言ハザル可ラズ

The height of the Himalayas is greater than *that of* the Alps.

The price of this rice is higher than *that of* that one.

此ノ場合ハ *that* ハ第一例ニ於テハ height ノ代リヲ爲シ第二例ノモノハ price ノ代リヲ爲セルモノニシテ即チ是ノ *that of* ト云フ語ヲ使用スルヲ忘ル可ラズ是レチ一方ノ米ノ代價ト他方ノト相對照スルヲ得レハナリ 然レモ初ノ如ク言フキハ一方ノ米價ハ他方ノヨリモ高シト云フトナルヲ以テ實ニ奇ナラズヤ 因ニ曰ク物價ニ就キ言フ場合ニ *Cheap* (安直) 或ハ *dear* (高直) ト云フ語アルモ此ノニケノ形容詞ハ總テ其ノ物ニ就キテ言フモノニシテ若シ文章中ニ *price* ナル語アリテ之ガ *subject* タルキハ *cheap* 或ハ *dear* ノ如キ語ヲ使用セズ *cheap* ノ代リニ *low*, *dear* ノ代リニ *high* ナ以テスルモノトス

The *umbrella* is *dear*.

The *book* is *cheap*.

ト云フモ The price of the umbrella is dear, 或ハ The price of the book is cheap トハ決シテ言フヲ無シ前例

ニモ見ユルガ如ク 'The price of the umbrella is high.
'The price of the book is low. ト稱スルモノトス

第三 The Superlative Degree ノ場合ハ The Comparative Degree ノ場合トハ全然其趣ヲ異ニ爲シ其比較サル、モノハ他ノ方ヘ含マザル可ラズ換言スレバこれこれノ中ニテ或一物が最高ナリトカ最上ナリトカ最美ナリトカ稱スルヲ以テ其一物ハ他ノ方ヘ含マザル可ラズ

'The Himalayas are the highest of all the mountains in Asia.

此ノ場合ニ於テ all the mountains ハ Himarayas ヲ含ムモノナルガ如キ是也

第四 Latin 語ヨリ傳來シタル Anterior (前ノ), posterior (後ノ), superior (卓越シタル), inferior (劣リタル), senior (長者ナル), junior (若者ナル), &c. ハ此等ノ次ニ than ヲ以テセズ to ヲ以テス換言スレバ通例ノ Comparative Degree ノモノニ於テハ than ニ因テ續カル、モ此處ニ列舉シタモノハ to ヲ以テセザル可ラザルモノトス

His skill is superior to Mr. X's.

彼ノ熟練ハ X 君ノよりも卓越セリ 此ノ場合ニよりもト云フヲ此處ニ見ユルガ如ク to ヲ以テスルモノトス

第五 又タ或種類ノ Descriptive Adjectives ニ於テハ I 或ハ we ヲ subject ト爲セル文章中ニハ使用スルヲ

得ザルモノアリ其重ナルモノヲ擧グレバ次ノ如シ

Difficult (困難ナル), dangerous (危険ナル), agreeable (愉快ナル), disagreeable (不快ナル), pleasant (愉快ナル), easy (安樂ナル), tiresome (退屈ナル), favorable (都合ヨキ), delightful (愉快ナル), &c.

I am very difficult to cross the river.

余ハ此河ヲ渡ルハなかなか困難ナリト云フ義ヲ示サントスルハ上記ノ如ク言做シテモ差支無キガ如シト雖モ上記ノ形容詞等ハ客觀的ノモノニ就キテ使用サル、モノ故ニ上文ノ如キハ誤謬タルヲ免レザルモノトス即チ次ノ如ク言フモノトス

It is very difficult for me to cross the river.

第六 形容詞多ク相並ビ用キラル、場合ニ於テハ第一ニ冠詞ヲ以テシ或ハ數ヲ示スモノヲ以テシ次ニ其物體ノ性質ヲ示スモノヲ以テシ次ニ其大サヲ示スモノヲ次ニ時代ヲ示スモノヲ次ニ形體ヲ示スモノヲ次ニ色ヲ示スモノ次ニ物質ヲ示スモノヲ以テス即チ次ノ如シ

A pretty, small, new, round, wooden toy.

第一 a ハ article ニシテ pretty ハ其ノ toy ノ性質ヲ示スモノ第三ノ small ハ其大キサヲ示スモノニシテ new ハ時代ヲ示スモノ round ハ其形ヲ示スモノ wooden ハ其物質ヲ示スモノトス

余ハ次ニ Irregular Descriptive Adjectives ヲ示サントス實ニ此等ハ前ニモ述シガ如ク全然一定ノ法則ニ從ヒテ Comparative Degree 及ヒ Superlative Degree ヲ形造

ルヲ無キモノトス

	通常級	比較級	最高級
	Good (善キ)	better	best
	Well (同上)	better	best
	Bad	worse	worst
	Evil (悪キ)		
	Ill		
ト形此 ス容兩 詞者ハ モ指 示	Little (小キ)	less	least
	Many (多數ナル)	more	most
	Much (多量ナル)		
	Far (遙ナル)	farther	farthest
	通常級	比較級	最高級
	Forth (前方ニ)	further	furthest
	Near (近ク)	nearer	nearest, next
	Nigh (同上)	nigher	nighest, next
	Late (盡ク)	later, latter	latest, last
	Old (舊キ者タル)	older, elder	oldest, eldest
	Hind (後アノ)	hinder	hindmost
	Up (上方ノ)	upper	upmost
	Out (前方ノ)	utter, outer	utmost, uttermost utmost

注意一 Elder ト Elder トノ區別. Older ノ方ハ人ニモ物ニモ使用シ而シテ新シキト云フヲノ意

味ノミニ使用セラル、モ Elder ノ方ハ人ニノミ適用セラル、モノニ又タ young 若キト云フヲノ反對ノ意味ニノミ使用セラルモノトス 又カ Elder ノ方ハ than ニ因テ續カル、ヲ無キモノトス

注意二 Later ト Latter トノ區別及ヒ latest ト last トノ區別 Later 及ヒ Latest ハ earlier (ヨリ早キ 及ヒ earliest (最早キ)ト云フ語ニ反對スルモノニメ Latter ハ former (最初ノモノ)ト云フニ反對シ Last ハ first ト云フヲニ反對セルノ差アルノミ

注意三 Farther ト further トノ前 Partner ハ一層遙ト云フ意ヲ示スニ止ルモ further 前面ノ方ヘト云フ義及ヒ Additional 之ニ加フルニト云フ意ヲ表示スルノア差ルノミ

EXERCISE VII.

練習 第七

次ノ和文英譯ノ誤謬ヲ正セ

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. A君ノ才能ハB君ノヨリモ勝レリト思フ | I think Mr. A's talents are superior than Mr. B's. |
| 2. 余ハ此ノ如キ勝地ニ至レル爲メ余ハ實ニ大愉快ナリ | I am very delightful, for I am in such a picturesque scenery. |

- | | |
|------------------------------|--|
| 3. 石狩川ハ日本ノ如何ナル河ヨリモ長シ | The Ishigari is longer than any rivers in Japan. |
| 4. 此ノ椿ノ代價ハ此ノ櫻ヨリモ高直ナリ | The price of the camellia japonica is higher than the cherry-tree. |
| 5. 此ノ紅寶石ノ代價ハ極メテ高直也 | The price of the ruby is very dear. |
| 6. 此ノ火鉢ハ極メテ高直也 | The brazier is very high. |
| 7. 此石ハ其ヨリモ重シ | The stone is heavier than that. |
| 8. 一人ノ朝鮮人カ我國ニ來リ慶應義塾ヘ入學シマシタ | Korean came to our country and entered Keiogijiku. |
| 9. 此處ニハ三個ノ小キ美シキ白色ニテ木造ノ家ガアリマス | Here are three, small, fine, white, wooden houses. |

CHAPTER IX.
第九章

I. The Quantitative Adjective (示量形容詞)

The Quantitative Adjectives トハ Quantity ナ示スモノニシテ即チ量ヲ示ス形容詞ナリト爲ス即チ量ヲ示ス所ノモノ故ニ此ノ形容詞ハ主トシ Material Noun 物質名詞及ビ Abstract Noun 無形名詞ノ前ニ使用サルモノ

トス是レ大ニ注意スヘキ事項タリ 今マ其重ナルモノヲ舉グレハ次ノ如シ

Much, little, some, any, enough, all the, 及ビ *half* 等是ナリト爲ス

1. He ate much bread = he ate a large quantity of bread. (彼ハ多量ノぱんヲ食セシ)
2. He ate little bread = he ate a small quantity of bread. (彼ハ少量ノパンヲ食セシ)
3. He ate some bread = he ate a certain quantity of bread. (彼ハいくらかのぱんヲ食セシ)
4. He ate any bread = he ate any quantity of bread.
5. He ate enough bread = he ate a sufficient quantity of bread.
6. He ate all the bread = he ate the whole quantity of bread.
7. A half holiday is better than none. (半日デモ休日ガアレバ皆無ヨリマシタ)

總テ *Some, any, no, all, enough* 等ハ使用ニ因リテ次ノ示數的形容詞 (Numeral Adjectives) トモナルモノトス

今マ *Some* 及ビ *Any* ニ就キ Quantitative Adjectives タルト Numeral Adjectives タルトニ論ナク一般ノ用法ニ就キ詳論スル所アラシメヨ

第一 *Some* ト名詞トノ關係 *Some* ハ *Quantity* 及ビ *Number* いづれをも示スヲ得ルモノナレバ單數ノ名

詞ト伴フ場合ニハ重ニ無形名詞及ビ物質名詞トノ場合ニノ普通名詞ニ於テ單數ノ場合ニハ之ヲ使用スルヲ極メテ稀ナルモノニシテ或格段ノ理由無キ片ハ之ヲ singular Common Noun ノ場合ニハ使用スルヲ無キモノトス例セバ some *water*, some *secret* ノ如キ言ヒ得ルモ Some *gendarme* トハ言ハザルモノトス是レ *gendarme* ハ一ノ普通名詞殊ニ singular member ノモノナルヲ以テ特別ノ場合ノ外ハ之ヲ使用セザルモノトス

今マ Singular Common Noun ノ前ニ some ヲ使用シ得ル場合ヲ舉レバ次ノ如シ

第一 其名詞ガ示スモノ實際之ヲ語ル人ニ知了セザル片

第二 故意ヲ以テ之ヲ隠蔽セントスル場合

此處ニ述ベタル場合ノ外 some ヲ單數ノ普通名詞ノ前ニ使用スルヲ無キモノニシテ是レ大ニ注意スベキ點ナリトス即チ前例ノ some *gendarme* ノ如キ a *gendarme* ト稱スベキモノトス

複數ノ場合ニ於テハ普通名詞ニ於テ之ヲ使用スルヲ得ルモノニシテ又タ Common Noun ヲ除クノ外ハ Material Noun 及ビ Abstract Noun ハ複數タルヲ能ハサルモノ故ニ some ト名詞トノ關係ニ就キテハ次ノ如ク言フヲ得ルモノトス

Some ハ *Material noun* 及ビ *Abstract Noun* ト共ニ使用セラレ *Quantity* 量ヲ示シ *Common Noun* ノ複數ノモノト共ニ使用セラレテ *Number* 數ヲ示スモノ也

Some *rice*; some *silver*; some *pleasure*; some *difficulty*; some *gendarmes*; some *schools*; &c. Some
ト sentence トノ干係: Sentences 中或事項ヲ打消サズ
ノ確述スル種類ノモノトノミ使用セラル、モノトス
There are some diligent students.

Here is some sponge-cake. (いくらカノカステラガ此處ニ在リマス)

又タ疑問ヲ爲ス片 some ヲ使用スルヲモアルモノニシテ此場合ニハ代名詞トノ用キラル、トモアリ又タ形容トノ用キラル、トモアルモノトス 而シテ此ノ場合ニハ或一定セザル部分ノ義ヲ示スモノトス

注意 Adjective Pronouns ニ於テハ其 pronoun タルベキ語ノ次ニ名詞ヲ有セザルヲ是レ Adjective トノ用キラル、モノトノ唯一ノ區別ナリト爲ス即チ若シ此等ノモノニシテ名詞其次ニ在ル片ハ Adjectives ニ變化スルモノトス

今マ此ノ some ニ就キ之ガ適例ヲ示ザン

I. May I bring you some chalk?

II. May I give him some these books?

是レ第一例ノ some ハ形容詞トノ使用サレタルモノニシテ chalk ナル名詞ヲ形容スルヲ以テ知ルヲ得ルナリ第二ノ some 此ノ語ノ次ニ名詞ヲ有セサルヲ以テ代名詞トノ使用サレタルヲ明ナリト爲ス

Some ノ副詞ニ變ズル場合. Some 若シ數字ヲ示ス語ノ前ニ在ル片ハ殆ンド (about) ノ義ヲ示シ副詞トナル

モノトス

例セバ *some* eighty-five ri (殆ンド八十五里) ノ如キ是也

‘*Any*.’

Any ト名詞トノ關係：*Any* ハ *some* ヨリモ其用法一層自由ニシテ之ヲ簡單ニ言フルハ *Any* ハ無形名詞物質名詞及ビ普通名詞ノ前ニ使用セラル、モノトス即チ Abstract Nouns 及ビ Material Nouns ノ前ニ在ルルハ Quantity ヲ示シ普通名詞ノ前ニ在ルルハ Number ヲ示シ單數複數何レニモ適用サル、モノトス例セバ次ノ如シ

Any pleasure ; *any patience* ; *any perseverance* ; *any water* ; *any rice* ; *any son* ; *any student* ; *an gendarmes* ; &c.

Any ト sentences トノ關係：*Any* ハ *Negative sentence* (打消ノ意ヲ示ス所ノ文章) *Interrogative sentence* (問ヲ示ス文章) 及ビ *Conditional sentence* (條件附ノ文章) 等ニ使用セラル、モノトス

1. I did *not* receive *any* information.
2. May you bring me *any* rice?
3. *If there be any*, I am very happy.

注意 若シ *Any* ヲ *Affirmative sentence* 中ニ使用スルルハ *Every* ト同義ナルモノトス。

Any person can do it.

此ノ場合ハ *Affirmative sentence*, ノ場合ナルヲ以テ

Every person can do it. ト上文ハ同義ノモノトス

Little and A Little.

Little ハ *not much* ノ義ニシテ *a little* ト云フ場合ニハ *some* ト同義トナルモノトス

The great actions of our own countrymen in the East should, even among ourselves, excite *little* interest.

Macaulay.

此場合ハ上述ノ意ヲ適用スルヲ得ルモノニシテ *not much* interest ノ義ニ *little* interest ヲ解スルモノニシテ之ヲ全然 *no interest* ト解スルハ適當ニ非ザル可シト信ズ世人之ヲ以テ直チニ *no interest* ト云フ義ニ解スルヲ見聞スルヲ以テ此處ニ一言セシノミ

Enough ハ往々 Noun トシテモ使用セラル、モノナルヲ注意スベシ即チ次ノ如シ

Enough remains of glimmering light

To guide the wanderer's steps aright.

(Witz James ナル此ノ漂泊者ノ歩行ヲ迷ハシメザル丈ケニひらめく光ノ充分ガ存セリ)

All the ハ *All* ト云フト其意義ヲ異ニ爲スモノニシテ *all the students* ト云フト *all students* トハ其指示スル範圍ニ於テ差異ヲ生ズルモノニシテ即チ第一ノ場合ニハ總テノ學生中ノ或特別ナル部分ノモノヲ指示スルニ止ルモノ *all students* ノ方ハ苟モ *student* ノ名稱ヲ附シ得ルモノ總テヲ含ムモノニシテ是レ大ニ作文ノ際注意スベキモノトス

II. The Numeral Adjectives (示數的形容詞)

示數的形容詞ハ讀ンテ字ノ如ク數ヲ示スモノニシテ
而シテ之ヲ分ツルハ二箇トナル即チ The Definite 及ビ
The Indefinite トノ區別アリ而シテ此ノ Definite ヲ分ツ
ルハ次ノ如シ

The Cardinal (基數的): one, two, three &c.

The Ordinal (順數的): first, second, third.

The Multiplicative (倍數的): single (一倍ノ), twice
(二倍ノ) &c.

注意 此ノ Definite Numeral Adjectives 中ニテ最
モ意ヲ留ムベキモノハ Cardinal Numeral
Adjectives ノ場合是也今マ次ニ其ノ注意ス
ベキ主要ノモノヲ列舉セン

(a). 21-99 マデハ十位ノ數ト一位ノ數トノ間
ニ hyphen (—) ヲ附スルヲ要ス

Twenty-one, fifty-eight, ninety-nine &c.

(b). 21-99 マデハ一位ノ數ヲ前ニ置キ十位ノ
數ヲ後ニ置キ其間ニ and ヲ以テスルモノトス

Five and twenty; eight and sixty; &c.

(c). Hundred ノ次ニハ常ニ and ヲ置クヲ要ス
Five hundred and fifty-five &c.

(d). 2000 以上ハ千位ヲ單位トシテ言フヲ可トス
百位ヲ單位ト爲スハ 1100-1999 マデニ於
テ爲スモノトス

1. Two thousand five hundred and sixty-one.
2. Eleven hundred and forty-one.
3. One thousand and forty-one.

第二及ビ第三ノ場合ハ 1100-1999 マデノ中ノモノ
故ニ兩方ノ形トモ可ナルモ第一ノ方ハ 2000 以上故ニ
上ニ述シヨリ外ニハ言フヲ無キモノトス

(e). Million (百萬), thousand (千), hundred (百) 此
等ハ上述ノ如ク使用セラル、ルハ複數ヲ許
ササルモノトス 尤モ名詞トシテ之ヲ使用
スルハ複數ノ形ヲ有スルモノトス Many
millions, many thousands, many hundreds
ノ如キ是也

The Indefinite Numeral Adjectives ハ an, a, any, certain,
some, 等ナルモ此等ハ已ニ前ニ述シテ以テ此處ニ之ヲ
重載セズ Many 及ビ Few ハ Number ヲ示スモノニシ
テ few ハ not many ノ義ヲ爲ス而シテ a few ト云フ場合ニ
ハ little ト同様ニ some ノ義ヲ示スモノトス

III. The Demonstrative Adjective.

指示的形容詞トハ或名詞ガ示スモノヲ指示スルモノ
ニシテ This, that, former, latter, both, some 等是也

1. This ハ己ガ身邊ニ近キモノヲ指示スルヲ使用
シ that ハ之ニ反シテ遠キモノノ場合ニ使用ス即チ This
book ト云フハ己ニ近ク存在スルモノヲ指示シ that
book ト言フハ己ヨリ遠カリタルモノニ就キテ言フ
場合ナリトス而シテ此等ニハ複數ノ形在リテ即チ單數ノ

場合ハ This 之ニ對シテ複數ノ場合ハ These ト爲ス That ハ單數ニシテ These ハ複數ナリト爲ス

II. Former, latter ハ兩者相對立シテ使用サルモノニシテ此等ノ前ニハ The ナリト爲ス即チ The former, the latter ト云フガ如キ是也

III. Both ノ次ニハ the ナリト爲ス即チ Both the masters are very frugal.

IV. The Distributive Adjective.

多ノモノ存スル場合ニ於テ之ヲ別々ニ言顯サントスルル使用スルモノ之ヲ Distributive Adjectives (區別的形容詞)ト爲ス即チ Each, every, either, neither 等是也

第一 Each ハ二ノモノノ中ニテ一ケト云フ意或ハ二ヨリ超過セル數ノ中ニテ一ケト云フ意ヲ有スルモノトス

The two men had each a gun.

The twenty men had each a gun.

第二 Every ハ Each トハ一其義ヲ異ニ爲シ常ニ二ヨリ超過セル數ニ就キ各自ト云フ意ヲ示スモノニシテ Each ヨリハ其意強ク之ヲ反對ニ言ヘハ All ト相對セルモノニシテ Every ハ each without exception (彼是) 別外無ク各々)ト云フ義ヲ示スモノトス即チ All ノモノヲ別々ニ考ヘタル故ニ此ノ Every ナリト爲ス

Every man had a gun.

又タ Every six hours ノ如キ語アリ即チ六時間毎ニト云フヲ示スモノトス

Every other ハ二ケノ用法アリ即チ此ノ場合ノ other ハ second (第二) 或ハ alternate (交代的) ノ義ヲ示スモノニシテ故ニ Every other day ノ如キハ隔日ノ意ヲ示スモノトナル也

第三 Either ハ二ケノ中一ケ或ハ二ケノ中各々ト云フ意ヲ示スモノトス而シテ此ノ終ノ意味ニテハ both ト全義トナルモノトス

You can take either side.

The river overflowed on either side.

此ノ場合ニ於テ either ハ全ク both ト云フ意ヲ示シタルモノトス

注意 Each other ト云フハ二ケノモノニ就キ適用シ One another ハ三ケ或ハ三ケ以上ノモノニ適用スルモノトス然レモ往々此數ニ限ラサル用法ヲ見ルアルモ正格ニ言フルハ上述ノ如ク數ノ制限アルモノトス

注意 Every, each ノ次ニ來ル名詞ハ總テ單數ノモノト爲ス

EXERCISE VIII.

練習 第八

次ノ和文英譯ノ誤譯ヲ正セ

- | | |
|--------------------|---|
| 1. エルベ川ハ五百五十哩ノ長サデス | The Elbe is five hundreds fifty miles long. |
| 2. ポー川ハ四百四十五哩ノ長サデス | The Po is four hundred forty five miles long. |

3. 隔日ニ或一人ノ學生ハ此處へ参リマス
Every other day some student came here.
4. 君ハ小刀ヲ持チマセヌカ
Haven't you some knife?
5. 若シ少しでも米があれバ持て來て下さい
If there be some rice, you will be so kind as to bring me that.
6. 余ハ其目的地ニ達シマシタルニ余ハ多ノ快樂ヲ感シマシタ
When I reached the destination I felt many pleasures.
7. 數日前ニ一友ハ僕ヲ尋子マシテ共ニ帝國圖書館ニ参リマシタ
A little days ago, my friend called on me and we went to Imprial Library.
8. 五日置ニ或士官ハ此處へ参リマス
Every five days some office comes here.
9. 香港ノ人口ハ二十一萬五千八百人アリマス
The population of Hong-kong is two hundred and eleven thousand eight hundreds.
10. 同上
Hong-kong has two hundreds and eleven thousands eight hundreds populations.
11. 此井戸ノ深サハ一千八百九十五呎アリマス
The well is one thousand eight hundred ninety five feet deep.

12. 入學試験ニ七十五人ハ及第シ廿二人ハ落第シマシタ
Seventy five students passed the entrance examination, but twenty two failed in it.
13. 十月五日ハ三時間置キニ余ハ一友ノ許へ行キマシタ
On the fifth of October, I called on my friend each three hours.

CHAPTER X.

第十章

The Verb.

凡ソ verb ト稱セラル、言葉ハ最モ主要ナル部分ナ
Parts of speech 中ニ占有スルモノニ從テ之ヲ修得スルハ決メ容易ニ非ズ然レモ之ガ用法ニ暗キルハ文章ノ解釋上ヨリ又タ作文ノ上ヨリシテ謂フモ實ニ一大不便ヲ感スルニ至ルモノナレバ前述ノモノニ就キテヨリモ一層ノ注意ト一層ノ精勵トヲ以テ之ニ熟セラレンコトニ分ナランヲ望ムモノトス 夫レ此語ハ verbum トラてん語ニテハ謂フモノニ即チ word ノ意義ヲ有スル語ナリ謂フニ Part of Speech 中最モ肝要ナルモノ故ニ特ニ此種類ノ語ニノミ此名稱ヲ附シタルモノナルベシ本篇第一章ニ叙述セシ如ク凡ソ Sentence ハ如何ナル種類ナルニ干セズ必ズ Subject ト Predicate トヨリ成ルモノニシテ而シテ subject ハ Noun 或ハ Pronoun 之ガ任

ニ當リ而メ Adjective ハ實ニ Noun 或ハ Pronoun ニ附加セラル、モノ故ニ第九章マデニ論述セシモノハ換言スレバ Subject ニ就キテノ規則ヲ詳述シタルニ外ナラズト言ハザル可ラズ故ニ前章マデニ含ミタル諸規則ニ暗ズルルハ從テ文章ノ一要素タル Subject ニ干スル諸規則ニ通曉セルモノト云フモ決メ溢言ニ非ザルナリ而メ余輩ガ本章ヨリシテ叙述スルモノハ實ニ Predicate ニ干スル諸規則ニ外ナラズ即チ Predicate ノ中ニハ Verb ナルモノヲ必ズ含蓄セザル可ラザルヲ以テ此ノ Verb ナ知ラザレバ Predicate ナ知ラザルモノト云フチ得ベシ從テ Sentence ノ一半ハ知ルモ他ノ一半ハ之ヲ知ラサルモノト成ラサルチ得サルナリ是レ實ニ verb ノ必要ニメ之ガ要領ニ通ズル事スラ困難ト思惟セラル、所以ナリ然レモ患難爾ヲ玉ニ爲スノ金言アレバ常ニ非常ノ銳意モテ之ヲ研究セラレンコト望ム

I. The graduation ceremony of the third year students of the Military Academy will be held on the 13th inst. at 10 a. m.

陸軍大學校ノ三年級卒業式ハ本月十三日舉行セラル

II. H. I. II. Prince Komatsu will attend the graduation ceremony of the Naval University to be held on the 15th inst.

小松宮殿下ハ本月十五日舉行セラル、海軍大學校卒業式ニ御臨場セラル、ナリ

第一例及ビ第二例中ニ見ユルいたりや文字モテ書セ

ラレタルモノ是レ實ニ動詞ニメ若シ此等ノ語ノ存セザルルハ全然其文義ヲ成ザザルモノトス

I. The Maple Club is three miles from here. (此處カラ紅葉館マデ三哩アリマス)

II. To be sure he is very diligent. (確ニ彼ハ極メテ勤勉ナリ)

III. These flowers are very fine. (此等ノ花ハ極メテ美ナリ)

第一例ハ一ノ狀況ヲ is ニテ確述シタルモノニシテ第二例ノ is 及ビ第三例ノ are ハ共ニ一ノ感覺ヲ示シタルモノニメ彼ガ勉強家デアルトカ又ハ此等ノ花ハ極メテ美也ト云フハ其ノ之ヲ語ル人々ノ感覺ヲ表示スルニ過ギザルモノトス 今マ動詞ノ定義ヲ述ブレバ次ノ如シ

動詞ノ定義及ビ分類

動詞トハ動作 (Action) 或ハ狀況 (State) 又ハ感覺 (Feeling) ナ示スモノニメ此ヲ分チテニト爲ス曰ク他動詞 (Transitive) 曰ク自動詞 (Intransitive) 是ナリ

The Transitive Verb.

凡ソ動詞ノ Subject ガ主動者トナリテ他物ニ其動作ヲ加フルル又ハ其 Subject ガ他物ヨリシテ動作ヲ加ヘタル、ル其ノ動作ヲ示ス動詞ヲ稱シテ他動詞ト云フ也

I. He reads the book.

II. The book was read by him.

此ノ場合ニ於テ第一例ノ reads ナル動詞ハ其 Subject

ナル *he* ハ *book* ナル物ニ對シテ與ヘタル動作ヲ示スモノニシテ故ニ *reads* ハ Transitive verb ナリ而シテ *was read* モ之ト同様ニ他物即チ *him* ヨリシテ *Book* ナル subject ハ動作ヲ蒙ムリタルモノニシテ故ニ之ヲモ亦タ Transitive verb ナリト云フ也 第一例ノ場合即チ *reads* ノ如キ片ハ Object 或ハ complement ト稱スルモノヲ有スルモノニシテ第一例ニ就キテ言フ片ハ *book* ハ即チ Complement 或ハ object タル即チ其動作ヲ加ヘタル、目的物ナル故ニ夫ヨリシテ之ヲ object ト云ヒ又タ此ノ object 無キ片ハ文章ハ完全ナルモノト成ラズ即チ文章ヲ完全ニ爲ス爲メニ要セラル、所ヨリシテ Complement ノ名ヲ與ヘシモノニシテ Complement トハ完全ニ爲スモノト云フ義ナルヲ以テ故ニ此稱アルモノトス 故ニ Transitive verb トハ subject ガ object 或ハ complement ニ對シテ加フル動作或ハ subject カ他ノ object ヨリシテ動作ヲ受クル片其動作ヲ示スモノ是ナリト云フヲ得ル也尤モ此處ニ他ノ object ヨリシテト言ヒシハ全ク第二例ノ如キモノニ就キテ述ベシモノニシテ即チ *The book was read by him.* ト云フ片ハ *book* ハ Subject ニシテ而シテ *him* ハ *was read* ニ對シテ object ニ非ズシテ *by* ナル前置詞ノ object ナル故ニ此ヲ他ノ object ト稱シ以テ區別ヲ爲セシモノトス

Object ノ位置 大凡ソ通常ノ場合ニ於テハ subject ハ第一ニ置カレ次ニ動詞來リ次ニ object 來ルヲ通例ト爲ス即チ object ハ動詞ノ後ニ置カル、モノナルモノ次ノ場

Relative Pronoun

合ニハ動詞ノ前ニ置カル、モノアルモノトス

第一 其 object タル語ガ干係代名詞ナル場合

第二 其 object ガ疑問代名詞ナル場合 *Interrogative Pronoun*

第三 語勢ヲ強メテ言フ場合

I. This is the man *whom* I saw yesterday.

II. I forgot *what* did you say.

III. *Silver* and *gold* have I none; but *what* I have give I un'to thee.

第一例ノ場合ノ *whom* ハ實ニ干係代名詞シテ第二例ノ *what* ハ疑問代名詞ニ屬スルモノニシテ第二例ノ *silver* 及ビ *gold* ノ場合ハ是レ語勢ヲ強メテ述ヘシモノニシテ即チ余ハ金銀ハ毫モ之ヲ有スルヲ無キ也然レモ余ガ有スルモノヲ余ハ之ヲ汝ニ渡サントノ意ニテ金銀ハ有セズトテ金銀ノ事ヲ強ク述シ故ニ *silver* ト *gold* トチ object タルニモ拘ラズ之ヲ前ニ置キタルモノトス *what* ハ干係代名詞ニシテ故ニ之ヲ前ニ有スル所以ハ第一例ト同一ナリトス

Direct Object 及ビ Indirect Object ヲ取り得ル動詞、

凡ソ動詞ニハ Direct Object 及ビ Indirect Object ノ兩者ヲ取り得ルモノト然ラザルモノトアリ即チ其動詞ノ何タルニ拘ハラズ必ズ Direct Object 及ビ Indirect Object ノ兩者ヲ具備スルモノニ非ズ其重モナルモノハ已ニ名詞ノ object case ノ場合ニ論ジタルヲ以テ之ヲ參考セラレヨ故ニ此處ニ兩者ノ object 排列ノ順序ヲ述ベントス

a. 相共ニ代名詞ニ非ザル片ハ The Direct Object 常

ニ The Indirect Object ノ後ニ在リ

I. He gave *me* a fine *book*. II. He allowed *them* to go to Shiba.

第一例ニ於テハ *me* 第二例ニ於テハ *them* 之ガ Indirect Object ニシテ *book* 及ビ *to go* ハ即チ Direct Object タリトス

b. 相共ニ代名詞ナルルルハ The Direct Object ハ常ニ The Indirect Object ニ先ズ

He paid *it* to *them*. (彼ハ彼等ニ其ヲ支拂ヒシ)

The Intransitive Verb.

Subject タル主動者ガ他ニ其動作ヲ及サズシテ自身ニノミ其動作ノ干係スルルルニ於ケル動作ヲ示ス語或ハ狀況或ハ感覺ヲ示ス語ハ之ヲ In-transitive Verb ト云フ

I. He *went* to the Maple Club. (彼ハ紅葉館ニ赴キシ)

II. He *is* very poor now. (彼ハ只今極メテ貧ナリ)

III. I *felt* very cold. (余ハ大ソウ寒ク思フ)

第一例ニ於テ單ニ *he* 丈ケガ其ノ *went* ト云フ動詞ノ action ヲ爲スモノニシテ他ニハ干係ナキモノニシテ第二例ハ彼ノ現狀ヲ示シ第三例ハ余ノ感覺ヲ示シタルモノトス是等ハ總テ Intransitive verb ニシテ而シテ Transitive Verb ノ如ク object ヲ要セザルモノトス 然レモ The Incomplete Intransitive ト稱シ其ノ性質ノ不完全ニシテ必ズ Complement 即チ Object ヲ取ラザル可カラザ

Complement
Complement

ルモノアリ今其重モナルモノヲ舉グレハ次ノ如シ

1. He *is* Chief of the Civil Administrative Bureau of the Formosan Government. (彼ハ民政局長也)

2. He *is* a member of the Diet. (彼ハ國會議員也)

3. He *is* very proud. (彼ハ極メテ高慢ナリ)

4. He *becomes* minister to Germany. (彼ハ獨國公使ト成リタリ)

5. He *became* very prudent. (彼ハ極テ注意深キ人トナリシ)

6. He *appears* every inch a soldier. (彼ハ完全ニ軍人ヲシキ也)

7. He *looks* very happy. (彼ハ極メテ嬉レシク見ユル也)

8. He *seems* very well. (彼ハ極メテ壯健ヲシク見ユル也)

9. He *felt* very cold. (彼ハ極メテ寒ク感ゼシ)

10. The flowers *smell* sweet. (此等ノ花ハ香バシク蒸ズ)

11. The child will *grow* a strong man. 此子ハ強キれとなト成リマセウ

以上見ユルガ如ク *Be, become, appear, look, seem, feel, smell* 及ビ *grow* 等ハ實ニ此ノ Incomplete Intransitives ノ重ナルモノニシテ而シテ Transitive verbs ノ object 即チ Complement ト異ナルモノハ名詞或ハ代名詞トチ Complement ト爲ス別ニ又タ形容詞ヲモ Complement ト

Complement

爲スヲ是ナリ即チ Transitives = 於テハ單ニ名詞或ハ代名詞或ハ之ニ類似スルモノニ限ルモ此場合ニ於テハ形容詞名詞代名詞ヲ Complement ト爲スヲ是レ大ニ注意スベキモノトス而シテ此等ハ predicate 中ニ存スルモノ故ニ特ニ名ヲ與ヘテ predicate noun, predicate pronoun 或ハ predicate adjective ト云フ也

注意一 Intransitive verbs 及ビ Transitives ハ各々別々ニ存スルモノモアレハ多クハ一ケノ動詞ニシテ兩用ニ使用セラル、モノトス然レハ此ノ兩方ニ使用セラル、場合ニハ各々相異リタル意義ヲ用スルモノトス

I. The baby speaks already. (此ノ赤子ハ已ニ口がきけます)

11. He speaks several languages. (彼ハ種々ノ國語ヲ話シマス)

第一例ニ於テハ speak ハ Intransitive トシテ使用セラレ第二例ニ於テ Transitive トシテ使用スルモノトス

注意二 Intransitive verbs 特別ノ前置詞ヲ伴ヒテ合シテノ Transitive verb ト變スルヲアルモノトス

1. The Britons were very famous

(7)就テ (6)馴ラスヲニ (4)彼等ノ (5)馬ヲ (2)極メテ
for braking-in their horses very

(3)巧ニ well.

11. He came-upon it.

(2)彼ハ (3)發見セシ (2)其ヲ
came-upon it.

III. He took-in his friends.

VI. They came over him.

此處ニ見ユルカ如ク此種類極メテ多キモノニシテ即チ breaking in ハ taming, came-up ハ found, took-in 及ビ came-over ハ共ニ是レ deceived ノ義トナルモノトス此等ハ字引ヲ細クノ際大ニ注意スベキモノトス

注意三 Cognate Object (同種類ノ目的辭) Cognate トハ kindred 親族ノ義ニシテ即チ或ル動詞ト其名詞トハ意義同一ノモノヲ以テスルヲアル故ニ是 Object タルモノヲ稱シテ Cognate Object ト稱スルモノニシテ即チ此ノ場合ヲ列舉スレバ次ノ如シ

第一 動詞ヨリ直接ニ變ゼラレタルモノ

He laughed a hearty laugh.

He slept a sound sleep.

第二 相類似シタル意義ヲ有スル名詞ノ場合

He went a long way.

He fought a good battle.

第三 或省略セラレタル名詞ヲ説示スル名詞ノ場合

I. They shouted applause—they shouted a shout of applause.

II. He ran a great risk—he ran a course of great risk.

第一例ニハ a shout of ヲ略シ第二例ニハ a course of ヲ略シタルモノトス

第四 或省略セラレタル名詞ヲ形容スル形容詞ヲ以テスル場合

- 1. He shouted his loudest (*shout*).
- II. He ran his fastest (*run*).

第一例ニハ shout ヲ第二例ニハ run ヲ略シタルモノトス

注意四 何々せしむト云フ意ヲ示ス動詞ハ Transitive verbs ニ變ズルモノトス

water boils. 水ガ沸騰スルト云フ片ニハ boils ハ intransitive ナルモ he *boils* the water. (彼ガ水ヲわかす) ト云フ片ノ boils ハ transitive verb ナリ又タ A thorn *ran* into his hand. (とげが彼の手にたつた) ト云フ場合ノ *ran* ハ Transitive verb ナルモ he *ran* a thorn into his hand. 彼ハ其手ニとげヲ立テシメタリト云フ場合ノ *ran* ハ Transitive verb ニ變ズルモノトス

此ノ場合極メテ多シ之ヲ概言スル片ハ上例ノ如ク全然形體ヲ變セズシテ Transitive verb ニ變ズルモノアリ又タ稍々形体ヲ變ズルモノアルモノトス 而シテ此ノ意味ノ場合ニハ其動詞ヲ特ニ名ケテ Causative Verbs ト云フ Causative トハ cause ト云フ語ヨリシテ轉來シタルモノニシテ引起スノ義ナリ即チ此種ノ動詞ハ何々セシムト云フ引起スノ意ヲ有スルヲ以テ此名稱ヲ有スルモノトス

CHAPTER XI.

第十一章

Infinitives and Participles.

Infinitives 不定詞トハ何故ニ此名稱ヲ有スルヤト云フニ全ク Person 及ヒ Number ニ制限サル、ト無キ所ヨリシテ此稱在ルモノニシテ余ハ特ニ一言セザル可ラザルモノアリ夫レ從來ノ文法家ハ verb ヲ分チテ二ト爲ス曰ク The Finite Verb (有限動詞) 曰ク The Infinite Verb (不定動詞) 是也有限動詞トハ其 Subject ノ Person 及ヒ Number ニ因テ制限セラル、モノニシテ即チ subject ガ第一人稱ニシテ單數ノモノナレバ Be ノ如キハ變形シテ am トナリ I am ト云フガ如ク而シテ又タ Subject カ第二人稱ニシテ單數ナル片ハ Thou art トナルカ如ク總テ此ノ如ク變形ヲ有スルモノニシテ即チ人稱及ヒ數ニ因テ制限セラル、モノニシテ故ラニ此ヲ finite verb ト稱シ之ニ反シテ I went there *to see* him. ト云フ場合ニハ *to see* ナル語ハ此ノ文章中ノ subject ナル I ガ you ニ變スルモ he ニ變スルモ they ニ變スルモ毫モ *to see* ノ方ヘハ變形ヲ有セザルモノ故ニ即チ Person 及ヒ Number ニ因テ其形体上制限ヲ有スル、トナキモノ故ニ之ヲ Infinitive verbs ト稱スルニ至レリ Seymour 氏及ヒ Nesfield 氏ノ如キモ猶ホ Infinitive mood ノ如キモノヲ存スルモ余ハ之ニ同意ヲ表スル、能ハズシテ Swinton 氏ノ説ニ同意セントスルモノトス 即チ凡ソ Verb ト云フ名稱

ヲ帶ビ得ルモノハ Person 及ビ Number ニ據リテ變形アルモノニシテ而シテ *Infinitive* ハ實ニ名詞殊ニ無形名詞ニ屬スルモノトス 余ハ無形名詞ノ定義中ニ動作ノ名稱ヲモ此ノ中ニ包含セシガ即チ動作ノ名稱ハ實ニ *Infinitive* 其ノ物ニシテ故ニ余ハ *Infinitive mood* ナルモノヲモ設ケズ又タ之ヲ動詞トシテ取扱フヲ無ク單ニ *Abstract Noun* トシテ取扱ハントス 唯タ其形体ノ動詞ニ類スルト又タ *Noun* ト稍々趣ヲ異ニ爲ス點アルヲ以テ故ニ亦タ之ヲ *Verbal Noun* ト稱ス即チ動詞様ノ名詞ト云フ意義ナリトス

(2)讀ムヲハ (1)此本ヲ (4)ナリ (3)有益
1. *To read* the book *is* profitable.

(3)爲スヲハ (2)爲メニ (1)他人ノ (7)ナリ (6)爲スヲ
2. *To do* for others *is* to do

(5)爲メニ (4)自分ノ
for himself.

(1)此等ノ (2)木ハ (7)謂ハルハ也 (6)植付ケラレタト
3. *These trees are said to have been*

planted. (5)因テ (3)秀吉 (4)親ラニ
by Hideyoshi himself.

4. *Doing* for others *is doing* for himself.

(2)終リタツルハ (1)其ヲ (6)與ヘシ (3)余ニ (4)多ノ
5. *Having done* it gave me much

(5)快樂ヲ
pleasure.

此ノ場合ノ *to study, to do, to have been planted, doing* 及ヒ *having done* 等ヲ稱シテ *Infinitives* ト云フ。而シテ *Infinitives* 中ニハ其意義ハ同一ニシテモ其形体ノ異ル

處ヨリシテ其名ヲ異ニ爲シテ之ヲ區別ス。即チ此等ガ *to* ナ前ニ置クモノハ之ヲ *Infinitive* ト云ヒ而シテ *ing* ナ伴フモノハ之ヲ *Gerund* ト云フ而シテ此ノ場合ニ於テ此等ノ示ス動作ノ未ダ終ラザルモノハ之ヲ *Imperfect* 不十分ト云ヒ其動作ノ完結シタルモノハ之ヲ *Perfect* 十分ト云フ即チ前例ニ於テ言フル *to study, to do* ハ是レ *Imperfect Infinitives, Doing* ハ *Imperfect Gerund* ニシテ *to have been planted* 及ヒ *Having done* ハ之ヲ *Perfect Infinitive* 或ハ *Perfect Gerund* ト稱スルモノトス。今次ニ *Infinitives* 及ヒ *Gerunds* ノ功用ヲ述ヘントス

第一 *Sentence* 中ニテ動詞ノ *subject* 或ハ *object* トナルヲ得

I. *To do* for others *is to do* for himself.

II. He allowed me *to go* there.

第一例ノ *to do* ハ其ニ *is* ナル *verb* ノ *subject* トナリ

第二例ノ *to go* ハ allowed ナル動詞ニ對シテ *object* タルモノトス

第二 *Possessive Case* ノ名詞或ハ代名詞ニ因テ形容サルハヲ得

(1)X君ノ (3)及第スルヲハ (2)試験ニ (5)ナリ
Mr. X's *passing* the examination *is*

(4)確
sure.

(1)彼ノ (3)及第スルヲハ (2)試験ニ (5)ナリ (4)疑フ
His *passing* the examination *is* beyond

可ラサコト
doubt.

第三 If ノ代リヲ爲スヲアリ

He will be very good to me *to do* this for me. =

He will be very good to me, *if he does* this for me.

彼若シ余ノ代リニ之ヲ爲サンカ彼ハ余ニ對シテ極メテ親切ナリ

即チ *to do* ナル Infinitive ヲ使用シ *if he does* ノ代リヲ爲スガ如キ是ナリ

第四 次ノ文章ニ干係無ク使用セラル、トアルモノトス

To confess the truth, I have a mind to be

Minister of Education. (余ヲノ賞ヲ吐カンカ余ハ文部大臣タランヲ欲ス) 此ノ場合ノ *to confess the truth* ハ次ノ文章ニハ文法上毫モ干係ナキモノトス唯タ文意ノ上ヨリ言フホハ勿論干係ヲ有スルノミ。

The Participle.

Participle トハ participium ト云フ語ヨリ來レルモノニシテ parti ハ part ノ義 cipium ハ taking ノ義ニメ之ヲ一言モテ謂フルハ sharing 分取スルノ義ニシテ換言スレハ Adjective ト verb トノ性質ヲ分取シタルモノ故ニ之ノ名在ルモノニメ之ヲ分詞ト云フ即チ Adjective ハ名詞或ハ代名詞ヲ形容スルモノニシテ而シテ動詞ハ動作或ハ狀況或ハ感覺ヲ示スモノニシテ實ニ此ノ participle ナルモノハ此ノ兩方ノ功用ヲ兼備セルモノニシテ一方ニテハ名詞或ハ代名詞ヲ形容シ一方ニハ動作

或ハ狀況或ハ感覺ヲ示スモノヲ云フ故ニ之ヲ Verbal Adjective ト云フ即チ動詞様ノ形容詞ト云フ意ナリ

I. *Reading* the letter, he was very much delighted at the promotion.

此ノ書簡ヲ讀ミ彼ハ其昇進ノ爲メニ大ニ樂ミタリシ

II. The general, *respected* by his soldiers, loved them. (其ノ兵士ノ尊敬スル處トナリタル大將ハ其兵士ヲ愛セシ)

III. *Having read* the book, he was very much pleased with it.

此書ヲ讀ミ終ルヤ彼ハ其書物ニ對シテ大ニ満足シタリシ

此ノ場合ノ *reading*, *respected*, *having read* 共ニ之ヲ participles ト稱ス。而シテ其ノ示ス所ノ動作ト共ニ各々名詞或ハ代名詞ヲ形容ス即チ第一例ニ於テハ *reading* ハ he ヲ第二例ノ *respected* ハ general ヲ第三例ノ *having read* ハ he ヲ形容スルモノトス。而シテ其示ス動作ノ終レルモノト否ラサルモノトヲ區別セントタメ Infinitive ノ場合ト同様ニ第一例ノ種類ノモノヲ稱シテ Imperfect Participle ト稱シ第二ノモノヲ Perfect Participle ト稱シ第三種ノモノヲ稱シテ Compound Perfect Participle ト稱ス。此ノ名稱ニ就キテモ亦タ其説ヲ異ニ爲スモノモアリ第一ノ participle ヲ present participle ト稱シ第二ノモノヲ past participle ト稱シ第三ノモノヲ past perfect participle ト稱ス然レモ participle

ハ純然タル動詞ニ非ザルヲ以テ故ニ present 或ハ past 等ノ名稱ヲ附スルハ實ニ當ヲ失スルヲ見ルナリ。今次ニ participles ノ重要ナル用法ヲ列舉セン

第一 Time ヲ示ス。 *Walking* along the street, I met a friend = *While I was walking* along the street.....

第二 Cause or Reason ヲ示ス。 *Being tired* with the toil, he sat down to rest. 彼ハ其仕事ニ勞レ休息セントタメ腰ヲ掛ケマシタ = *Because he tired* with the toil, he sat down to rest.

第三 Condition 條件ヲ示ス。 Turning to the left, you will find the place you want = *if you turn* to the left, you will find the place you want.

第四 Concession or Contrast (許容或ハ反對) ノ意ヲ示ス。

I. Admitting what you say, I will think that you made a mistake = though I admit what you say, I will think that you made a mistake. (よし余ハ汝ノ言フ所ノモノヲ許スルニ汝ハ誤謬ヲ爲セルモノト余ハ思惟ス)

II. He being dead, yet speaketh. (彼ハ死スルモ彼ハ物言ス). *Although* he is dead, yet he speaks.

作文上 Infinitive ニ就キテノ注意

一. Imperfect Infinitive ガ或種類ノ動詞ノ前ニ置カ
ルハ to ヲ省略ス

1. I *hear* thee *speak* of a better land.
2. I *saw* him *take* aim with his bow.
3. You *need* not *send* those books to me.
4. I *feel* the cold air *strike* against my face.
5. He *dared* not *say* this in open day.
6. I *let* him *go* back to his own house.
7. They *bade* me *tell* them the right road.
8. We *watched* him *go* and *come*.
9. We *beheld* the fish *rise*.
10. I *have known* him *laugh* for nothing.

即チ hear, see, need, feel, dare, let, bid, watch, behold, known 等ノ動詞ノ次ニ置カルハ語ハ to ヲ省略スルヲ見ルナリ即チ to speak, to take, to strike, to say, to go, to tell, to go as come, to rise, to laugh 等言フベキヲ略シタルモノトス

注意 Dare ナル語ガ打消ノ文章ニ非ザルハ此ノ限ニ非ズ He dares *to go*. ノ如キ是ナリ。此ノ場合ニハ He dares *go* トハ言ハザルナリ

二. 'To' ナル語ハ *Better* ナル形容詞ノ後ニ在ル Infinitive ノ場合ニハ之ヲ略ス

Better dwell in the midst of alarms. (警惕中ニ在ルコソ善ケレ)

三. Had rather, had better, had sooner, ノ如キ語ノ場合ニハ次ニ to ヲ省略ス

You had better not remain here.

I had rather take this than that.

I had sooner run than walk.

四. Than ナル接續詞ノ後ニ於テハ to ナ略ス

He is better able to walk than run.

五. But ナル前置詞ノ後ニ在リテ而テ其前ニ do ナル動詞存ズルキ之ヲ略ス

He did nothing but laugh.

CHAPTER XII.

第十二章

Grammatical Forms.

Parts of Speech 中ニテ Grammatical Forms ナ最モ多ク有スルモノハ verbs 是レ也即チ Person, Number, Mood, Tense 及ビ Voice 是レ本章ニ於テハ此等ニ就キ充分ニ研究スル所アラントス是レ verbs 中 最モ困難ナル場處ハ實ニ此處ニ存スレバナリ

1. Person and Number.

Agreement.

Agreement トハ一致ト云フ意義ナリ是レ作文上最モ大切ナル事項ニシテ若シ此ノ agreement ナルモノヲ失ヒタルキハ以テ正シキ文章ト爲スヲ能ハズシテ大ニ注意ヲ要スベキモノトナス. 凡ソ verb ハ其 subject ト相

相一致シテ同一ノ person 及ビ同一ノ number ナ保持セザル可ラズ即チ subject ニシテ第三人稱及ビ單數ナレバ verb モ之ニ一致シテ第三人稱及ビ單數ノモノタラザル可ラズ故ニ此ノ person 及ビ number ノ事ハ大ニ研究ヲ要スベキモノト爲ス

前已ニ述シガ如ク苟モ verb ト稱セラルハモノハ必ズ subject ノ person and number ノ爲ニ制限セラルハモノニシテ如何ナル動詞ニテモ person 及ビ number ナ有スルモノト爲ス. 次ニ Person 及ビ Number ニ干シテ注意スベキ要點ヲ示サン

第一 動詞ハ第三人稱單數ノ場合ニ於テハ語尾ニ變化ヲ有ス即チ s 字ヲ附スルモノトス 古代ハ th ヲ附シタルモ現今ハ s 字ヲ多ク附スルモノト爲ス

第二 第二人稱單數ノ場合ニハ st ヲ語尾ニ附スルモノト爲ス

第三 總テ人稱ノ如何ニ拘ハラズ複數ノ場合ニハ變化ヲ有スルヲ無シ

注意 今此處ニ述べタルモノニ就テ言ハシムニ第一ノ場合ノ s 字ヲ附スルモノハ又タ動詞ノ mood トモ關係スルモノニシテ或 mood ノモノハ s 字ヲ附セザルモノモアルモノト爲ス. 又タ st ヲ附スル場合モ通例第二人稱ノ單數ノ方ハ之ヲ使用セザルモノ故ニ實際ノ場合ニハ之ノ st ノ語尾ヲ取ルモノヲ使

用スルヲハ稀ナリト爲ス

- I. He *walks* along the street.
- II. I *walk* along the street.
- III. Thou *walkst* along the street.
- IV. They, (we) (you) *walk* along the street.

第一例ノ *walks* ハ是レ第三人稱單數ノ動詞ト稱ス即チ He ナル subject ト相一致ス即チ he ハ第三人稱單數ナレバナリ又タ第二例ニ於テハ *walk* ハ第一人稱單數ナリト稱ス其ノ subject I ニ一致スレバナリ第三例ノ *walkst* ハ thou ニ一致シ第二稱單數ノモノト稱ス第四例ノ *walk* ハ they subject ナレバ第三人稱複數ト稱シ之ニ反シ we ナル片ハ第一人稱複數ナリト稱シ you ナル片ハ第二人稱複數ナリト云フ也

此種ノ例ニテ見ユルガ如ク第二例ノ I ノ場合ト第四例ノ場合トハ形體上ヨリ言フ片ハ同一ナルモ其 subject ニ從ヒテ各々 person 及ビ number ヲ異ニ爲スヲ見ルナリ則チ *verb* ハ *subject* ト相一致シ subject ノ person 及ビ number ニ從ヒテ其ノ person 及ビ number ヲ定ムルモノニシテ而シテ其動詞ノ變化ハ前述ノ如ク s 或ハ st ヲ附スルヲ是ナリト爲ス尤モ Be, have, do 等ハ上述ノ變化ト其趣ヲ異ニ爲スモノトス

I am	we	} are	I was	we	} were
Thou art	you		Thou wast	you	
He is	they		He was	they	

I have	we	} have	I had	we	} had
Thou hast	you		Thou hadst	you	
He has	they		He had	they	

I do	we	} do	I did	we	} did
Thou dost	you		Thou didst	you	
He does	they		He did	they	

Do ハ第二人稱單數ノ場合ハ st ヲ附シ及ビ第三人稱單數ノ場合ハ s 字ノ代リニ (s ヲ附スル差アルモ Be ノ場合 have ノ場合ハ稍々趣ヲ異ニ爲スモノニシテ他ノ shall, will, may, can, must, could, might, should, would ノ場合ハ第三人稱ノ場合ニ變化無シ即チ之等ニ於テハ其變化ノ存スルハ獨リ第二人稱ノ場合ノミ即チ shalt, wilt, mayst, canst, wouldst 等ノ如ク言做スモノトス

注意 過去ノ意ヲ示ス動詞ニハ現在ノ意ヲ示スモノヨリモ變化少クシテ其形體ノ相一致セルヲ見ルヲ得ベシ



大凡ソ全ノ動詞ニ其ノ使用セラル、文章如何ニ據リテハ其ノ表示スルノ意義ヲ異ニ爲スヲ見ルモノニシテ今之ヲ例舉スレハ次ノ如シ

- I. A man's success *depends* chiefly on himself.
- II. He *can depend* on them.
- III. He *may depend* on them.

IV. If he *depend* upon, it he will be safe.

V. *Don't depend* much upon the help of others.

第一例ハ人ノ成功ハ重ニ其人ニ在リト云フ意ニシテ
 一ノ事實ヲ述べ或ハ一ノ真理ヲ述べタルモノナリ然レ
 第二例及ヒ第三例ハ事實ニ非ズ第二例ハ彼ハ彼等
 ニ依頼シ得ル或ハ第三例ニ彼ハ彼等ニ依頼スルカモ知
 レヌト云フノ意ヲ示スモノニシテ事實ニ非ズ第四例ハ
 彼若シ其ニ依頼スルトセハ彼ハ安全ナラントテ疑ノ意
 ナ示シ第五例ハ他人ノ補助ニ多ク依頼スル勿レトノ意
 ニシテ各々文章如何ニ因テ其表示スル意義ヲ異ニ爲
 スヲ見ルナリ即チ Mood ハ實ニ其文章ガ相異ナル意義
 ナ示ス爲メ動詞ガ有スル文法上ノ一形式タリトス 即
 チ第一例ノ depends ハ事實ヲ指示スルモノ故ニ之ヲ指
 示法 Indicative Mood ノ動詞ト稱シ第二例及ヒ第三例
 ノモノハ其ノ爲シ得ルコトヲ示シ或ハ依頼スルカモ知
 レヌトテ成シ得ヘキ事ヲ示スモノ故ニ之ヲ Potentia
Mood 可成法ト稱ス第四例ノ depend ハ前後ノ文章を
 結合スル處ヨリシテ義ヲ取リテ之ヲ Subjunctive Mood
 接續法ト稱シ第五例ノモノハ命令ノ意ヲ示スモノ故ニ
 之ヲ Imperative Mood 命令法ト稱ス今次ニ mood ニ就
 キ定義ヲ下サン文章中ニテ種々ノ意義ヲ表示スル爲メ
 相異リタル形ヲ動詞ガ有スルホ之ヲ區別スルモノヲ稱
 シテ mood ト云フ而シテ之ヲ四个ニ分ツ

- I. Indicative Mood. II. Potential Mood. III. Sub-
 junctive Mood. IV. Imperative Mood.

Tense.

Tense ハ verb ガ示ス action, state, feelingガ如何ナル時
 ニ起リシカ如何ナル時ニ在リシカヲ區別スル一ノ文法
 上ノ形式トス Tense トハ *tempus* ト云フ Latin 語ヨリ
 來レルモノニシテ *tempus* トハ即チ *time* ノ義ナリ故ニ
 其ノ verb ガ示ス Action, states, feeling ニ就テノ *time*
 ナ區別スルヲ司ルモノ是レ即チ Tense ナリト爲ス
 凡ソ時ニハ過去 (past) 現在 (present) 及ヒ未來 (future)
 ノ存スルヲ誰人モ知ル所ノ區別ナリ而シテ此ノ三ケノ
 大區別ニ就キ之ヲ細別スルホハ各々五ケニ分ルハヲ見
 ル也 尤モ未來ノ場合ニハ四ケノミトス

- I. The *Indefinite* (不定). II. The *Imperfect Con-*
tinuous (連續不十分) III. The *Perfect* (十分) IV
 The *Perfect Continuous* (連續十分) VI. The *Inceptive*
 (創始的)

今次ニ一ノ動詞ヲ取リテ此等ヲ示サントス

第一現在ノ場合

- I. I read..... The *Indefinite* Present.
 II. I am reading..... The *Imperfect Continuous* „
 III. I have read The *Perfect* „
 IV. I have been reading The *Perfect Continuous* „
 V. I am going to read } The *Inceptive* „
 VI. I am about to read }

第二過去ノ場合

- I. I read The *Indefinite* „

- II. I was reading The Imperfect Continuous „
- III. I had read The Perfect „
- IV. I had been reading The Perfect Continuous „
- V. I was going to read } The Inceptive „
- VI. I was about to read }

第三未來ノ場合

- I. I shall read The Indefinite Future
- II. I shall be reading The Imperfect Continuous „
- III. I shall have read... The Perfect „
- IV. I shall have been reading The Perfect Continuous „

今次ニ Mood ト Tense トチ合セ之ヲ論ゼントス

THE INDICATIVE VERB.

The Present Indefinite Indicative Verb.

Indefinite トハ讀ンデ字ノ如ク In ハ not ノ義 definite ハ limiting ノ意也即チ Limiting ヲ爲サザルノ意ニシテ其動詞ノ形體ハ Present (現在)ヲ示スモノナルモ其指示スル所ノモノハ一定セズ即チ制限無キモノニシテ全ク時ニ干係無キモノヲ指示スル場合アリ或ハ過去ノ事項ヲ示スモアリ或ハ本來ノ事項ヲ指示スルモノアルモノニシテ如ク其指示スル時ニ制限無キヨリシテ此名ヲ帶ビタルモノトス今茲ニ其肝要ナル用法ヲ擧ゲン

a. 常ニ且ツ必ず眞實ナル事ヲ示ス:—

- (3)太陽 (4)輝キ (2)間ハ (1)晝 (5)而ソ (8)月
The sun shines by day and the moon
- (7)間ハ (6)夜 (4)モノハ (5)等シキ (1)全一ノ
by night. Things equal to the same
- (2)モノニ (7)ナリ (6)等シキ (5)相互ニ
thing are equal to one another.

b. 其生活或ハ性質ニ於テ永久ノモノ或ハ習慣タルモノ:—

- (1)彼ハ (4)守ル (2)彼ノ (3)約束
He keeps his promises.
- (1)彼ハ (4)有ス (2)善キ (3)健康ヲ
He has good health.

以上 a, b ノ場合ハ全ク時ニ干係無キモノニシテ殊ニ a ノ場合ヲ然リト爲ス shines, are ハ共ニ其形體現在時ヲ示スモノ故ニ此等ノ文章中ニ述ベタル事項ハ現在ニ限ルモノト思惟ス可ラズ晝間ハ太陽輝キ夜間ハ月照スト云フ事或ハ同一物ニ等シキ多クノモノハ各自相互ニ相等シト云フ事ハ洋ノ東西ヲ論セス時ノ古今ヲ問ハズ常ニ (always) 又タ必ず (necessarily) 眞理トシテ存スルモノ故ニ決メ現在ノ時ニノミ限ルモノニ非ズ 又タ b ノ場合ニ於テモ彼 (he) ト稱セラレタル人ノ習慣ヲ示シ彼ハ常ニ約束ヲ守ル人ナリ又タ彼ハいつも達者ナ人也ト云フ意ニシテ現在ノ時ニノミ干セザルモノト爲ス尤モ彼ナル人が死セシ後ナルキハ斯ク言ハザルモノニシテ彼ナル人現ニ生存セル其場合ニ使用スルモノニシテ即チ其人ノ生存中ノ習慣ヲ示シタルモノト爲ス故ニ其人死去シ過去リタルモノト成ルキハ此ノ形ヲ使用セズシテ他ノ形

ヲ使用スルモノト爲ス故ニ a ノ場合トハ少シク其趣ヲ異ニ爲スモノトス

c. 前後ノ文章ノ干係ヨリシテ現在時ナルヲ知ラル、場合

I understand what you say.

The door is open : no one had shut it.

此ノ場合ノ understand 及ヒ say ハ常ニ汝ノ言フ所ノモノヲ余ハ了解ストノ意ニ非ズ現在汝ノ語レル所ノモノハ余之ヲ了承ストノ意ナルヲハ其文章ノ干係ヨリシテ知ラル、ナリ第二例ノ誰ニモ其ヲ締メザリシ故ニ戸ハ開カレ居レリト云フ意ニテ常ニ開放セル戸ト云フ意味ニ非ザルヲ知ラル、ヲ以テ現在時ヲ示スモノトノ了解セラル、也

d. 前後ノ文章上ノ干係ヨリ未來タルヲノ意味セラル、并ハ未來ヲ示スモノトス

He comes in a few days.

When do you start for Wei-hai-wei?

第一例ニ in a few days 即チ數日ヲ經テト云フ句アルヲ以テ之ニ因テ未來タルヲ知ラル、モノニメ今此ノ場合ニ comes ハ will come ト同義ノモノト成ルヲ知ラル、也第二例ノ何時頃君ハ威海衛ヘ向テ出立スルヤト云フ意ニテ其ニテ do start ハ現在ニ非ザルヲ知ラル、モノト爲ス

又タ次ノ如キ文章ノ場合ニハ此ノ種ノ動詞ヲ使用シテ未來タルヲ示ス

When I graduate from this school, I will once return home. (余ガ此ノ學校ヲ卒業シマスレバ余ハ一旦歸省シマセウ)

If he starts for Kyoto, I will go there together with him. (彼若シ京都ヘ出發セバ余ハ彼ト同道セント欲ス)

此ノ種ノ場合ノ graduate 或ハ starts ハ共ニ是レ未來ヲ示スモノトス

e. 動詞ガ表示スル出來事ニシテ過去ノ事知ラル、并ハ過去ノ事ヲ示ス

Baber now leads his men through Kyber pass, and enters the plains of India.

Baber ハ Kyber ノ峽路ヲ通過シテ其ノ兵士ヲ導キ來リ而シテ印度ノ平原ニ入込メリト云フ事ハ一目シテ過去ノ事ナルヲ知ラル、ナリ印度ノ歴史ノ知ラレ居ル以上ハ即チ此ノ場合ニハ now leads ト言ハズシテ then led ト爲シ enters ノ代リニ entered ト爲スヘキモ之カ意義ヲ強メンタメニ上記ノ如ク爲シタルモノニシテ此種ノ場合ニハ Historic 或ハ Graphic Tense ト稱ス historic トハ重ニ history 歷史上ノ事蹟ニ就キ述ブルヲ以テ此稱アリ Graphic ハト精寫的ノ意ニシテ即チ歷史上ノ事蹟ヲ精寫シ恰モ面前ニ其事蹟ヲ見ルガ如ク言做シテ以テ聽者ノ耳ヲ聳動セシメントスルト云フ處ヨリシテ義ヲ取リシモノトス

The Imperfect Continuous Present.

此ノ場合ハ前者ト全然其趣ヲ異ニ爲シ決シテ前者ノ

ヲ使用スルモノト爲ス故ニ a ノ場合トハ少シク其趣ヲ異ニ爲スモノトス

c. 前後ノ文章ノ干係ヨリシテ現在時ナルヲ知ラル、場合

I understand what you say.

The door is open: no one had shut it.

此ノ場合ノ understand 及ビ say ハ常ニ汝ノ言フ所ノモノヲ余ハ了解ストノ意ニ非ズ現在汝ノ語レル所ノモノハ余之ヲ了承ストノ意ナルヲハ其文章ノ干係ヨリシテ知ラル、ナリ第二例ノ誰ニモ其ヲ締メザリシ故ニ戸ハ開カレ居レリト云フ意ニテ常ニ開放セル戸ト云フ意味ニ非ザルヲ知ラル、ヲ以テ現在時ヲ示スモノトメ了解セラル、也

d. 前後ノ文章上ノ干係ヨリ未來タルヲ意味セラル、トハ未來ヲ示スモノトス

He comes in a few days.

When do you start for Wei-hai-wei?

第一例ニ in a few days 即チ數日ヲ經テト云フ句アルヲ以テ之ニ因テ未來タルヲ知ラル、モノニメ今此ノ場合ニ comes ハ will come ト同義ノモノト成ルヲ知ラル、也第二例ノ何時頃君ハ威海衛ヘ向テ出立スルヤト云フ意ニテ其ニテ do start ハ現在ニ非ザルヲ知ラル、モノト爲ス

又タ次ノ如キ文章ノ場合ニハ此ノ種ノ動詞ヲ使用シテ未來タルヲ示ス

When I graduate from this school, I will once return home. (余ガ此ノ學校ヲ卒業シマスレバ余ハ一旦歸省シマセウ)

If he starts for Kyoto, I will go there together with him. (彼若シ京都ヘ出發セバ余ハ彼ト同道セント欲ス)

此ノ種ノ場合ノ graduate 或ハ starts ハ共ニ是レ未來ヲ示スモノトス

e. 動詞ガ表示スル出來事ニシテ過去ノ事知ラル、トハ過去ノ事ヲ示ス

Baber now leads his men through Kyber pass, and enters the plains of India.

Baber ハ Kyber ノ峽路ヲ通過シテ其ノ兵士ヲ導キ來リ而シテ印度ノ平原ニ入込メリト云フ事ハ一目シテ過去ノ事ナルヲ知ラル、ナリ印度ノ歴史ノ知ラレ居ル以上ハ即チ此ノ場合ニハ now leads ト言ハズシテ then led ト爲シ enters ノ代リニ entered ト爲スヘキモ之カ意義ヲ強メンタメニ上記ノ如ク爲シタルモノニシテ此種ノ場合ニハ Historic 或ハ Graphic Tense ト稱ス historic トハ重ニ history 歷史上ノ事蹟ニ就キ述ブルヲ以テ此稱アリ Graphic ハト精寫的ノ意ニシテ即チ歷史上ノ事蹟ヲ精寫シ恰モ面前ニ其事蹟ヲ見ルガ如ク言做シテ以テ聽者ノ耳ヲ聳動セシメントスルト云フ處ヨリシテ義ヲ取リシモノトス

The Imperfect Continuous Present.

此ノ場合ハ前者ト全然其趣ヲ異ニ爲シ決シテ前者ノ

如ク a, b, c, d, e, 等ノ意ヲ示サズシテ其指示スル片ハ present ニノミ限リ又タ其指示スル Action, state, feeling ハ共ニ是レ連続セルモノニシテ一時ノモノニ非ス即チ主動者タルモノハ全然其レニノミ心ヲ注キ絶ヘズ其事ニ從ヘルモノト云フ意義ヲ示スモノタルト是レ實ニ第一ノモノト此ト異ル著シキ點ナリトス

They are at the table drinking sake.

彼等ハ膳ノ傍ニテ酒ヲ飲ミ居タリトテ即チ其酒飲セル事ニ彼等ハ從事シ他事ヲ爲サズト云フガ如キ場合是ナリ若シ之ニ反シテ次ノ如ク言フ片ハ別ノ意義ヲ示スモノトナルナリ

They drink sake.

此人々ハげエニ非ズシテ酒ヲ飲ム癖アリト云フ意ニナルヲ以テ其ノ大ニ異ナルヲ見ルナリ故ニ引續キ行ヘルモノハ片ハ第一ノ Indefinite Present ニ使用セズ故ニ次ノ如キ文章ニ於テハ決シテ引續キヲ爲セルトノ意ヲ示サズシテ寧ローノ習慣ト成レルト云フ意ヲ示ス所ヨリシテ Indefinite Present ノ使用セラルハヲ見ルナリ

Three or four hundred yards from where the stream discharges itself into the Hudson a white family.....

The Perfect Present.

此ノ場合ハ多ク第一ノモノト誤用セラルモノニシテ即チ The indefinite Present ナリテスベキヲ此 perfect present ナリト使用ノ以テ誤認ヲ表スルヲ司ルモノトス

故ニ此ノ Perfect Present ト Indefinite Present トノ用法ノ區別ヲ明カニ爲スヲ要ス

第一 Perfect ハ Complete ノ義ニシテ其ノ action 或ハ state 或ハ feeling が完了シタルヲ示ス故ニ此名アルモノニシテ即チ現在時ニ於テ完了シタル action, state 或ハ feeling ヲ示スモノトス

The lamp light has gone out.

らんぷノ光ガ消ヘテしまいました

此處ニ見ユルガ如ク一陣ノ風ハらんぷノ火ヲ消シあらんぷノ光ガ消ヘタト云フ場合ノ如キ現在時ニ於テ爲シ終リタル動作或ハ有様等ヲ示スモノトス

第二 現時ノ中ニ終リタル動作或ハ狀況或ハ感覺ヲ示ス

夫レ現時ト云フ事ニ就キテハ廣狹ノ二義アリ第一ノ場合ハ即チ狹義ノ現時ノ意味ニシテ此處ニ述ブル現時ノ意ハ廣キ場合ナリ即チ第一ノ現在時ト云ヒシ意味ハ之ヲ使用シタル現在ノ時ヲ指示スルモノ此ノ第二ニ在リテハ人間ノ生存中ヲ現在ト見做スガ如ク或ハ本年ト云フヲ廣ク現在ト見做シ其前年ヲ過去ト見做ス時ノ如キ是ナリ故ニ次ノ如ク言フモノトス

Have you ever seen a tiger?

此ノ場合ニ於テハ君ノ生存中是迄ノ處ニテ君ハいつカ (ever) 虎ヲ見タルヲアルヤト云フ意ニシテ見タルトハ過去ニ起リシガ如ク思惟セラルモノ一生涯中ヲ現在ト見做シタル故ニ決シテ不都合ナキモノトス 即チ

ever ハ at any time during your life (汝ノ生活中いつか) ト云フ意ニ使用サレタルモノニシテ此ノ用法極メテ多シ

I have met many a friend this year.

余ハ本年多クノ友人ニ遇ヒタト云フ場合モ this year ナ廣義ニ解シテ現在ニ見做シテ言ヒ做シタルモノト爲ス

第三 過去ノ時ヨリ起リ其事物ノ狀況ハ現時マデ存シ居ル場合ニ之ヲ使用ス

The British Empire has succeeded to the Mogul.

印度ニテ英國政府ノ建設セル「モーガル」大帝ノ後ヲ受ケシハ過去ノ事ニ屬ス然カモ其ノ狀況ハ依然トシテ存シ現時ニ在ルモ the British Empire ハ印度ニ見ルモノ故ニ此ノ tense ヲ使用シタルモノトス

I have been at this capital since last year.

去年已來余ハ此ノ首府ニ在リ現ニ只今モ在ルトノ意ナル故ニ此ノ Present Perfect Tense ヲ使用シタルモノトス

第四 現時マデ習慣トナルヲ示ス

I have bought my note-books at Sankakudo.

余ハいつも三角堂ニテ我ノ手帳ヲ買ヒマス

其買フト云フ動作ハ過去ニ在ラン然モ之ヲ引續キ現時マデ習慣ト爲シ居ル故ニ此ノ tense ヲ使用シタルモノト爲ス

The Present Perfect Continuous.

前ニ述シ Imperfect Continuous. ニ於テハ其 action 或ハ state 或ハ feeling ヲ完了シタルモノニ非ズ此場合ニハ之等ハ已ニ完了シ又タ以前ヨリ引續キ爲シ來リタルモノヲ示スモノトス. 故ニ次ノ如ク言フルハ

I have been reading my father's letter.

余ガ父ノ手紙ヲ前ヨリ讀ミ居リ只今ニ至リテ之ヲ終リタリシト云フ意ヲ示スモノニシテ故ニ先ノ The Present Perfect ニ加フルニ連續ノ意ヲ示サントスルルハ之ヲ使用スルモノトス

The Present Inceptive.

Inceptive トハ創始スルノ意ヲ示ス語ニシテ前者ト正反對ニ此ヨリ事ヲ爲シ始メントスルノ意ヲ示スモノ是ナリ此ニハ二様ノ形式アリテ第一ハ going ヲ常ニ伴フモノ是ナリ此ノ going ナル語ハ行クト云フ意ニ此場合ニハ使用サレズシテ applying one's self to 従事スルノ意ニシテ其ヨリシテ Intention 企圖スルノ意ヲ示スモノトス即チ此ノ場合ニハ Infinitive ニ續カルモノニシテ而テ Infinitive ニ續カルルハ常ニ此ノ意ヲ示スモノトス

即チ次ノ如シ

I am going to write to my father.

余ハ將ニ父ニ一書ヲ認メントストノ意ニシテ之ヲ英譯スルルハ次ノ如シ I intend to write to my father ト同一ナリト爲ス

(1)余等ハ (3)將ニ訪問セントス (2)彼ヲ
We are going to visit him.

以上述ベシガ如ク此ノ場合ニハ Intention ナ示スモノニシテ之ヨリ訪問スルヲ爲シ始メントノ意ヲ表スルモノ也。故ニ之ヲ Inceptive ト稱シタルモノニシテ又ターニハ其ノ Intention ナ表示スル處ヨリシテ *Intentional Tense* ト稱ス

此外ニ猶一個ノ法アリ即チ次ノ如シ

We are about to visit him.

ノ如ク *be* ナル動詞ノ次ニ *about* ナ以テシ次ニ前ト同様ニ Infinitive ナ以テスルモノトス而シテ此兩者ニ於テ孰レガ意義ヲ強ク示スカト云フニ第二ノモノ是ナリトナス

The Indefinite Past.

Vascoda Gama *was* the first man from Europe who rounded the Cape of Good Hope.

喜望峯ヲ周航シタルモノニシテ歐洲生レノ人ノ之ヲ爲シタルハ Vasco da Gama ナ以テ嚆矢ト爲スト云フ文章ニ於テ *was* 及ヒ *rounded* ハ共ニ之ヲ Indefinite Past Indicative Verbs ナリト云フナリ即チ此ノ tense ニ於テハ過去ニ於テ事實ナリシモノヲ示シ而シテ現時ハ然ラザルモノヲ表示スルモノトス即チ *was* 及ヒ *round* ハ過去ニ Vascoda Gama ノ爲シタルコトヲ明示スルモノニシテ而シテ現時之ヲナシタルニアラザルコトヲ表示スルモノトナス。其 Indefinite ト云フ名稱ヲ附シ

タルモノハ過去ノ時ニ於テ一定ノ際限ナク即チ古代ノ事ニテモ本日ニ起リシ事ニテモ苟モ過去ノ事ナレバ之ヲ表示スルヲ以テ故ニ Indefinite 不定ト云フ形容詞ヲ附シタルモノトナス

The Imperfect Continuous Past.

He *was reading* a grammar. 彼ハ文法書ヲ讀ミツ、アリシト云フ場合ノ *was reading* ハ此部類ニ屬スルモノニシテ而シテ Present ノ場合ト異ルモノハ單ニ Past タルト云フ點ニ於テ相違アルモノニシテ其他ノ事ニ至リテハ the Present ノ場合ト同様ナリト爲ス故ニ此處ニ贅言セズ

The Past Perfect.

此ノ past perfect tense ノモノハ the Indefinite Past ト混同セラル、コトアルモノト爲ス即チ Indefinite Past ナ使用スベキ處ヲ誤リテ此ノ tense ノモノヲ以テスルハ大ナル誤謬ナリト爲ス

次ノ事項ヲ注意スレバ其誤謬ヲ免ル、コトヲ得即チ此ノ Past Perfect tense ハ他ノ出來事ヨリモ一層過去ニ起リタルモノト云フヲ示ス場合ノ外ハ決メ之ヲ使用スルコト無シト云フコト是ナリ 例セバ次ノ如シ

The previous action. The subsequent action.

He *had been* ill two days, when the doctor *was sent* for.

彼ハ二日間病氣ナリシ而テ其時醫師ヲ迎ヘニ遣サレタリシト云フ意ナルガ病氣ナリシコトハ醫師ヲ迎フル時

ヨリモ以前ニ起リシモノニシテ醫師ヲ迎フルコトハ後ニ起リタルコトナリ而テ共ニいつれも過去ナルモ一方ノ病氣トナリシハ迎ヘラレシ時ヨリモ過去ナルヲ以テ其病氣ノ方ヲ had been ナル Past perfect tense ノモノヲ以テシタルナリ

The boat was sunk by a hurricane, which had suddenly sprang up.

突然起リ大暴風ノ爲メニ船ハ沈メラレシ此ノ場合ハ大暴風ノ起リシハ船ノ沈没セシヨリモ以前ナルヲ以テ即チ had sprung ノ如ク Past Perfect ヲ以テシタルモノトス

以上述べタル處ニ因テ the Past Perfect ノ如何ナルモノナルカヲ知ルコトヲ得ルトス。即チ The Past Perfect ハ二個ノ過去ノ出來事ヲ記載スル場合ニ之ヲ相比較シテ一層過去ノ時ニ終リタルモノヲ示スルニ使用サルモノトス

注意 此ノ tense ノモノハ一定ノ時ヲ示ス副詞ト共ニ使用スベカラズ

I had gone to Kyobashi yesterday.

I had gone to Hokkaido last summer.

此處ニ見ユルガ如ク yesterday 或ハ last summer ハ其時一定セルヲ以テ此等ノ場合ニハ之ヲ使用セズシテ次ノ如ク言フナリ

I went to Kyobashi yesterday.

I went to Hokkaido last summer.

The Past Perfect Continuous.

唯タ現在時ト過去時ト異ルノミニシテ其他ノ事項ハ the Present ノ場合ト異ナラズ I had been reading the book ト云ヘバ過去ニ於テ其讀書ト云フ行爲ヲ示スノミナラズ又其レヲ頻リニ讀ミ居タルコトヲ示スモノニシテ而テ此場合モ The Past Perfect ト同様ニ他ノ過去時ト相比較シ其レヨリモ前ニ在リシ行爲ヲ示ス時ニ使用スルモノトス故ニだしぬけに此ヲ使用ス可ラズ必ズ之ニ伴フ過去ノ行爲ヲ示スモノヲ以テセザル可ラズ故ニ次ノ如ク言フモノトス

I had been reading the book when you called on me.

君ノ余ヲ訪問セシ時ハ余ハ此書ヲ讀ミ之ヲ終リシ處ナリシ

即チ訪問セシ時ヨリ前ニ於テ之ヲ讀ミ了リシ場合はナリ

The Past Inceptive.

過去ノ時ニ於テ創始セントセシ動作狀況或ハ感覺ヲ示スモノトス即チ次ノ如シ

I was going to read this book.

I was about to read this book.

The Future

The Future ヲ示スモノハ shall 或ハ will ヲ以テ爲スモノニシテ而テ此等ヲ詳細ニ論ズルハ他ノ Mood ヲ論ズルノ餘地ヲ失フニ至ルヲ以テ Shall 及ビ will

ハ別ニ章ヲ設ケ之ヲ論ゼントス

以上述ベシモノハ Indication Mood ノ動詞ノ場合ナリト爲ス而テ此ノ Mood ノ特質トモ稱ス可キモノハ總テ事實ト見做サルモノニ就キテ述ブル場合ニシテ他ノ Mood トハ大ニ異ル處ト爲ス他ノ Mood ハ事實ヲ指サズこれはかくあらんトカ或ハかく爲し得んナドノ如キ意ヲ示スモノニシテ事實ニアラズ推察ニ止ルモノモアリ或ハ純然想像ニ止ルモノモアルモノト爲ス 故ニ此ノ Mood ニ因テ示サルモノハ或事ヲ條件的ニ述ブルニモセヨ總テ事實ヲ指示スルモノヲ以テス。而シテ前ニモ述シガ如ク動詞ハ總テ第三人稱ニシテ單數ニシテ現在且ツ指示法ナルルハ語尾ニ s 字ヲ附スルモノニシテ而シテ前ニ Be ノ變化ヲ述シモ或ハ have 或ハ do ノ變化ヲ述シモ皆ナ是レ Indicative Mood ノモノナリト爲ス今次ノ如ク言フルハ

If he is diligent, he will succeed in his undertaking.
彼ニシテ勤勉ナレバ其ノもくろみヲ首尾能ク爲スベシ。ト云フ場合ニ Person and Number ノ處ニ於テ Be ノ變化中 is' ハ第三人稱單數ノモノニシテ而シテ此處ニ述シガ如ク Indication Mood ノモノナレバ此ノ is' ナル動詞ノ爲ニ勤勉セルト云フハ想像ニ非ズ實際ニ勤勉ナリト云フ事ヲ示シタルモノト爲ス。是等ノ事ハ實ニ文章上重大ノ關係ヲ有スルモノ故ニ彼是參照シテ以テ誤譯ナキ様ニ爲ス肝要ナリト爲ス。

the Potential Verb.

余ハ potential verb ニ就キ之ト tense トノ關係ヲ述ブル前ニ一言セザル可ラザルモノアリ何ゾヤ前ノ Indicative Verb ト Potential Verb トノ比較ハ大體已ニ述ベシヲ以テ知得セラル、ナラン然レ此ノ Mood ノ如何ニ重要ニシテ且ツ混雜セルモノナルカチ一言シ置カザル可ラザルナリ

Potential トハ potency ナル語ヲ形容詞ニ爲シタルモノニシテ而テ Potency トハ power 或ハ force 力ト云フ意味ヲ有スル語ナリ即チ何が故ニ此ノ Potential Mood ト言フ名稱ヲ附シタルト云フハ一言セザル可カラズ今述シガ如ク potential トハ able 能力アル或ハ having power 力ヲ有スルト云フ義ニシテ而シテ此ノ Mood ニ屬スルモノハ悉ク Able 或ハ having power ト云フ事ヲ示スカト云フニ決シテ然ラズ種々雜多ノモノヲ含ミ或ハ許容ノ義或ハ願望ノ意ヲ示スモノ等種々ノ意ヲ含有スルモノ畢竟スルニ此ノ Mood ノ表本トナリ居ルモノハ May 及ビ Can 是ニシテ而シテ Can ハ有力ト云フヲ示スモノ故ニ此ヨリ義ヲ取りシモノニシテ即チ他ノ多ノ意味ヲ此 Mood ハ示スモ Can ノ power ヲ示スト云フ處ヨリ義ヲ示スニ外ナラズ而シテ此ノ Mood ニハ別ニ future ヲ示スモノハ存セサルモノ他ノモノニ因テ知ラル、ト云フハ是ナリ即チ現在ヲ示スモノニシテ或場合ニ未來ヲ示ス副詞ヲ以テシテ明ニ未來ナルヲ表スルモノトス

The Potential Mood ノ tense ハ Indicative verbs ノ如

ク規則正シカラズ即チ四個ノ tenses ナ有スルニ止ルモノトス即 the Present, the Present Perfect, the Past, the Past Perfect 是ナリ

The Present Potential Verbs.

此ノ present potential ナ特表スル助動詞アリ即 May, can, must 是ナリ即チ此 May, can, must ノ意義ヲ知ルトキハ自ラ此 Present Potential ノ何ヲ示スモノナルカヲ速了スルヲ得ルナリ即 Potential mood ノ present ノモノハ次ノ事項ヲ示スヲ得

(1) Permission (許容), (2) Possibility (出來得可キ事), (3) Desire (願望), (4) Opportunity (機會), (5) End (目的), (6) Power (權力), Ability (力) (8) Prohibition (禁止), (9) Certainty (確實), (10) Necessity (必要), 是ナリ

第一ヨリ第五マデハ May ニテ之ヲ示シ (6)ヨリ (8)マデハ Can ニテ之ヲ示シ又 (8)ノ禁止及 (9)(10)共ニ must ニテ之ヲ示スモノトス

1. You *may* go to the Maple Club. = you are permitted to go to the Maple Club. (君ハ紅葉館ニ行キテモ可ナリ)
2. You *may* take it for this = you are permitted to take it for this. (君ハ此ノ代リニ其ヲ取ルヲ許サル)
3. We *may* go home. = We are permitted to go home. (歸宅シテモ我々ハ可ナリ)

此ノ場合ハ多ク Futurity 未來ヲ示スモノトス。即チ一例ハ未來ニ干スルモノナルヲ其文意ヲ味フテ知ルヲ得ルナリ

4. It *may* rain to-morrow = it is possible that it will rain to-morrow = perhaps it will rain to-morrow. (多分明日雨降ラン)
5. He *may* come here to-night. = perhaps he will come here to-night. (多分今夜彼ハ此處へ來ルナラン)
6. *May* you be safe. = it is my wish that you may be safe.
7. *May* you be prosperous. = it is my wish that you may be prosperous.
8. *May* you live long. = it is my wish that you may live long. 勿論疑問文章ノ場合ニハ May ノ語ハ前ニ來ルモ此 desire ナ示ス場合ニハ文章ノ終ハ period ナ以テシ *interrogation point* (?) ナ以テセズ即チ是ニ因テ願望ノ意ヲ示スモノナルヲ區別シ得ルナリ
9. If you do not study when you *may*, you will not succeed in your life. 汝若シ勉強スベキ時機ノ存スルホニ學バザレバ生涯ヲ首尾能ク送ルニ至ラザルナラン即チ此場合ニ於テ *May* ハ一ノ Opportunity 機會ヲ示シタルモノニシテ次ノ如ク言フト同様ナリトス If you do not study when